Auditore independente batek egindako urteko kontuen ikuskapen-txostena
Informe de Auditoría de Cuentas Anuales emitido por un auditor independiente

**URAREN EUSKAL AGENTZIA-
AGENCIA VASCA DEL AGUA**

2019ko abenduaren 31n amaitutako
Urteko Kontuak eta Kudeaketa Txostena
Cuentas Anuales e Informe de gestión del ejercicio
terminado el 31 de diciembre de 2019

Auditore independente batek egindako urteko kontuen ikuskapen-txostena

Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioarentzat URAREN EUSKAL AGENTZIA-AGENCIA VASCA DEL AGUAren Funtsa sozialaren titular bakarra—, Administrazio Kontseiluaren aginduz:

Iritzia salbuespenekin

URAREN EUSKAL AGENTZIA-AGENCIA VASCA DEL AGUA zuzenbide pribatuko erakunde publikoaren urteko kontu erantsiak ikuskatu ditugu. Erakunde hori Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioaren jabetzakoa da eta Ingurumen, Lurralde Plangintza eta Etxebizitza Sailera atxikita dago (1.1. oharra). Urteko kontu horiek 2019ko abenduaren 31ko balantzea eta aipatutako datan bukatutako ekitaldiari dagozkion galeren eta irabazien kontua, ondare garbian gertatutako aldaketen egoera-orria, eskudiru-fluxuen egoera-orria eta memoria biltzen dituzte.

Gure iritziz, "Iritzia salbuespenekin emateko oinarria" puntuan deskribatutako egintzek izan ditzaketen ondorioak izan ezik, urteko kontu erantsiek URAREN EUSKAL AGENTZIA-AGENCIA VASCA DEL AGUA zuzenbide pribatuko erakunde publikoaren 2019ko abenduaren 31ko finantza-egoeraren eta ondarearen irudi zehatza islatzen dute, alderdi adierazgarri guztietan, baita data horretan amaitutako urteko ekitaldiari dagozkion emaitzen eta eskudiru-fluxuen irudi zehatza ere, betiere aplikatzekoa den finantza-informazioko arauzko esparruaren arabera eta, zehazki, bertan biltzen diren kontabilitate-printzipioen eta -irizpideen arabera.

Informe de Auditoría de Cuentas Anuales emitido por un Auditor Independiente

A la administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi, único titular del Fondo Social URAREN EUSKAL AGENTZIA-AGENCIA VASCA DEL AGUA, por encargo del Consejo de Administración:

Opinión con salvedades

Hemos auditado las cuentas anuales del Ente Público de Derecho Privado URAREN EUSKAL AGENTZIA-AGENCIA VASCA DEL AGUA (Ente perteneciente a la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi) y que se encuentra adscrito al Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial y Vivienda (Nota 1.1), que comprenden el balance a 31 de diciembre de 2019, la cuenta de pérdidas y ganancias, el estado de cambios en el patrimonio neto, el estado de flujos de efectivo y la memoria correspondientes al ejercicio terminado en dicha fecha.

En nuestra opinión, excepto por los posibles efectos del hecho descrito en el párrafo de "Fundamento de la opinión con salvedades", las cuentas anuales adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera del Ente Público de Derecho Privado URAREN EUSKAL AGENTZIA-AGENCIA VASCA DEL AGUA a 31 de diciembre de 2019, así como de sus resultados y flujos de efectivo correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, de conformidad con el marco normativo de información financiera que resulta de aplicación y, en particular, con los principios y criterios contables contenidos en el mismo.

C/ Rodríguez Arias, 23, planta 6ª, Dpto.12 48011 Bilbao Teléfono: +34 944 702 590 Fax: +34 944 702 591 e-mail: auditoria@mazars.es
Oficinas en: Alicante, Barcelona, Bilbao, Madrid, Málaga, Valencia, Vigo

MAZARS Auditores, S.L.P. Domicilio Social: C/Diputació, 260, 08007 Barcelona
Registro Mercantil de Barcelona, Tomo 30.734, Folio 212, Hoja B-180111, Inscripción 1ª, N.I.F. B-61622262
Inscrita con el número S1189 en el Registro Oficial de Auditores de Cuentas (ROAC)

Praxity MEMBER GLOBAL ALLIANCE OF INDEPENDENT FIRMS

Iritzia salbuespenekin emateko oinarria

1.2. oharrean adierazten denez, Erakundeak, 2008ko urtarrilaren 1ean, 11.966 mila euro kontabilizatu zuen balantzearen aktiboko "Ibilgetu materiala" epigrafean, eta zenbateko hori egoera-balantzeko "ondare garbia" kapituluaren "funtsa soziala" kontura ordaindutako aktibo atxikien balio garbiari dagokio — abenduaren 18ko 233/2007 Dekretuaren arabera—.Txosten hau jaulkitzeko datan, ez dugu lortu hasierako atxikipenaren mende izan ziren ondasunen bizitza erabilgarriari, existentzia fisikoari, integritateari eta balorazio banakatuari buruzko azterketa tekniko xehaturik. 2018ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldiari dagozkion urteko kontuen gaineko ikuskapenari buruzko iritziak arlo horretako salbuespena zuen.

Kontu-ikuskapena egiteko, Espainian indarrean dagoen kontu-ikuskapenari buruzko jarduera erregulatzen duen araudiari jarraitu diogu. Arau horien arabera ditugun erantzukizunak aurrerago deskribatuko dira, gure txostenaren *Auditorearen erantzukizunak, urteko kontuen ikuspenari dagokionez* atalean.

Espainian urteko kontuen gure kontu-ikuskapenari aplikatzekoak zaizkion etikako errekerimenduekin — independentziakoak barne hartuta— bat etorriz, ez dugu loturarik erakundearekin, kontu-ikuskapeneko jardueraren araudi erregulatzaileak eskatu bezala. Zentzu horretan, kontu-ikuskapeneko zerbitzuak baino ez ditugu eskaini, eta ez da —araudi erregulatzaile horretan finkatutakoa kontuan hartuta— beharrezkoa zen independentzia baldintzatu duen egoerarik eman.

Fundamento de la opinión con salvedades

Tal y como se detalla en la Nota 1.2, el Ente contabilizó el 1 de enero de 2008 en el epígrafe "Inmovilizado material" del activo del balance, 11.966 miles de euros que se corresponden con el valor neto otorgado a los activos adscritos conforme al Decreto 233/2007, de 18 de diciembre con abono a la cuenta "Fondo Social" del capítulo "Patrimonio Neto" del balance de situación. A la fecha de emisión de este informe no hemos obtenido un estudio técnico detallado sobre las vidas útiles, existencia física, integridad y valoración individualizada de los bienes objeto de la adscripción inicial. La opinión de auditoría sobre las cuentas anuales correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2018 contenía una salvedad por esta cuestión.

Hemos llevado a cabo nuestra auditoría de conformidad con la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas vigente en España. Nuestras responsabilidades de acuerdo con dichas normas se describen más adelante en la sección *Responsabilidades del auditor en relación con la auditoría de las cuentas anuales* de nuestro informe.

Somos independientes del Ente de conformidad con los requerimientos de ética, incluidos los de independencia, que son aplicables a nuestra auditoría de las cuentas anuales en España según lo exigido por la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas. En este sentido, no hemos prestado servicios distintos a los de auditoría de cuentan ni han concurrido situaciones o circunstancias que, de acuerdo con lo establecido en la citada normativa reguladora, hayan afectado a la necesaria independencia de modo que se haya visto comprometida.

Praxity MEMBER GLOBAL ALLIANCE OF INDEPENDENT FIRMS

Gure ustez, lortu dugun kontu-ikuskapeneko ebidentziak oinarri nahikoa eta egokia ematen du kontu-ikuskapeneko gure iritzia salbuespenekin emateko.

Kontu-ikuskapenaren inguruko alderdi azpimarragarrienak

Gure iritzi profesionalaren arabera, kontu-ikuskapenaren inguruko alderdi azpimarragarrienak honako hauek dira: egungo aldiaren urteko kontuen inguruko gure kontu-ikuskapenean oker materialak gertatzeko arrisku gisa hartutako alderdiak. Arrisku horiek urteko kontuen gure kontu-ikuskapenaren testuinguruan —osotasunean hartuta— eta kontu horien inguruko gure iritzia osatzean aztertu dira, eta arrisku horiei buruzko iritzia ez dugu bereizita ematen.

Iritzia salbuespenekin emateko oinarria atalean deskribatutako kontuez gain, erabaki dugu ondoren deskribatuko diren arriskuak direla gure txostenean jakinarazi behar den kontu-ikuskapenean kontuan hartutako arrisku azpimarragarrienak.

Uraren kanonaren ondoriozko sarreren aitorpena

Erantsitako memoriaren 4.7. eta 15.1. oharretan deskribatutakoaren arabera, 2009ko urtarrilaren 1ean indarrean sartu zen 181/2008 Legegintzako Dekretua, uraren kanonaren erregimen ekonomiko eta finantzarioa arautzen duena, eta Erakundeak 2.126 mila euroko (2.552 mila euro 2018an) sarrera erregistratu zuen erantsitako 2019ko ekitaldiko galdu-irabazien kontuko "Negozio-zifraren zenbateko garbia" epigrafean. Ekitaldia ixtean, "Salmenten eta zerbitzugintzen ondoriozko bezeroak" epigrafean, zenbateko horretatik 1.625 mila euro (1.584 mila euro 2018an) kobratu gabe daude. Kanon horren kudeaketari dagokionez, uraren kanonaren sortzapenaren eta erakunde hornitzaileek eta hirugarrenek

Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido proporciona una base suficiente y adecuada para nuestra opinión con salvedades.

Aspectos más relevantes de la auditoría

Los aspectos más relevantes de la auditoría son aquellos aspectos que, según nuestro juicio profesional, han sido considerados como los riesgos de incorrección material más significativos en nuestra auditoría de las cuentas anuales del periodo actual. Estos riesgos han sido tratados en el contexto de nuestra auditoría de las cuentas anuales en su conjunto, y en la formación de nuestra opinión sobre éstas, y no expresamos una opinión por separado sobre esos riesgos.

Además de las cuestiones descritas en la sección Fundamento de la opinión con salvedades, hemos determinado que los riesgos que se describen a continuación son los riesgos más significativos considerados en la auditoría que se deben comunicar en nuestro informe.

Reconocimiento de los ingresos derivados del canon del agua

Según se describe en la Notas 4.7 y 15.1 de la memoria adjunta, con fecha 1 de enero de 2009 entró en vigor el Decreto Legislativo 181/2008 que regula el régimen económico-financiero del canon del agua, habiendo registrado el Ente, un ingreso de 2.126 miles de euros (2.552 miles de euros en 2018) en el epígrafe "Importe neto de la cifra de negocios" de la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio 2019 adjunta, encontrándose al cierre del ejercicio en el epígrafe "Clientes por ventas y prestaciones de servicios" 1.625 miles de euros (1.584 miles de euros en 2018) pendientes de cobro del citado importe. Con respecto a la gestión del citado canon, existe un desfase temporal entre el devengo del canon del agua y la

Praxity MEMBER GLOBAL ALLIANCE OF INDEPENDENT FIRMS

aurkeztutako aitorpenen eta autolikidazioen artean denbora-desfase bat dago. Beraz, sarrera horiek onartzea balioespen eta judizio azpimarragarrien baitan dago. Horregatik, eta sarrera horiek duten garrantzia kontuan hartuta, gure kontu-ikuskapenaren alderdi azpimarragarritzat jo da.

Alderdi azpimarragarri hori aztertzeko gure kontu-ikuskapeneko prozeduren barne sartu dira, besteak beste,

- uraren kanon horrekin lotuta —kanon horren kudeaketa-aplikazioaren bidez egina—, Erakundearen zuzendaritzak egindako sarreren balioespen-prozesuaren ebaluazioa,

-ikuskatutako ekitaldian egindako likidazioekin eta autolikidazioekin eta hauei dagozkien kobrantzekin, aurreko ekitaldian egindako diru-sarreren balioespenaren arrazoizkotasunaren ebaluazioa,

- entitate bakoitzeko uraren kanon-sarreren xehetasuna eskuratzea, kontabilitatearekin bat ote datorren egiaztatuz,

- aurreko xehetasunaren lagin batean oinarrituta, hainbat partida aukeratzea, kanonaren balioespenaren kalkuluaren arrazoizkotasuna egiaztatzeko, bai ekitaldia itxi ondorengo likidazioen, autolikidazioen eta kobrantzen bidez, edo aldizka, aurreko ekitaldietako likidazioetan eta autolikidazioetan oinarrituta,

- ekitaldia ixtean kobratzeko dagoen fakturatutako zenbatekoa bezeroei berrestea eskatzeko prozedurak gauzatzea, hautabide gisa jasotako kobrantzei buruzko egiazko probak burutuz eta

presentación de las correspondientes declaraciones y autoliquidaciones por parte de las entidades suministradoras y de terceros, por tanto, el reconocimiento de dichos ingresos está sujeto a estimaciones y juicios significativos. Por dicho motivo y dada la magnitud que representan los citados ingresos, se ha considerado como aspecto más relevante de nuestra auditoría.

Nuestros procedimientos de auditoría para abordar este aspecto relevante han incluido, entre otros,

- la evaluación del proceso de estimación de ingresos realizado por la dirección del Ente en relación al citado canon del agua realizado a través del aplicativo de gestión de dicho canon,

- la evaluación de la razonabilidad de la estimación de ingresos realizada el ejercicio anterior con las liquidaciones y autoliquidaciones realizadas y sus correspondientes cobros en el ejercicio auditado,

- la obtención del detalle de ingresos de canon del agua por entidad verificando su cuadre con la contabilidad,

- sobre una muestra del detalle anterior, selección de diversas partidas con el fin de verificar la razonabilidad del cálculo de la estimación del canon bien a través de liquidaciones, autoliquidaciones y cobros posteriores al cierre del ejercicio o bien alternativamente en base a las liquidaciones y autoliquidaciones de ejercicios anteriores,

- la realización de procedimientos de solicitud de confirmaciones a clientes del importe facturado pendiente de cobro al cierre del ejercicio, realizando pruebas sustantivas sobre cobros recibidos como medio alternativo y

Praxity MEMBER GLOBAL ALLIANCE OF INDEPENDENT FIRMS

- uraren kanona jaulkiz diru-sarrerei buruzko memoriaren xehakapen egokia, finantza-informazioko esparru arauemailearen errekerimenduak kontuan izanik, ebaluatzea.

- la evaluación del adecuado desglose en la memoria relativa a los ingresos por emisión del canon del agua con el marco de información financiera aplicable.

Bestelako informazioa: Kudeaketa-txostena

Bestelako informazioan 2019ko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldiaren kudeaketa-txostena baino ez da biltzen. Txosten hori egiteko ardura Erakundeko administratzaileena da eta ez da urteko kontuetan sartzen.

Urteko kontuei buruzko gure kontu-ikuskapeneko iritziak ez du kudeaketa-txostena barne hartzen. Kontu-ikuskapeneko jarduera erregulatzen duen araudian eskatutakoaren arabera, kudeaketa-txostenari buruzko gure erantzukizuna honako hau da: kudeaketa-txostena eta urteko kontuak bat ote datozen ebaluatzea eta jakinaraztea. Hori guztia, kontu horien ikuskapena egitean —eta bertan ebidentzia gisa jasotakoa ez den informazioa barne hartu gabe— eskuratutako Erakundearen ezagutzan oinarrituta gauzatuko da. Halaber, gure ardura da kudeaketa-txostenaren edukia eta aurkezpena aplikatzekoa den araudiarekin bat ote datozen ebaluatzea eta jakinaraztea. Egin dugun lanean oinarrituta, huts materialak daudela ondorioztatzen badugu, horren berri ematera behartuak gaude.

Egindako lanean oinarrituta, aurreko paragrafoan deskribatutakoaren arabera, kudeaketa-txostenean bildutako informazioa 2019ko ekitaldiko urteko kontuen informazioarekin bat dator, eta bere edukiak eta aurkezpenak aplikatzekoa den araudia betetzen dute.

Otra información: Informe de gestión

La otra información comprende exclusivamente el informe de gestión del ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2019 cuya formulación es responsabilidad de los administradores del Ente, y no forma parte integrante de las cuentas anuales.

Nuestra opinión de auditoría sobre las cuentas anuales no cubre el informe de gestión. Nuestra responsabilidad sobre el informe de gestión, de conformidad con lo exigido por la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas, consiste en evaluar e informar sobre la concordancia del informe de gestión con las cuentas anuales, a partir del conocimiento del Ente obtenido en la realización de la auditoría de las citadas cuentas y sin incluir información distinta de la obtenida como evidencia durante la misma. Asimismo, nuestra responsabilidad consiste en evaluar e informar de si el contenido y presentación del informe de gestión son conformes a la normativa que resulta de aplicación. Si, basándonos en el trabajo que hemos realizado, concluimos que existen incorrecciones materiales, estamos obligados a informar de ello.

Sobre la base del trabajo realizado, según lo descrito en el párrafo anterior, la información que contiene el informe de gestión concuerda con la de las cuentas anuales del ejercicio 2019 y su contenido y presentación son conformes a la normativa que resulta de aplicación.

Praxity MEMBER GLOBAL ALLIANCE OF INDEPENDENT FIRMS

Administratzaileen erantzukizunak urteko kontuei dagokienez

Administratzaileei dagokie erantsitako urteko kontuak formulatzeko erantzukizuna, Erakundearen ondarearen, finantza-egoeraren eta emaitzen irudi zehatza adierazteko, Espainian aplikatzekoa den finantza-informazioaren esparru arauemailearekin bat etorriz. Haien erantzukizunpekoa da, orobat, urteko kontuak iruzurraren edo akatsaren ondoriozko huts materialik gabe prestatu ahal izateko beharrezkotzat jotzen duten barne-kontrola.

Urteko kontuen prestaketan, Erakundeak enpresa gisa funtzionatzen jarraitzeko duen gaitasuna baloratzeko erantzukizuna dute administratzaileek. Horretarako, eta hala badagokio, funtzionatzen ari den enpresarekin lotutako gaiak jakinaraziko ditu eta funtzionatzen ari den enpresako kontabilitate-printzipioa erabiliko du, administratzaileek Erakundea likidatzeko edo beren eragiketekin aurrera ez jarraitzeko asmoa duten kasuetan edo beste aukerarik ez dagoen kasuan izan ezik.

Auditorearen erantzukizunak, urteko kontuen ikuskapenari dagokionez

Gure helburuak honako hauek dira: iruzurraren edo akatsaren ondorioz urteko kontuek, oro har, oker materialik ez duten arrazoizko ziurtasuna lortzea, eta gure iritzia bilduko duen kontu-ikuskapeneko txosten bat egitea. Arrazoizko ziurtasunak ziurtasun handia erakusten du. Hala ere, Espainian indarrean dagoen kontu-ikuskapeneko jarduera erregulatzen duen araudiarekin bat etorrita egindako kontu-ikuskapen batek edozein oker material —halakorik baldin badago— hautemango duela ez du bermatzen. Okerrak iruzur edo akats baten ondorioz gerta daitezke, eta oker materialtzat jotzen dira, bakarka edo erantsita, urteko kontuetan oinarrituta

Responsabilidades de los administradores en relación con las cuentas anuales

Los administradores son responsables de formular las cuentas anuales adjuntas, de forma que expresen la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados del Ente, de conformidad con el marco normativo de información financiera aplicable al Ente en España y del control interno que consideren necesario para permitir la preparación de cuentas anuales libres de incorrección material, debida a fraude o error.

En la preparación de las cuentas anuales, los administradores son responsables de la valoración de la capacidad del Ente para continuar como empresa en funcionamiento, revelando, según corresponda, las cuestiones relacionadas con empresa en funcionamiento y utilizando el principio contable de empresa en funcionamiento excepto si los administradores tienen intención de liquidar el Ente o de cesar sus operaciones, o bien no exista otra alternativa realista.

Responsabilidades del auditor en relación con la auditoría de las cuentas anuales

Nuestros objetivos son obtener una seguridad razonable de que las cuentas anuales en su conjunto están libres de incorrección material, debida a fraude o error, y emitir un informe de auditoría que contiene nuestra opinión. Seguridad razonable es un alto grado de seguridad pero no garantiza que una auditoría realizada de conformidad con la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas vigente en España siempre detecte una incorrección material cuando existe. Las incorrecciones pueden deberse a fraude o error y se consideran materiales si, individualmente o de forma agregada, puede preverse razonablemente que

Praxity MEMBER GLOBAL ALLIANCE OF INDEPENDENT FIRMS

erabiltzaileek hartzen dituzten erabaki ekonomikoetan eragiten dutela aurreikus badaiteke.

Espainian kontu-ikuskapeneko jarduera erregulatzen duen araudiaren araberako kontu-ikuskapen baten zati gisa, gure judizio profesionala aplikatzen dugu eta eszeptizismo profesionaleko jarrerari eusten diogu kontu-ikuskapen osoan zehar. Gainera:

- Iruzurraren edo akatsaren ondorioz, urteko kontuetan oker materialen arriskuak identifikatzen eta baloratzen ditugu, arrisku horiei erantzuteko kontu-ikuskapeneko prozedurak diseinatzen eta aplikatzen ditugu, eta gure iritzirako oinarri bat emateko kontu-ikuskapeneko ebidentzia nahikoa eta egokia lortzen dugu. Iruzur baten ondorioz oker material bat ez hautemateko arriskua akats baten ondorioz oker material bat ez hautematekoa baino handiagoa da; izan ere, iruzurrak kolusioa, faltsutzea, berariazko omisioak, nahita oker egindako adierazpenak edo barne-kontrola saihestea berekin loturik eduki ditzakeelako.

- Kontu-ikuskapena egiteko barne-kontrolaren inguruko ezagutza garrantzitsuak eskuratzen ditugu, egoeren arabera egokiak izango diren kontu-ikuskapeneko prozedurak diseinatzeko, eta ez, ordea, Erakundearen barne-kontrolaren eraginkortasunari buruzko iritzi bat emateko.

- Aplikatutako kontabilitateko politikak egokiak diren eta kontabilitate-zenbatespenak arrazoizkoak diren ebaluatzen dugu, baita gaiarekin lotuta administratzaileek emandako informazioa ere.

- Funtzionatzen ari den enpresa baten kontabilitate-printzipioa administratzaileek erabiltzea egokia ote den erabakitzen dugu. Era horretan, lortutako kontu-ikuskapeneko ebidentzian oinarrituta, funtzionatzen ari den enpresa

influyan en las decisiones económicas que los usuarios toman basándose en las cuentas anuales.

Como parte de una auditoría de conformidad con la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas en España, aplicamos nuestro juicio profesional y mantenemos una actitud de escepticismo profesional durante toda la auditoría. También:

- Identificamos y valoramos los riesgos de incorrección material en las cuentas anuales, debida a fraude o error, diseñamos y aplicamos procedimientos de auditoría para responder a dichos riesgos y obtenemos evidencia de auditoría suficiente y adecuada para proporcionar una base para nuestra opinión. El riesgo de no detectar una incorrección material debida a fraude es más elevado que en el caso de una incorrección material debida a error, ya que el fraude puede implicar colusión, falsificación, omisiones deliberadas, manifestaciones intencionadamente erróneas, o la elusión del control interno.

- Obtenemos conocimiento del control interno relevante para la auditoría con el fin de diseñar procedimientos de auditoría que sean adecuados en función de las circunstancias, y no con la finalidad de expresar una opinión sobre la eficacia del control interno del Ente.

- Evaluamos si las políticas contables aplicadas son adecuadas y la razonabilidad de las estimaciones contables y la correspondiente información revelada por los administradores.

- Concluimos sobre si es adecuada la utilización, por los administradores, del principio contable de empresa en funcionamiento y, basándonos en la evidencia de auditoría obtenida, concluimos sobre si existe o no una

Praxity MEMBER GLOBAL ALLIANCE OF INDEPENDENT FIRMS

gisa jarraitzeko Erakundearen ahalmenari buruzko zalantza garrantzitsuak eragin ditzaketen gertakariekin edo baldintzekin lotutako zalantza material bat dagoen ala ez ondorioztatzen dugu. Zalantza materiala dagoela ondorioztatzen badugu, gure kontu-ikuskapeneko txostenean urteko kontuetan jakinarazitako informazioaren inguruan ohartarazi beharko dugu; halaber, jakinarazte horiek egokiak ez badira, iritzi aldatua eman beharko dugu. Gure ondorioak gure kontu-ikuskapeneko txostena egin den datara arte eskuratutako kontu-ikuskapeneko ebidentzian oinarrituta daude. Hala ere, Erakundea funtzionatzen ari den enpresa bat izateari uzteko kausa izan daitezke etorkizunean azalduko diren baldintzak edo gertakariak.

• Urteko kontuen aurkezpen globala, egitura eta edukia —jakinarazitako informazioa barne— ebaluatzen ditugu. Halaber, urteko kontuek azpian diren gertakariak eta transakzioak irudikatzen dituzten —irudi zehatza adieraztea lortuz— ere ebaluatzen dugu.

Erakundeko administratzaileekin harremanetan jarri ginen, besteak beste, planifikatutako kontu-ikuskapenaren irismena eta kontu-ikuskapen hori egiteko unea zehazteko, eta kontu-ikuskapenean aurkitutako gertakari azpimarragarrien inguruko gaiak aipatzeko, baita kontu-ikuskapenean zehar aurkitu genuen barne-kontroleko edozein huts azpimarragarri adierazteko ere.

Erakundeko administratzaileei jakinarazi dizkiegun arrisku azpimarragarrien artean, aldi honetako urteko kontuen ikuskapenean garrantzi handiena izan dutenak zehaztu ditugu, ustez horiek baitira arrisku nabarmenenak.

incertidumbre material relacionada con hechos o con condiciones que pueden generar dudas significativas sobre la capacidad del Ente para continuar como empresa en funcionamiento. Si concluimos que existe una incertidumbre material, se requiere que llamemos la atención en nuestro informe de auditoría sobre la correspondiente información revelada en las cuentas anuales o, si dichas revelaciones no son adecuadas, que expresemos una opinión modificada. Nuestras conclusiones se basan en la evidencia de auditoría obtenida hasta la fecha de nuestro informe de auditoría. Sin embargo, los hechos o condiciones futuros pueden ser la causa de que el Ente deje de ser una empresa en funcionamiento.

• Evaluamos la presentación global, la estructura y el contenido de las cuentas anuales, incluida la información revelada, y si las cuentas anuales representan las transacciones y hechos subyacentes de un modo que logran expresar la imagen fiel.

Nos comunicamos con los administradores del Ente en relación con, entre otras cuestiones, el alcance y el momento de realización de la auditoría planificada y los hallazgos significativos de la auditoría, así como cualquier deficiencia significativa del control interno que identificamos en el transcurso de la auditoría.

Entre los riesgos significativos que han sido objeto de comunicación a los administradores del Ente, determinamos las que han sido de la mayor significatividad en la auditoría de las cuentas anuales del periodo actual y que son, en consecuencia, los riesgos considerados más significativos.

Praxity MEMBER • GLOBAL ALLIANCE OF INDEPENDENT FIRMS

Arrisku horiek gure kontu-ikuskapeneko txostenean deskribatzen ditugu, baldin eta lege-xedapenek edo erregelamenduzko xedapenek gaia publikoki jakinaraztea debekatzen ez badute.

Describimos esos riesgos en nuestro informe de auditoría salvo que las disposiciones legales o reglamentarias prohíban revelar públicamente la cuestión.

Bilbo, 2020ko ekainaren 15a
Bilbao, 15 de junio de 2020

MAZARS AUDITORES, S.L.P.
ROAC Nº S1189 zb.

AUDITORES
INSTITUTO DE CENSORES JURADOS DE CUENTAS DE ESPAÑA

MAZARS AUDITORES, S.L.P

2020 Núm. 03/20/03452
SELLO CORPORATIVO: 96,00 EUR
Informe de auditoría de cuentas sujeto a la normativa de auditoría de cuentas española o internacional

____
Josep Pou Setó
ROAC Nº 15784 zb.

Praxity MEMBER GLOBAL ALLIANCE OF INDEPENDENT FIRMS

ura | ur agentzia
agencia vasca del agua

Doña Esperanza Zurinaga, en su calidad de Secretaria del Consejo de Administración de la Agencia Vasca del Agua, con el visto bueno de la Presidenta

CERTIFICA:

I. Que las Cuentas Anuales e Informe de Gestión adjuntos correspondientes al ejercicio terminado a 31 de diciembre de 2019 correspondiente a la Agencia Vasca del Agua, han sido extendidas en hojas, incluida la hoja de firmas, de papel común escritas a una sola cara, en el siguiente orden:

- Balance	Página 4
- Cuenta de Pérdidas y Ganancias	Página 5
- Estado de Cambios en el Patrimonio Neto	Página 6
- Estado de Flujos de Efectivo	Página 7
- Memoria	Páginas de la 8 a la 60
- Informe de Gestión	Páginas de la 61 a la 97

II. Que dichas Cuentas Anuales e Informe de Gestión correspondientes a la Agencia Vasca del Agua, cuya autenticidad garantiza, han sido formuladas por unanimidad por todos los miembros del Consejo de Administración de la Agencia del Agua con cargo vigente a dicha fecha en su sesión del día 12 de junio de 2020, en la que ha sido manifestada la conformidad de todos ellos con las citadas Cuentas Anuales e Informe de Gestión, sesión que fue celebrada, al amparo de lo previsto en el artículo 40 del Real Decreto-Ley 8/2020, de 17 de marzo de la siguiente forma:

- Mediante reunión virtual celebrada al efecto, por disponer todos los miembros del Consejo de Administración de los medios necesarios, habiendo sido reconocida la identidad de los consejeros por la que suscribe, en calidad de Secretaria el Consejo de Administración. Se hace constar que las circunstancias anteriores se han hecho constar el acta que se remitió de inmediato a las direcciones de correo electrónico de cada uno de los concurrentes.

III. En dicha sesión, el Consejo de Administración ha facultado y delegado en Doña Elena Moreno Zaldibar, Viceconsejera de Medio Ambiente, en aplicación de lo dispuesto en el artículo 2.1 a) del Decreto 221/2007, de 4 de diciembre, del Consejo de Administración de la Uraren Euskal Agentzia / Agencia Vasca del Agua (*), quien aceptó, la firma de las citadas Cuentas Anuales e Informe de Gestión (páginas 1 a 97), escritas a una sola cara que preceden al presente documento, mediante firma manuscrita.

IV. El motivo por el que el resto de los consejeros no han firmado las Cuentas Anuales e Informe de Gestión del ejercicio terminado a 31 de diciembre de 2019, expresamente así acordado en la indicada sesión del Consejo de Administración, es la situación excepcional originada por la crisis del COVID-19, y en virtud del Real Decreto-Ley 8/2020, de 17 de marzo, de Medidas Urgentes Extraordinarias para hacer frente a al impacto económico y social del COVID-19 que ha imposibilitado disponer de un único ejemplar de Cuentas Anuales e Informe de Gestión con la firma de todos los Consejeros.

En consecuencia con lo anterior, la falta de firma del resto de los Consejeros no obedece a una disconformidad de los mismos con las Cuentas Anuales e Informe de Gestión correspondientes al ejercicio 2019, sino a las circunstancias indicadas en el párrafo precedente.

Y para que conste y surta todos los efectos legalmente procedentes expido la presente Certificación, con el visto bueno de la Presidenta, en Vitoria-Gasteiz, a 12 de junio de 2020.

Dña. Esperanza Zurinaga Bañales
Secretaria

Doña Elena Moreno Zaldibar
Presidenta
(Artículo 2.1.a), del Decreto 221/2007)

(*) DECRETO 221/2007, de 4 de diciembre, del Consejo de Administración de la Uraren Euskal Agentzia / Agencia Vasca del Agua.

"Artículo 2 – Composición del Consejo de Administración.
1. – El Consejo de Administración de la Uraren Euskal Agentzia / Agencia Vasca del Agua estará integrado por las y los siguientes miembros:
a. Presidente o presidenta: el Consejero o Consejera del Departamento competente en materia de medio ambiente o la persona por él o ella designada, quien tendrá voto de calidad. En casos de ausencia o enfermedad, será suplido por el o la representante del Departamento de la Administración General del País Vasco al cual se halle adscrita la Agencia Vasca del Agua.".

ur agentzia
agencia vasca del agua

2019KO ABENDUAREN 31N AMAITUTAKO URTEKO EKITALDIARI DAGOZKION URTEKO KONTUAK ETA KUDEAKETA-TXOSTENA

CUENTAS ANUALES E INFORME DE GESTION CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2019

Vitoria-Gasteiz, 2020ko ekainaren 12a

Vitoria-Gasteiz, 12 de junio de 2020

EGOERA-BALANTZEA 2019KO ABENDUAREN 31N *(Eurotan)*
BALANCE DE SITUACIÓN AL 31 DE DICIEMBRE DE 2019 (En Euros)

(Eurotan adierazia/ Expresado en Euros)

AKTIBOA *ACTIVO*	MEMORIAKO OHARRA Nota de memoria	31.12.19	31.12.18
AKTIBO EZ-KORRONTEA ***ACTIVO NO CORRIENTE***		174.169.179	159.481.496
Ibilgetu ukiezina ***Inmovilizado intangible***	5. Oharra Nota 5	1.291.479	779.558
Ibilgetu materiala ***Inmovilizado material***	6.Oharra Nota 6	172.877.700	158.701.938
Lursailak eta eraikinak *Terrenos y construcciones*		143.601.495	146.374.927
Instalazio teknikoak eta beste ibilgetu materiala *Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material*		1.118.710	1.027.408
Egite-bidean den ibilgetua eta aurrerakinak *Inmovilizado en curso y anticipos*		28.157.495	11.299.603
AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE		23.254.345	22.289.420
Merkataritzako zordunak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk **Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar**		4.623.894	7.023.804
Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu- emateagatik Clientes por ventas y prestaciones de servicios	15.1 Oharra Nota 15.1	4.576.640	4.433.168
Langileak Personal		39.925	57.479
Beste zordunak Otros deudores		108	33.157
Administrazio Publikoekiko beste kreditu batzuk Otros créditos con las Administraciones Públicas	14.1 Oharra Nota 14.1	7.221	2.500.000
Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak **Efectivo y otros activos líquidos equivalentes**	9. Oharra Nota 9	18.630.451	15.265.616
Diruzaintza Tesorería		18.630.451	15.265.616
AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO		197.423.524	181.770.916

ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	MEMORIAKO OHARRA Nota de memoria	31.12.19	31.12.18
ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO		182.511.332	168.512.209
Funts propioak **Fondos propios**	10. Oharra Nota 10	11.653.658	11.653.658
Gizarte-funtsa Fondo social		11.965.738	11.965.738
Gerakina Remanente		(312.080)	(312.080)
Ekitaldiko emaitza Resultado del ejercicio		-	-
Diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak **Subvenciones, donaciones y legados**	11. Oharra Nota 11	170.857.674	156.858.551
PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE		14.912.192	13.258.707
Epe laburrerako hornidurak **Provisiones a corto plazo**		- -	-
Epe laburrerako zorrak **Deudas a corto plazo**		5.287.309	1.195.632
Beste finantza-pasibo batzuk Otros pasivos financieros	6. eta 13. Oharra Notas 6 y 13	5.287.309	1.195.632
Merkataritzako hartzekodunak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk **Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar**		9.624.883	12.063.075
Hornitzaileak, Taldeko enpresak eta enpresa kidetuak Proveedores, empresas del grupo y asociadas	17. Oharra Nota 17	288.478	824.077
Merkataritzako hartzekodunak Acreedores comerciales		7.118.032	5.014.711
Pertsonala (ordaintzeko dauden lansariak) Remuneraciones pendientes de pago		1.117	1.117
Administrazio Publikoekiko beste zor batzuk Otras deudas con las Administraciones públicas	14.1 Oharra Nota 14.1	2.217.256	6.223.170
ONDARE GARBIA ETA PASIBOA, GUZTIRA TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO		197.423.524	181.770.916

GALEREN ETA IRABAZIEN KONTUA, 2019KO ABENDUAREN 31N AMAITUTAKO EKITALDIARI DAGOKIONA (Eurotan)

CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2019 (En euros)

	Memoriako oharra *Nota de la memoria*	31.12.19	31.12.18
A) ERAGIKETA JARRAITUAK *A) OPERACIONES CONTINUADAS*			
1. Negozio kopuruaren zenbateko garbia *1. Importe neto de la cifra de negocios*	Nota 15.1	4.806.346	6.119.185
a) Zerbitzuak ematea *a) Prestaciones de servicios*		4.806.346	6.119.185
2. Hornidurak *2. Aprovisionamientos*	Nota 15.2	(9.153.825)	(12.165.241)
a) Lehengaien eta beste gai kontsumigarri batzuen kontsumoa *a) Consumo de materias primas y otras materias consumibles*		(9.153.825)	(12.165.241)
3. Otros ingresos de explotación		11.503.189	9.686.117
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk *a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente*	Nota 11.2	120.661	118.732
b) Ekitaldiaren emaitzan sartutako ustiapenerako diru-laguntzak *b) Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio*	Nota 11	11.382.528	9.567.385
4. Langile-gastuak *4. Gastos de personal*	Nota 15.3	(9.444.810)	(8.937.371)
a) Soldatak, alokairuak eta berdinetsiak *a) Sueldos, salarios y asimilados*		(7.397.494)	(7.100.011)
b) Gizarte-kargak *b) Cargas sociales*		(2.047.316)	(1.837.360)
5. Ustiapeneko beste gastu batzuk *5. Otros gastos de explotación*		(6.865.226)	(6.860.975)
a) Kanpoko zerbitzuak *a) Servicios exteriores*		(6.744.565)	(6.742.243)
b) Tributuak *b) Tributos*		-	-
d) Ohiko kudeaketari lotutako beste gastu batzuk	Nota 11.2	(120.661)	(118.732)
6. Ibilgetuaren amortizazioa *6. Amortización del inmovilizado*	Notas 5 y 6	(5.051.855)	(4.974.736)
7. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta beste batzuen egozpena *7. Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras*	Nota 11	14.205.681	17.139.976
8. Bestelako emaitzak *8. Otros resultados*		500	(6.955)
USTIAPEN EMAITZA *RESULTADO DE EXPLOTACIÓN*		-	-
9. Finantza-sarrerak *9. Ingresos financieros*		-	-
a) Balore negoziagarrietatik eta aktibo ibilgetuaren kredituetatik datozenak *a) De valores negociables y de créditos del activo inmovilizado*		-	-
a1) Hirugarrenetatik datozenak *a1) De terceros*	Nota 15.5	-	-
10. Finantza-gastuak *10.Gastos financieros*		-	-
a) Hirugarrenekiko zorrengatik *a) Por deudas con terceros*			-
FINANTZA-EMAITZA *RESULTADO FINANCIERO*		-	-
ZERGEN AURRETIKO EMAITZA *RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS*		-	-
11. Irabazien gaineko zergak *11. Impuestos sobre beneficios*	Nota 4.6	-	-
ERAGIKETA JARRAITUETATIK SORTUTAKO EKITALDIKO EMAITZA *RESULTADO DEL EJERCICIO PROCEDENTE DE OPERACIONES CONTINUADAS*		-	-
EKITALDIKO EMAITZA *RESULTADO DEL EJERCICIO*		-	-

2019KO ABENDUAREN 31N AMAITUTAKO EKITALDIARI DAGOKION ONDARE GARBIAREN EGOERA-ALDAKETEN EGOERA (Eurotan)

ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2019 (En euros)

A) KONTABILIZATUTAKO DIRU-SARRERA ETA GASTUEN EGOERA-ORRIA ***A) ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS***	*Memoriako oharra* *Nota de la memoria*	**31.12.19**	**31.12.18**
A) Galera eta irabazien kontuaren emaitza *A) Resultado de la cuenta de pérdidas y ganancias*		-	-
B) Zuzenean ondare garbira egotzitako sarrerak eta gastuak *B) Ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto*			
I. Diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak *I. Subvenciones, donaciones y legados*	11.Oharra Nota 11	28.204.804	28.196.733
Ondare garbiari zuzenean egotzitako sarrerak eta gastuak, guztira *Total ingresos y gastos imputados directamente en el patrimonio neto*		*28.204.804*	*28.196.733*
C) Galera eta irabazien kontura transferitutakoak *C) Transferencias a la cuenta de pérdidas y ganancias*			
I. Diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak *I. Subvenciones, donaciones y legados*	*11.Oharra* Nota 11	(14.205.681)	(17.139.976)
Galera eta irabazien kontura transferitutakoak, guztira *Total transferencias a la cuenta de pérdidas y ganancias*		*(14.205.681)*	*(17.139.976)*
	11.Oharra		
Jasotako diru-laguntzen gaindikina *Exceso de subvenciones recibidas*	Nota 11		-
KONTABILIZATUTAKO SARRERAK/GASTUAK, GUZTIRA (A + B + C) *TOTAL DE INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS (A + B + C)*		13.999.123	11.056.757

B) 2019KO ABENDUAREN 31N AMAITUTAKO EKITALDIKO ONDARE GARBIAREN ALDAKETA GUZTIEN EGOERA-ORRIA
B) ESTADO TOTAL DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE 2019

	Kapitala *Capital* Eskrituratua *Escriturado*	Ekitaldiko Emaitza Resultado Ejercicio	Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados	GUZTIRA TOTAL
A. SALDO DOITUA, EKITALDIAREN HASIERA (2018ko urtarrilaren 1a) *A. SALDO AJUSTADO, INICIO DEL EJERCICIO 1 de enero 2018*	*11.653.658*	-	*145.801.794*	*157.455.452*
I. Kontabilizatutako diru-sarrerak eta gastuak guztira I.Total ingresos y gastos reconocidos	-	-	11.056.757	11.056.757
B. SALDOA, EKITALDIAREN AMAIERA - 2018ko abenduaren 31 *B. SALDO, FINAL DEL EJERCICIO - 31 diciembre 2018*	*11.653.658*	-	*156.858.551*	*168.512.209*
I. Doikuntzak ekitaldiko akatsengatik (*) I. Ajustes por errores del Ejercicio (*)	-	-	-	-
C. SALDO DOITUA, EKITALDIAREN HASIERA (2019ko urtarrilaren 1a) *C. SALDO AJUSTADO, INICIO DEL EJERCICIO 1 de enero 2019*	*11.653.658*	-	*156.858.551*	*168.512.209*
I. Kontabilizatutako diru-sarrerak eta gastuak guztira I. Total ingresos y gastos reconocidos	-	-	13.999.123	13.999.123
D. SALDOA, EKITALDIAREN AMAIERA - 2019ko abenduaren 31 *D. SALDO, FINAL DEL EJERCICIO - 31 diciembre 2019*	*11.653.658*	-	*170.857.674*	*182.511.332*

2019KO ABENDUAREN 31N AMAITUTAKO EKITALDIARI DAGOKION ESKUDIRU-FLUXUEN EGOERA (Eurotan)

ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO DEL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2019 (En euros)

	Memoriako oharra *Nota de la memoria*	31.12.19	31.12.18
A) USTIAPEN JARDUEREN ESKUDIRU-FLUXUAK ***A) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN***			
1. Ekitaldiko emaitza zergen aurretik ***1. Resultado del ejercicio antes de impuestos.***		-	-
2. Emaitzaren doikuntzak. ***2. Ajustes del resultado.***		**(9.153.826)**	**(12.257.414)**
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+). / *a) Amortización del inmovilizado (+).*	**5 eta 6 Oharrak Notas 5 y 6**	5.051.855	4.974.736
b) Hondidura aldaketak (+/-). *b) Variación de provisiones (+/-).*		-	(92.174)
c) Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta beste batzuen egozpena *c) Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otros*	**11. oharra Nota 11**	(14.205.681)	(17.139.976)
3. Aldaketak kapital korrontean. ***3. Cambios en el capital corriente.***		**(16.182)**	**(2.170.324)**
a) Zordunak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk (+/-). *a) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-).*		2.399.910	49.650
b) Beste aktibo eta pasibo korronte batzuk (+/-). *b) Otros activos y pasivos corrientes (+/-).*		22.100	-
b) Hartzekodunak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk (+/-). *b) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-).*		(2.438.192)	(2.219.974)
4. Ustiapen-jardueren beste eskudiru-fluxu batzuk. ***4. Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación.***		-	-
a) Interesak ordaintzea (-). / Pagos de intereses (-).		-	-
b) Interesak kobratzea (+). / Cobros de intereses (+).		-	-
5. Ustiapen-jardueren eskudiru-fluxua **5. Flujos de efectivo de las actividades de explotación**		**(9.170.008)**	**(14.427.738)**
B) INBERTSIO JARDUEREN ESKUDIRU-FLUXUAK **B) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN**			
6. Inbertsioengatiko ordainketak (-). **6. Pagos por inversiones (-).**		**(15.669.961)**	**(9.705.326)**
a) Ibilgetu ukiezina./ a) Inmovilizado intangible.	**5.Oharra Nota 5**	(588.419)	(259.218)
b) Ibilgetu materiala b) Inmovilizado material.	**6.Oharra Nota 6**	(15.081.542)	(9.446.108)
c) Beste finantza-aktibo batzuk./ Otros activos financieros.		-	-
7. Inbertsio jardueren eskudiru-fluxuak **7. Flujos de efectivo de las actividades de inversión**		**(15.669.961)**	**(9.705.326)**
C) FINANTZAKETA-JARDUERETAKO ESKUDIRU-FLUXUAK **C) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN**			
8. Kobrantzak eta ordainketak ondare-tresnengatik. **8. Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio.**		**28.204.804**	**25.696.733**
a) Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak a) Subvenciones, donaciones y legados recibidos.	**11. Oharra Nota 11**	28.204.804	25.696.733
9. Finantza-pasiboaren tresnengatiko kobrantzak eta ordainketak. **9. Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero.**		-	-
10. Finantzaketako jardueren eskudiru-fluxuak **10. Flujos de efectivo de las actividades de financiación**		**28.204.804**	**25.696.733**
D) Truke-tasen aldaketen eragina **D) Efecto de las variaciones de los tipos de cambio**		-	-
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/MURRIZKETA GARBIA **E) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES**		**3.364.835**	**1.563.669**
Eskudirua edo baliokideak ekitaldiaren hasieran **Efectivo o equivalentes al comienzo del ejercicio**		15.265.616	13.701.947
Eskudirua edo baliokideak ekitaldiaren amaieran. **Efectivo o equivalentes al final del ejercicio.**		18.630.451	15.265.616

2019KO ABENDUAREN 31N AMAITUTAKO URTEKO EKITALDIARI DAGOKION TXOSTENA

1. Enpresaren jarduera

1.1. Erakundearen xedea

Ekainaren 23ko 1/2006 Legeak, Urarenak, II. Kapituluan Uraren Euskal Agentzia (aurrerantzean URA) Eusko Jaurlaritzako zuzenbide pribatuko erakunde publiko gisa sortzen eta arautzen du, Euskal Autonomia Erkidegoan uraren arloko politika aurrera eramateko tresna nagusia izan dadin.

URA Euskal Autonomia Erkidegoko Ingurumen, Lurralde Plangintza eta Etxebizitza Sailari atxikita dago, eta haren jarduera –kanpo harremanetan– zuzenbide zibileko, merkataritza zuzenbideko eta lan zuzenbideko arauei lotzen zaie, Uraren ekainaren 23ko 1/2006 Legeak 6.2 artikuluan jasotzen dituen egintzetan izan ezik (ahal publikoak erabiltzea), egintza horiek zuzenbide publikoaren mendean geratzen baitira.

URAren xedea da Euskal Autonomia Erkidegoan uraren arloko politika erakunde bakar baten bidez aurrera eramatea. URAk Uraren ekainaren 23ko 1/2006 Legearen 7. artikuluan azaldutako eginkizunak betetzen ditu. Hona hemen eginkizun horiek:

a) Lege horrek planifikazio hidrologikorako aurreikusten dituen tresnak prestatzea eta horiek Gobernuari bidaltzea, eskumena duten erakundeetan onartu, aldatu edo bideratu daitezen.

b) Erkidegoen arteko arroen Estatuko Plangintza Hidrologikoan parte hartzea, beren araudi erregulatzailearen arabera.

c) Jabari publiko hidraulikoa babesteko zereginak amaitzea; bereziki, administrazioaren emakida eta baimenak ematea eta jabari publiko hidraulikoaren araudiarekin bat ez datorren arau-hausterik gertatzen ote den zaindu eta ikuskatu eta, halakorik bada, dagozkion zehapenak ezartzea.

MEMORIA CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2019

1. Actividad de la empresa

1.1. Objeto del Ente

La Ley 1/2006, de 23 de junio, de Aguas, crea y regula en su capítulo II la Uraren Euskal Agentzia-Agencia Vasca del Agua (en adelante URA) como ente público de derecho privado del Gobierno Vasco, llamado a constituirse en el instrumento central para llevar a cabo la política del agua en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

URA está adscrita al Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial y Vivienda de la Comunidad Autónoma del País Vasco, sometiendo su actividad en las relaciones externas a las normas de Derecho civil, mercantil y laboral, excepto en los actos recogidos en el artículo 6.2 de la Ley 1/2006, de 23 de junio, de Aguas, que implican el ejercicio de potestades públicas, los cuales quedan sometidos a Derecho público.

URA tiene como objeto llevar a cabo la política de aguas en la Comunidad Autónoma del País Vasco desde una única organización. URA ejerce las funciones indicadas en el artículo 7 de la Ley 1/2006, de 23 de junio, de Aguas, que se transcriben a continuación:

a) La elaboración y remisión al Gobierno, para la aprobación, modificación o tramitación ante las autoridades competentes, de los instrumentos de planificación hidrológica previstos en esta ley.

b) La participación en la planificación hidrológica estatal de las cuencas intercomunitarias, de acuerdo con su normativa reguladora.

c) Intervenciones para la protección del dominio público hidráulico, en especial el otorgamiento de las concesiones y autorizaciones administrativas, así como la vigilancia e inspección y sanción de las infracciones contrarias a la normativa reguladora del dominio público hidráulico.

d) Bere jardunaren arloei dagozkien xedapen orokorren proiektuak egitea eta EAEko agintari eskudunei helaraztea.

e) Estatuko Administrazioak eskualdatutako, eskuordetutako edo beraren ardurapean jarritako eskumenak.

f) Interes orokorreko obra hidraulikoak.

g) Uren Erregistro Nagusiaren antolamendu eta funtzionamendua.

h) Gune Babestuen Erregistroaren antolamendu eta funtzionamendua.

i) Indarrean dagoen araudiaren arabera ezarri beharreko kanon eta zergei buruzko azterketak eta txostenak egitea.

j) Uraren arloan indarrean dagoen legediak ezarritako zergak kudeatu, kitatu, ikuskatu eta biltzea.

k) Hasierako onarpenaren ondoren, plan orokor, arau subsidiario, plan partzial eta plan bereziei buruzko txosten loteslea egitea. Txosten horrek udal-planeamenduaren eta jabari publiko hidraulikoaren babes eta erabileraren arteko lotura bakarrik izango du hizpide, sektore- edo ingurumen-arrazoiengatik aplika daitezkeen beste lege batzuk diotenari kalterik egin gabe.

l) Plan nagusiei, arau subsidiarioei, plan partzialei eta plan bereziei buruzko informazio loteslea ematea, horien hasierako onarpenaren aurretik. Txosten horrek EAEko interes orokorreko lanen eta udal-planeamenduaren arteko lotura bakarrik izango du hizpide, sektore- edo ingurumen-arrazoiengatik aplika daitezkeen beste lege batzuk diotenari kalterik egin gabe.

m) Uholdeak egon daitezkeen guneetan erabilera-mugak jartzea proposatzea Jaurlaritzari, baldin eta pertsonen eta ondasunen segurtasuna bermatzeko beharrezkoa izan daitekeela pentsatzen bada.

d) La elaboración y remisión a las autoridades competentes de la CAPV de los proyectos de disposiciones generales en materias propias de sus áreas de actuación.

e) Las competencias transferidas, delegadas o encomendadas por la Administración estatal.

f) Las obras hidráulicas de interés general.

g) La organización y funcionamiento del Registro General de Aguas.

h) La organización y funcionamiento del Registro de Zonas Protegidas.

i) El estudio e informe sobre la aplicación de cánones o tributos de conformidad con la normativa en vigor.

j) La gestión, liquidación, recaudación e inspección de los tributos establecidos en la legislación vigente en materia de aguas.

k) Informar con carácter vinculante los planes generales, normas subsidiarias, planes parciales y planes especiales después de su aprobación inicial. Este informe versará en exclusiva sobre la relación entre el planeamiento municipal y la protección y utilización del dominio público hidráulico, y sin perjuicio de lo que dispongan otras leyes aplicables por razones sectoriales o medioambientales.

l) Informar con carácter vinculante los planes generales, normas subsidiarias, planes parciales y planes especiales antes de su aprobación inicial. Este informe versará en exclusiva sobre la relación entre las obras de interés general de la CAPV y el planeamiento municipal, y sin perjuicio de lo que dispongan otras leyes aplicables por razones sectoriales o medioambientales.

m) La propuesta al Gobierno del establecimiento de limitaciones de uso en las zonas inundables que se estimen necesarias para garantizar la seguridad de las personas y los bienes.

n) Lehorretik itsasora isurketak egiteko baimena ematea.

o) Itsaso eta lehorraren arteko zor-eremuetan baimenak ematea, baita eremu horiek zaintzea, ikuskatzea eta haietan izandako arau-hausteak zehatzea ere.

p) Bere eskumeneko arloekin zerikusia duten diru-laguntzak ematea.

q) Lege eta erregelamenduek agentziari jarritako gainerakoak, urez hornitzearekin, saneamenduarekin eta ureztatzearekin zerikusia duten arloetan bereziki, eta baita kudeaketa-organoak eta erabiltzaileen elkarteak kontrolatzearekin zerikusia dutenetan ere; esandakoez gainera, emango dizkioten gainerakoak ere bai.

r) Arloko eskumenak dituzten administrazioekin koordinatuta, jabari publiko hidraulikoaren babesa eta zaintza bermatzea.

n) La autorización de los vertidos tierra-mar.

o) La autorización en zonas de servidumbre marítimo- terrestre, así como su vigilancia, inspección y sanción.

p) La concesión de subvenciones relacionadas con materias de su competencia.

q) Cuantas otras le sean atribuidas por las leyes y reglamentos, en especial en relación con la política de abastecimiento, saneamiento y riego, así como con el control sobre los órganos de gestión y comunidades de usuarios/as y otras que le resulten adscritas.

r) Garantizar, en coordinación con las administraciones con competencias en la materia, la protección y conservación del dominio público hidráulico.

Beraz, URAren jarduera helburu horiek betetzean datza, eta, horretarako, obrak egiten ditu, bai jabari publikoarentzat, bai beste erakunde batzuentzat (gomendioak). Halaber, URA uraren arloko zergen (kanonen) bilketaz arduratzen da.

2011ko ekitaldian, URAk bere egoitza nagusia aldatu zuen. Lehen, Miñano udalerrian zuen (Araba), eta, orain, Gasteizen (Araba), Orio kaleko 1-3 zenbakian (4.3 oharra).

La actividad de URA consiste, por tanto, en el cumplimiento de dichos objetivos mediante la realización de obras para el dominio público y obras para otros entes (encomiendas). Asimismo, URA es la encargada de la recaudación de los tributos (canon) en materia de aguas.

En el ejercicio 2011, URA trasladó su sede principal ubicada con anterioridad en el municipio de Miñano (Álava), a la calle Orio, número 1-3, en Vitoria-Gasteiz (Álava) (Nota 4.3).

1.2. Aktiboak atxikitzea

Abenduaren 18ko 233/2007 dekretuak arautzen ditu Uraren Euskal Agentziaren jardueren hasiera eta Euskal Herriko Autonomia Erkidegoko Administrazioren giza baliabideak eta materialak agentzia horri atxikitzeko baldintzak ere, eta, hark ezartzen duenez, URAren jarduerak 2008ko urtarrilaren 1ean hasi ziren. Atxikipenari buruzko dekretu horretan ezarritako baldintzak honako hauek dira:

a) Uren Zuzendaritzako lanpostuak eta Ingurumen eta Lurralde Politika Saileko lurralde-bulegoetan urari buruzko gaietan eginkizunak dituzten lanpostuak URAri

1.2. Adscripción de activos

El decreto 233/2007, de 18 de diciembre, por el que se regula el inicio de actividades de URA y las condiciones de adscripción de los medios personales y materiales de la Administración de la CAPV a la misma, establecía que URA iniciaba sus actividades el 1 de enero de 2008. Las condiciones fijadas en dicho decreto de adscripción fueron las siguientes:

a) Los puestos de trabajo de la Dirección de Aguas y los puestos que tienen atribuido el ejercicio de funciones en materia de aguas en las Oficinas Territoriales del Departamento de Medio Ambiente y

atxikitzen zaizkio. Gaur egun lanpostu horiek betetzen ari diren karrerako funtzionarioak edo bitartekoak URAn sartuko dira, eta orain arte aitorturik dauzkaten eskubideak gordeko dituzte, antzinatasuna barne dela.

b) URAk bere gain hartuko ditu administrazio orokorreko lan-kontratuko langileen kontratuak, betiere ulertuta langile horiek gaur egun urari buruzko gaietako eginkizunetan dihardutelarik betetzen ari direla lanpostuak bai Uren Zuzendaritzan bai Ingurumen eta Lurralde Politika Saileko lurralde-bulegoetan. URAk errespetatu egingo ditu subrogazioz bereganatu dituen kontratuetako baldintzak eta ordainsariak; baita langileen antzinatasuna, lanbide-kidegoa eta kategoria ere.

c) Langileen ordainsari-araubidea izango da orokorrean Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren langileentzat ezarrita dagoen hura.

d) URA subrogatzen da harreman juridiko subjektibo, eskubide eta betebehar guztietan, baldin eta URAren eginkizun eta aginpideei buruzko gaietan Ingurumen eta Lurralde Politika Sailak gaur egun aitorturik dauzkan kontratu eta hitzarmenetan badago haien jatorria.

e) URAri egokitzen zaio bere aginpideei dagozkien espedienteak ebatzi eta gauzatzea, betiere URAren jarduerak benetan hasten diren egunean bukatzeke badaude.

f) Euskadiko Ondareari buruzko azaroaren 17ko 5/2006 Legearen 61. artikuluari jarraituz, URAri atxikiko zaizkio titulartzat Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorra daukaten ondasun higiezinak, baldin eta hemendik aurrera URAk emango duen zerbitzu publikoari atxikita badaude. Halaber, higiezin horietan kokaturiko ondasun higigarri guztiak ere atxikiko dira.

Política Territorial se adscriben a URA. El personal funcionario de carrera o interino actualmente ocupante de los mismos se incorpora a URA conservando la totalidad de los derechos que tuviera reconocidos, incluida la antigüedad.

b) URA se subroga en los contratos del personal laboral de la administración general que actualmente ocupa puestos que ejercen funciones en materia de aguas en la Dirección de Aguas y en las Oficinas Territoriales del Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial. URA respetará las condiciones y retribuciones de los contratos laborales en los que se subroga, respetando la antigüedad, el grupo profesional y la categoría profesional de las personas trabajadoras.

c) El régimen retributivo del personal será el que esté establecido, con carácter general, para el personal al servicio de la Administración de la Comunidad Autónoma.

d) URA se subroga en todas las relaciones jurídicas subjetivas, derechos y obligaciones que tengan su origen en los contratos y convenios que el Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial tiene actualmente reconocidos en materias relativas a las funciones y competencias que corresponden a URA.

e) Corresponde a URA la resolución y ejecución de los expedientes relativos a las competencias que corresponden a ésta y que estén pendientes de finalización en la fecha de inicio efectivo de las actividades de URA.

f) De conformidad con el artículo 61 de la Ley 5/2006, de 17 de noviembre, del Patrimonio de Euskadi, se procederá a adscribir a URA los bienes inmuebles cuya titularidad corresponde a la Administración General de la CAPV afectados al servicio público que a partir de ahora va a ser prestado por URA, así como la totalidad de los bienes muebles ubicados en dichos inmuebles.

g) Erakunde horri atxikiko zaizkio orain URAk beteko dituen zeregin administratiboak iraunkorki betetzen dituzten eta Administrazio Orokorraren Ibilgailuen Atalari atxikita dauden ibilgailuak.

g) Los vehículos actualmente adscritos al parque móvil de la Administración General y destinados de manera permanente a la realización de tareas administrativas que ahora van a ser desempeñadas por URA pasarán a adscribirse a dicho ente.

2008ko urtarrilaren 1ean egindako transferentziaren xede diren eskubide eta betebehar nagusien xehetasuna honako hau da:

El detalle de los principales derechos y obligaciones objeto de la transferencia efectuada con fecha 1 de enero de 2008 es el siguiente:

	Eurotan *Euros*		
	Kostua ***Coste***	**Metatutako amortizazioa** ***Amortización acumulada***	**Kontabilitate balio garbia** ***Valor neto contable***
Ibilgetua (5. eta 6. oharrak)- ***Inmovilizado (Notas 5 y 6)-***			
Eraikinak eta eraikuntzak *Edificios y construcciones*	984.614	(148.097)	836.517
Bestelako instalazioak *Otras instalaciones*	551.662	(234.570)	317.092
Jabari publikoko ondasunetan egindako inbertsioak *Inversiones en bienes de dominio público*	2.571.468	(50.016)	2.521.452
Aribideko aurrerakinak eta ibilgetu materiala *Anticipos e inmovilizado material en curso*	8.126.244	-	8.126.244
Garraio-elementuak *Elementos de transporte*	662.000	(497.570)	164.430
Izakinak (4.5. oharra)- ***Existencias (Nota 4.5)-***			
Beste erakunde batzuentzat kudeatutako aribideko obrak (gomendioak) *Obras en curso gestionadas para otros entes (encomiendas)*	15.517.767	-	15.517.767
Guztira **Total**	**28.413.755**	**(930.253)**	**27.483.502**

Aktiboen atxikipen horrek, URAren gizarte-funtsean, 11.965.738 euroko ordaina izan zuen, eta, merkataritzakoak ez diren hartzekodunen arloan, 15.517.767 eurokoa. Azken zenbateko hori, atxikitzerakoan aribidean zegoen obraren zenbatekotik sortu zen. Atxikipen hori URAk kudeatu zuen beste erakunde batzuentzat (gomendioak), azken helburua hirugarren bati kontraprestaziorik gabe lagatzea zela. 4.5 oharrean zehazten denez, 15.517.767 euroko zenbatekoa balantzetik kendu da aurrerapenagatiko diru-sarrerak ezagutzen diren heinean, eta kontzeptu horregatik ez da saldorik geratu 2019ko abenduaren 31n.

Esta adscripción de activos tuvo su contrapartida en el Fondo Social de URA por importe de 11.965.738 euros y acreedores no comerciales por 15.517.767 euros. Este último importe se derivó del importe de la obra en curso en el momento de la adscripción, gestionada por URA para otros entes (encomiendas) y cuyo destino final es la cesión a un tercero sin contraprestación. Tal y como se detalla en la Nota 4.5, el importe de 15.517.767 euros se ha venido dando de baja del balance conforme se reconocen los ingresos por grado de avance, no quedando saldo pendiente alguno por este concepto al 31 de diciembre de 2019.

2009ko ekitaldian, eta kontuan hartuta URAk ez daukala atxikipen horretatik datozen ondasunen existentzia fisikoari, osotasunari eta banakako

Desde el ejercicio 2009, y habida cuenta de que URA no dispone de un estudio que contraste la existencia física, integridad y valoración

balorazioari buruzko azterlanik, erakundeak ondasun horiek ez amortizatzea erabaki zuen.

I. eranskinean doa URAk atxikipenari buruzko 233/2007 dekretuaren arabera eskuratutako eskubide eta betebeharren xehetasuna.

1.3. Erakundearen jardueraren finantzaketa

Erakundea, bere izaera dela-eta, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren mendean dago erabat, bere jarduera garatzeko eta horretan aurrera jarraitzeko. Alde horretatik, aktibo finkoetan egindako inbertsio guztiak (horien artean jabari publikoko ondasunak) eta beste erakunde batzuentzat kudeatutako obrak jasotako kapitaleko diru-laguntzekin estaltzen dira guztiz. Beste alde batetik, jarduera propioaren gastuak kanonen jaulkipenetik sortutako diru-sarrera propioekin estaltzen dira zati batean, eta gainerako zatia jasotako ustiapenerako diru-laguntzekin estaltzen da osorik.

Urteko ekitaldi bakoitzerako aurrekontuaren eta benetan betearazitakoaren artean desbideratzerik gertatuz gero, kontabilitateko galerak gertatu ahalko dira. Lehenago azaldu den erabateko finantzaketako eskema dela eta, hori konpentsatzeko, Eusko Jaurlaritzak ekarpenak egin beharko ditu.

Azkenik, Gizarte Funtsaren bidez finantzatutako aktiboen amortizazioak ez dira finantzatzen. Hala ere, 2009ko ekitalditik, erakundeak ez ditu amortizatzen hasierako atxikipenetik datozen aktiboak, lehenagoko 1.2 oharrean zehazten denez.

Beraz, erakundearen aktiboen berreskuragarritasuna (barnean direla hasierako atxikipeneko aktiboak) lehenago azaldu den jardueraren erabateko finantzaketaren eskemaren barruan ebaluatu behar da.

individualizada de los bienes provenientes de la citada adscripción, el Ente optó por no proceder a la amortización de dichos bienes.

En el Anexo I se incluye el detalle de los derechos y obligaciones adquiridos por URA en función del decreto de adscripción 233/2007.

1.3. Financiación de la actividad del Ente

El Ente presenta, dada su naturaleza, una dependencia plena de la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco para el desarrollo y continuidad de su actividad. En este sentido, la totalidad de las inversiones en activos fijos (entre ellas los bienes de dominio público) y las obras gestionadas para otros Entes son cubiertas en su totalidad por las subvenciones de capital recibidas. Por otro lado, los gastos de la actividad propia son cubiertos parcialmente por los ingresos propios derivados de la emisión de los diferentes cánones quedando la parte restante cubierta en su totalidad por las subvenciones a la explotación recibidas.

En el caso de que se produjeran desviaciones entre el presupuesto para cada ejercicio anual y lo realmente ejecutado, podrían surgir pérdidas contables que dado el esquema de financiación plena descrita anteriormente habrá de ser compensada con futuras aportaciones del Gobierno Vasco.

Por último, las amortizaciones de los activos financiados mediante Fondo Social no son financiadas si bien desde el ejercicio 2009 el Ente no amortiza los activos provenientes de la adscripción inicial tal y como se ha detallado en la nota 1.2 anterior.

Por lo tanto, la recuperabilidad de los activos del Ente (incluidos los de la adscripción inicial) ha de ser evaluada en el marco del esquema de financiación plena de la actividad descrita anteriormente.

2. Urteko kontuak aurkezteko oinarriak

2.1 Finantza-informaziorako aplikatu beharreko arau-esparrua

Administratzaileek erakundeari aplikatu beharreko arau-esparruaren arabera egin dituzte urteko kontu hauek. Arau-esparru hori honako hauetan ezartzen da:

a) Merkataritzako Kodean eta merkataritzako gainerako legerian.

b) Azaroaren 16ko 1514/2007 Errege Dekretuaren bidez onetsitako Kontabilitate Plan Orokorrean eta geroko aldaketetan, aldaketa horien artean dagoela duela gutxi abenduaren 2ko 6002/2016 Errege Dekretu bidez onetsitakoa; eta, halaber, alderdi jakin batzuei buruzko arauetan, martxoaren 25eko EHA/733/2010 Aginduari jarraituz, zeinak enpresa publikoentzat kontabilitate arloko alderdiak kontuan hartzen dituen.

c) Kontabilitateko Plan Orokorra eta haren arau osagarriak garatzeko lanean Kontabilitate eta Kontu Auditoretzako Institutuak onartzen dituen eta nahitaez bete beharrekoak diren arauetan.

d) Aplikatzekoa den Espainiako gainerako kontabilitate araudian.

2.2 Irudi fidela

2019ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldiko urteko kontuak, erantsita doazen horiek, URAren kontabilitate-erregistroetatik abiatuta prestatu dira eta aplikatu beharreko finantza-informaziorako arau-esparruaren arabera aurkezten dira, eta bereziki, esparru horretan bildutako kontabilitateko printzipio eta irizpideen arabera. Hala, 2019ko ekitaldian URAren ondarearen, finantza-egoeraren, ondare garbiaren aldaketen, emaitzen eta eskudiru-fluxuen irudi fidela ematen dute.

Urteko kontu hauek URAko administratzaileek egin eta onartu dituzte.

2. Bases de presentación de las cuentas anuales

2.1 Marco Normativo de información financiera aplicable

Estas cuentas anuales se han formulado por los Administradores de acuerdo con el marco normativo de información financiera aplicable al Ente, que es el establecido en:

a) Código de Comercio y la restante legislación mercantil.

b) El Plan General de Contabilidad aprobado por el Real Decreto 1514/2007, de 16 de noviembre y sus modificaciones posteriores incluyendo la aprobada recientemente por el Real Decreto 602/2016, de 2 de diciembre, así como las normas sobre determinados aspectos de acuerdo con la Orden EHA/733/2010 de 25 de marzo, que considera aspectos contables para empresas públicas.

c) Las normas de obligado cumplimiento aprobadas por el Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas en desarrollo del Plan General de Contabilidad y sus normas complementarias.

d) El resto de la normativa contable española que resulte de aplicación.

2.2 Imagen fiel

Las cuentas anuales correspondientes al ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2019 adjuntas han sido obtenidas de los registros contables de URA y se presentan de acuerdo con el marco normativo de información financiera que le resulta de aplicación y en particular, los principios y criterios contables en él contenidos, de forma que muestran la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera, de los cambios en el patrimonio neto, de los resultados y de los flujos de efectivo de URA habidos durante el ejercicio 2019.

Estas cuentas anuales han sido formuladas y aprobadas por los Administradores de URA.

2.3 Nahitaezkoak ez izan arren aplikatu diren kontabilitate-printzipioak

Ez da aplikatu nahitaezkoa ez den kontabilitate-printzipiorik. Horrez gain, administratzaileek, urteko kontu hauek egitean, kontuan hartu dituzte nahitaez aplikatu beharreko kontabilitateko printzipio eta arauak. Printzipio eta arau horiek eragin garrantzitsua dute urteko kontuetan. Ez dago aplikatu ez den nahitaezko kontabilitate-printzipiorik.

2.4 Ziurgabetasuna baloratzeko eta zenbatesteko alderdi kritikoak

Erantsitako urteko kontuak prestatzean, URAko administratzaileek eginiko zenbatespenak erabili dira inoiz, erregistraturiko aktibo, pasibo, diru-sarrera, gastu edo konpromisoetako batzuk baloratzeko. Oro har, honako hauei buruzkoak dira zenbatespen horiek:

- Aktibo jakin bazuen narriaduragatik egon daitezkeen galeren ebaluazioa (5. eta 6. oharrak).
- Aktibo materialen eta ukiezinen bizitza baliagarria (5. eta 6. oharrak)
- Hornidurak kalkulatzea.
- Uraren kanonarengatik eta hondakin-urak lurretik uretara isurtzeko kanonarengatik jasotako diru-sarrerak (15.1 oharra).

Zenbatespen horiek urteko kontu hauek egin zirenean aztertutako gertaerei buruz eskura zegoen informazio onenaren arabera egin ziren arren, baliteke etorkizunean gerta daitezkeen gertaerek hurrengo ekitaldietan horiek aldaraztea (gorantz edo beherantz), batez ere COVID-19tik (ikusi 20. oharra) erator litezkeen balizko inpaktuak. Hori modu prospektiboan egingo litzateke, etorkizuneko galdu-irabazien kontuetan zenbatespen-aldaketaren ondorioak aitortuz.

2.5 Informazioaren konparazioa

Merkataritza-legeriaren arabera, konparatzeko, balantzaren idazpen, galeren eta irabazien kontu, ondare garbian aldaeren egoera eta eskudiruaren fluxuen egoera bakoitzarekin, 2019ko kontuez gain, joan den urtekoak aurkezten dira. Bi ekitaldietako kontuak konparagarriak eta homogeneoak dira.

2.3 Principios contables no obligatorios aplicados

No se han aplicado principios contables no obligatorios. Adicionalmente, los Administradores han formulado estas cuentas anuales teniendo en consideración la totalidad de los principios y normas contables de aplicación obligatoria que tienen un efecto significativo en dichas cuentas anuales. No existe ningún principio contable que siendo obligatorio, haya dejado de aplicarse.

2.4 Aspectos relevantes de la valoración y estimación de la incertidumbre

En la elaboración de las cuentas anuales adjuntas se han utilizado estimaciones realizadas por los Administradores de URA para valorar algunos de los activos, pasivos, ingresos, gastos y compromisos que figuran registrados en ellas. Básicamente estas estimaciones se refieren a:

- La evaluación de posibles pérdidas por deterioro de determinados activos (Notas 5 y 6).
- La vida útil de los activos materiales e intangibles (Notas 5 y 6).
- El cálculo de provisiones.
- Los ingresos por canon de agua y de vertidos de aguas residuales desde tierra al mar (Nota 15.1).

A pesar de que estas estimaciones se realizaron en función de la mejor información disponible sobre los hechos analizados a la fecha de formulación de estas cuentas anuales, es posible que acontecimientos que puedan tener lugar en el futuro obliguen a modificarlas (al alza o a la baja) en próximos ejercicios, especialmente los posibles impactos potenciales derivados del COVID-19 (véase Nota 20), lo que se haría de forma prospectiva reconociendo los efectos del cambio de estimación en las correspondientes cuentas de pérdidas y ganancias futuras.

2.5 Comparación de información

De acuerdo con la legislación mercantil, los Administradores presentan, a efectos comparativos, con cada una de las partidas del Balance de Situación, de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias, del Estado de Cambios en el Patrimonio Neto y del Estado de Flujos de Efectivo, además de las cifras del ejercicio 2019 las correspondientes al ejercicio anterior. Las

partidas de ambos ejercicios son comparables y homogéneas.

2.6 Partida multzoa

Galera eta irabazien kontuko, 2019ko abenduaren 31ko egoera-balantzeko, ondare garbian izandako aldaketen egoerako eta 2019ko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldiko eskudiru-fluxuen egoera-orriko zenbait partida taldekatuta aurkeztu dira errazago uler daitezen; hala ere, informazioaren garrantziaren arabera, banaka eskaini dira dagozkien memoriako oharretan.

2.6 Agrupación de partidas

Determinadas partidas del balance de situación a 31 de diciembre de 2019, de la cuenta de pérdidas y ganancias, del estado de cambios en el patrimonio neto y del estado de flujos de efectivo del ejercicio anual finalizado el 31 de diciembre de 2019 se presentan de forma agrupada para facilitar su comprensión, si bien, en la medida en que sea significativa, se ha incluido la información desagregada en las correspondientes notas de la memoria.

2.7 Kontabilitate-irizpideen aldaketak

Kontabilitate-irizpideetan ez da aldaketa handirik gertatu 2019ko ekitaldian, 2018ko ekitaldian aplikatutako irizpideekin alderatuta.

2.7 Cambios en criterios contables

Durante el ejercicio 2019 no se han producido cambios de criterios contables significativos respecto a los criterios aplicados en el ejercicio 2018.

2.8 Akatsak zuzentzea

2019ko ekitaldian ez da akatsen zuzenketa aipagarririk egin.

2.8 Corrección de errores

Durante el ejercicio 2019 no se han producido correcciones de errores significativas.

3. Emaitzak aplikatzea

2019ko ekitaldian, erakundearen izaera kontuan izanda, eta haren jarduerak Eusko Jaurlaritzak emandako ekarpenekin finantzatuta daudela (4.11 oharra) eta atxikipenetik datozen ondasunen artean kapital diru-laguntzekin finantzatuta ez daudenengatik amortizaziorik ez dagoenez, oreka dago diru-sarreren eta gastuen artean, eta, beraz, emaitza zero da.

3. Aplicación de resultados

En el ejercicio 2019, habida cuenta de la naturaleza del Ente, encontrándose sus actividades financiadas por aportaciones recibidas del Gobierno Vasco (Nota 4.11), y que no existe amortización por los bienes provenientes de la adscripción que no se encuentran financiados por subvenciones de capital, existe un equilibrio entre los ingresos y gastos, y por tanto el resultado es cero.

4. Erregistratzeko eta baloratzeko arauak

URAk 2019ko ekitaldiko urteko kontuak egiteko erregistro- eta balorazio-arau nagusiak, Kontabilitate Plan Orokorrean ezarritakoekin bat, honako hauek izan dira:

4.1 Ibilgetu ukiezina

4. Normas de registro y valoración

Las principales normas de registro y valoración utilizadas por URA al elaborar sus cuentas anuales correspondientes al ejercicio 2019, de acuerdo con las establecidas por el Plan General de Contabilidad, han sido las siguientes:

4.1 Inmovilizado intangible

Como norma general, el inmovilizado intangible se valora inicialmente por su precio de adquisición

Arau orokor gisa, ibilgetu ukiezina hasieran baloratzeko, eskuratze-prezioa edo ekoizpen-kostua hartuko da. Geroago, kostuaren arabera baloratzen da, amortizazio metatua kenduta eta, hala badagokio, izan duen narriaduragatiko galerak kenduta. Aktibo horiek beren bizitza baliagarriaren arabera amortizatzen dira.

o coste de producción. Posteriormente se valora a su coste minorado por la correspondiente amortización acumulada y, en su caso, por las pérdidas por deterioro que haya experimentado. Dichos activos se amortizan en función de su vida útil.

Aplikazio informatikoak

Erakundeak kontu honetan erregistratzen ditu ordenagailu-programak eskuratu eta garatzeagatik izandako kostuak, barnean direla webguneak garatzeko kostuak. Aplikazio informatikoak mantentzeagatiko kostuak, gertatzen diren ekitaldiko galera eta irabazien kontuan erregistratzen dira. Aplikazio informatikoen amortizazioa linealki egiten da, 5 urteko epean.

Aplicaciones informáticas

El Ente registra en esta cuenta los costes incurridos en la adquisición y desarrollo de programas de ordenador, incluidos los costes de desarrollo de las páginas web. Los costes de mantenimiento de las aplicaciones informáticas se registran en la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio en que se incurren. La amortización de las aplicaciones informáticas se realiza aplicando el método lineal durante un periodo de 5 años.

4.2 Ibilgetu materiala

Ibilgetu materiala atxikipenean esleitutako balioaren arabera baloratzen da (1. oharra), edo eskuratze-prezioaren edo ekoizpen-kostuaren arabera, eta, geroago, metatutako amortizazioaren eta narriaduragatiko galerak kentzen zaizkio, jarraian azalduko den irizpidearen arabera.

Aktiboak atxikitzeari dagokionez, ekarritako ondasunen titularra Euskal Autonomia Erkidegoa da, baina ekonomia ustiapen bat zehazten duen ekonomia unitate autonomiaduna osatzeko gai diren ondare osagaien multzoa ekarri da, hau da, berez baliatzeko gai den multzoa. Horrez gain, jasotako ondasunen izaera eta eragiketaren funts ekonomikoa kontuan hartuta –jarduera-adar baten parekoa–, URAk ibilgetu materialaren epigrafe eta kontu egokietan erregistratu zituen jasotako ondasunak, beren izaeraren arabera.

Ibilgetu materiala osatzen duten elementuen kontserbazio eta mantentze gastuak egiten diren ekitaldiko galera eta irabazien kontuan egozten dira. Aldiz, ondasun horien ahalmena edo eraginkortasuna handitzen edo bizitza baliagarria luzatzen laguntzeko hobekuntzetan inbertitzen diren zenbatekoak kostu handiagotzat erregistratzen dira.

4.2 Inmovilizado material

El inmovilizado material se halla valorado al valor asignado en la adscripción (Nota 1) o a precio de adquisición o coste de producción y, posteriormente se minora por la correspondiente amortización acumulada y las pérdidas por deterioro, si las hubiera, conforme al criterio mencionado a continuación.

En lo relativo a la adscripción de activos, si bien los bienes aportados son titularidad de la Comunidad Autónoma del País Vasco, al haber sido aportado un conjunto de bienes patrimoniales susceptibles de constituir una unidad económica autónoma determinante de una explotación económica, es decir, un conjunto capaz de funcionar por sus propios medios y atendiendo a la naturaleza de los bienes recibidos y el fondo económico de la operación, asimilable a una rama de actividad, URA procedió a registrar los bienes recibidos en los correspondientes epígrafes y cuentas del inmovilizado material en función de su naturaleza.

Los gastos de conservación y mantenimiento de los diferentes elementos que componen el inmovilizado material se imputan a la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio en el que se incurren. Por el contrario, los importes invertidos en mejoras que contribuyen a aumentar la capacidad o eficiencia o a alargar la vida útil de dichos bienes se registran como mayor coste de los mismos.

Balio-galeraren zantzuak daudenean, URAk «narriadura-testa»ren bidez kalkulatuko du aktibo horien balio berreskuragarria liburuetako balioa baino gutxiagoko zenbateko batera arte murriztu ahal duen galerarik dagoen. Ondorio horietarako, zenbateko berreskuragarria da ondoko bi hauetatik handiena: aktiboaren zentzuzko balioa ken salmenta-kostuak eta erabiltze-balioa. Eta azken hori balioa galdutako birjartze-kostuaren arabera kalkulatzen da, eskudiru-fluxurik sortzen ez duten aktiboak izateagatik. 2019ko abenduaren 31n, URAko administratzaileen ustez, duela gutxi sortu zenez, ez dago narriadura-zantzurik, inbertsioak 2008 eta 2019 bitarteko ekitaldietan egin direlako.

Siempre que existan indicios de pérdida de valor, URA procederá a estimar mediante el denominado "Test de deterioro" la posible existencia de pérdidas que redujesen el valor recuperable de dichos activos a un importe inferior al de su valor en libros. A estos efectos se entiende por importe recuperable el mayor importe entre su valor razonable menos los costes de venta y su valor en uso, estimándose este último por referencia a su coste de reposición depreciado, al tratarse de activos no generadores de flujo de efectivo. Al 31 de diciembre de 2019 los Administradores de URA consideran, que habida cuenta de su reciente creación, no existen indicios de deterioro por cuanto las inversiones realizadas se han efectuado en los ejercicios 2008 al 2019.

Halaber, kontuan hartuta URAren izaera, eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrekoa dela, eta administrazio horren mendean erabat dagoela bere jarduera modu normalean egiteko eta horretan jarraitzeko, eta administrazio horretatik diru-laguntzak jaso behar dituela izan ahal dituen defizitak ordaindu ahal izateko, balio-galerari eta aktiboen berreskurapenari dagokionez ondarean ager daitekeen eragina ere testuinguru horretan ebaluatu behar da, administratzaileen ustez ez baitago zalantzarik Eusko Jaurlaritzak erakundearen jarduera garatzeko etorkizunean egin ditzakeen ekarpenei buruz.

Asimismo, teniendo en cuenta la naturaleza de URA, y su pertenencia a la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco, de quien presenta una dependencia plena para el normal desarrollo y continuidad de su actividad, y de quien ha de percibir las subvenciones al objeto de sufragar los déficits en los que pueda incurrir, el potencial impacto patrimonial que se pudiera poner de manifiesto, en su caso, en relación con la pérdida de valor y la recuperación de los activos ha de ser evaluada asimismo en dicho contexto, por cuanto los Administradores consideran que no existen dudas de las futuras aportaciones del Gobierno Vasco en el desarrollo de la actividad del Ente.

URAk metodo linealari jarraikiz amortizatzen du ibilgetu materiala, aktiboen kostua aurreikusitako bizitza baliagarriaren urteetan banatuta, xehetasun hauen arabera:

URA amortiza su inmovilizado material siguiendo el método lineal, distribuyendo el coste de los activos entre los años de vida útil estimados, según el siguiente detalle:

	Kalkulatutako bizitza baliagarria, urtetan *Años de vida útil*
Eraikinak eta bestelako eraikuntzak- *Edificios y otras construcciones*	*33*
Bestelako instalazioak- *Otras instalaciones*	*5-6*
Garraio-elementuak-*Elementos de transporte*	*5*

2009ko ekitaldian, erakundeak jabari publikoan egindako inbertsioei aplikatu beharreko bizitza baliagarrien azterketa partziala egin zuen, aplikatutako amortizazio-koefizienteak berresteko, eta azterketa hori 2010eko ekitaldian osatu zen.

Durante el ejercicio 2009, el Ente elaboró un estudio parcial de vidas útiles aplicable a sus inversiones en dominio público al objeto de ratificar los coeficientes de amortización aplicados, que fue completado en el ejercicio 2010.

1. oharrak dioenez, 2008ko urtarrilaren 1ean URAk, balantzeko aktiboaren «Ibilgetu materiala» epigrafean 11.966 mila euro zenbatu zituen, abenduaren 18ko 233/2007 dekretuaren arabera atxikitako aktiboei emandako balio garbiarekin bat

Como se indica en la Nota 1, URA contabilizó el 1 de enero de 2008, en el epígrafe "Inmovilizado material" del activo del balance, 11.966 miles de euros que se corresponden con el valor neto otorgado a los activos adscritos conforme al

datozenak, eta zenbateko hori egoera-balantzeko «Ondare garbia» kapituluko «Gizarte funtsa» kontuan ordaindu zuen.

decreto 233/2007, de 18 de diciembre con abono a la cuenta "Fondo social" del capítulo "Patrimonio neto" del balance de situación.

2009ko ekitaldian, eta kontuan hartuta URAk ez daukala atxikipen horretatik datozen ondasunen existentzia fisikoari, osotasunari eta banakako balorazioari buruzko azterlanik, erakundeak ondasun horiek ez amortizatzea erabaki zuen. (1. oharra).

Desde el ejercicio 2009, y habida cuenta de que URA no dispone de un estudio que contraste la existencia física, integridad y valoración individualizada de los bienes provenientes de la citada adscripción, el Ente optó por no proceder a la amortización de dichos bienes. (Nota 1).

4.3 Errentamenduak

Errentamenduak finantza-errentamendu gisa sailkatzen dira, baldin eta errentamenduaren baldintzetatik ondorioztatzen bada maizterrari transferitzen zaizkiola, batik bat, kontratuaren xede den aktiboaren jabeari dagozkion arriskuak eta onurak. Gainerako errentamenduak errentamendu operatibo gisa sailkatzen dira.

Finantza-errentamendua
2019ko eta 2018ko abenduaren 31n URAk ez zeukan finantza-errentamendurik.

Errentamendu operatiboa
Errentamendu operatiboko hitzarmenetatik datozen gastuak galera eta irabazien kontuan kargatzen dira, sortzen diren ekitaldian. Errentamendu operatibo bat kontratatzean egiten diren kobrantza edo ordainketa guztiak kobrantza edo ordainketa aurreratutzat hartuko dira, eta emaitzei egotziko zaizkie errentamendu-aldian zehar, alokatutako aktiboaren mozkinak lagatzen edo jasotzen diren heinean.

4.3 Arrendamientos

Los arrendamientos se clasifican como arrendamientos financieros siempre que de las condiciones de los mismos se deduzca que se transfieren al arrendatario sustancialmente los riesgos y beneficios inherentes a la propiedad del activo objeto del contrato. Los demás se clasifican como arrendamientos operativos.

Arrendamiento financiero
A 31 de diciembre de 2019 y 2018, URA carece de arrendamientos financieros.

Arrendamiento operativo
Los gastos derivados de los acuerdos de arrendamiento operativo se cargan a la cuenta de pérdidas y ganancias en el ejercicio en el que se devengan. Cualquier cobro o pago que pudiera realizarse al contratar un arrendamiento operativo se tratará como un cobro o pago anticipado que se imputará a resultados a lo largo del periodo de arrendamiento, a medida que se cedan o reciban los beneficios del activo arrendado.

4.4 Finantza-tresnak

4.4.1 Finantza-aktiboak

Sailkapena

URAk dauzkan finantza-aktiboak funtsean kobratu beharreko maileguak eta partidak dira, ondasunen salmentan edo erakundearen trafiko-eragiketengatiko zerbitzugintzan sortuak, edo merkataritza-izaerarik ez dutenak eta ondare-tresnak edo eratorriak ez direnak, zeinen kobrantzak ez baitira zenbateko finkokoak edo zehazteko modukoak, eta zeinak ez baitira merkatu aktibo batean negoziatzen.

Hasierako balorazioa

4.4 Instrumentos financieros

4.4.1 Activos financieros

Clasificación

Los activos financieros que posee URA son básicamente préstamos y partidas a cobrar: activos financieros originados en la venta de bienes o en la prestación de servicios por operaciones de tráfico del Ente, o los que no teniendo un origen comercial, no son instrumentos de patrimonio ni derivados y cuyos cobros son de cuantía fija o determinable y no se negocian en un mercado activo.

Valoración inicial

Finantza-aktiboak, orokorrean, hasieran, entregatutako kontraprestazioaren arrazoizko balioan erregistratzen dira, zuzenean esleitu ahal diren transakzio-kostuak gehituta.

Los activos financieros se registran, en términos generales, inicialmente al valor razonable de la contraprestación entregada más los costes de la transacción que sean directamente atribuibles.

Geroagoko balorazioa

Valoración posterior

Kobratu beharreko maileguak eta partidak beren kostu amortizatuan baloratzen dira, eta kobratu beharreko kontuak finantza arloan eguneratzen dira urtebetetik gorako mugaeguna dutenean.

Los préstamos y partidas a cobrar se valoran por su coste amortizado actualizando financieramente aquellas cuentas a cobrar con vencimiento superior a un año.

Ekitaldiaren amaieran, behintzat, URAk arrazoizko balioan erregistratuta ez dauden finantza-aktiboen narriadura-testa egiten du. Narriaduraren ebidentzia objektiboa dagoela uste da finantza-aktiboaren balio berreskuragarria liburuetan duen balioa baino txikiagoa bada. Narriadura gertatzen denean, hori galera eta irabazien kontuan erregistratzen da.

Al menos al cierre del ejercicio URA realiza un test de deterioro para los activos financieros que no están registrados a valor razonable. Se considera que existe evidencia objetiva de deterioro si el valor recuperable del activo financiero es inferior a su valor en libros. Cuando se produce, el registro de este deterioro se registra en la cuenta de pérdidas y ganancias.

Bereziki, eta merkataritzako zordunei eta kobratu beharreko beste kontu batzuei dagokienez, URAk balorazio-zuzenketak –halakorik badago– kalkulatzeko erabiltzen duen irizpidea honako hau da: URAk kobratu behar dituen kontuen egoera espezifikoaren azterlan zehatza egiten du, eta aldaketa jakin batzuen ondoriozko berandutza izan ahal dutenak hornitzen ditu, baldin eta desorekaren bat sortu ahal badute. 2019ko abenduaren 31n kontzeptu horregatik ez zegoen inolako zuzkidurarik, eta kobratu beharreko kontu ia-ia guztiak partikularrekin eta administrazio publikoekin kobratu beharreko kontuak ziren, 2019ko eta 2018ko ekitaldiei dagozkien kanonak likidatzeagatik eta kanonak betearazpen-bidean likidatzeagatik, eta administrazio publikoekin diru-laguntzengatik. (14.1 eta 15.1 oharrak)

En particular, y respecto a las correcciones valorativas relativas a los deudores comerciales y otras cuentas a cobrar, el criterio utilizado por URA para calcular las correspondientes correcciones valorativas, si las hubiera, es el siguiente, URA realiza un análisis exhaustivo de la situación específica de sus cuentas por cobrar, provisionando aquéllas sobre las que se hayan podido sufrir demoras derivadas de determinados cambios y que puedan llegar a suponer algún quebranto. A 31 de diciembre de 2019 no existe provisión alguna por este concepto, siendo la práctica totalidad de las cuentas por cobrar con particulares y Administraciones Públicas por liquidación de cánones correspondientes a los ejercicios 2019 y 2018 y liquidación de cánones en vía ejecutiva y con Administraciones Públicas por subvenciones. (Notas 14.1 y 15.1)

URAk finantza-aktiboen baja ematen du iraungitzen direnean edo finantza-aktiboaren eskudiru-fluxuen gaineko eskubideak laga direnean eta euren jabetzari dagozkion arrisku eta etekinak nabarmen transferitu direnean.

URA da de baja los activos financieros cuando expiran o se han cedido los derechos sobre los flujos de efectivo del correspondiente activo financiero y se han transferido sustancialmente los riesgos y beneficios inherentes a su propiedad.

4.4.2 *Finantza-pasiboak*

Finantza-pasiboak dira URAk dituen zorrak eta ordaintzeko partidak, erakundearen eragiketengatik ondasunen eta zerbitzuen erosketan sortu direnak, edo jatorria merkataritzan izan ez arren finantza-tresna eratorritzat jo ezin direnak.

4.4.2 *Pasivos financieros*

Son pasivos financieros aquellos débitos y partidas a pagar que tiene URA y que se han originado en la compra de bienes y servicios por operaciones del Ente, o también aquellos que sin tener un origen comercial, no pueden ser considerados como instrumentos financieros derivados.

Zorrak eta ordaintzeko partidak jasotako kontraprestazioaren arrazoizko balioaren arabera baloratzen dira hasieran, eta zuzenean egotz daitezkeen transakzio-kostuekin doituta. Geroago, pasibo horiek euren kostu amortizatuaren arabera baloratzen dira.

Los débitos y partidas a pagar se valoran inicialmente al valor razonable de la contraprestación recibida, ajustada por los costes de la transacción directamente atribuibles. Con posterioridad, dichos pasivos se valoran de acuerdo con su coste amortizado.

URAk finantza-pasiboen baja ematen du, halako pasiboak sorrarazi dituzten betebeharrak suntsitzen direnean.

URA da de baja los pasivos financieros cuando se extinguen las obligaciones que los han generado.

4.5 Beste erakunde batzuentzat kudeatutako obrak - Diru-sarrerak onartzea aurrerapenaren norainokoaren arabera

Beste erakunde batzuentzat egiten ari diren obra kudeatuetarako (gomendioak), aribideko obrarekin zerikusia duten diru-laguntzengatiko diru-sarrerak aurrerapenaren norainokoaren arabera onartzen dira, obra-ziurtagiriengatik jasotako kostuak bezala (11. oharra).

Aurrerapenaren norainokoa, aribideko obraren egikaritzapen teknikoaren norainokoaren arabera kalkulatzen da.

Aribideko obraren kostua, materialen eta beste gai kon0tsumigarri batzuen eskuratze-prezioaren arabera zehazten da. Aurrerapenaren norainokoaren irizpide hori erabiltzearen ondorioz, galera eta irabazien kontuan diru-sarrera gisa onartzen dira diru-laguntzak, izandako kostu errealen artean emaitza gisa ateratzen den zatiduraren arabera, instalatu eta hirugarrenaren eskura jarri arte egitea aurreikusten den kostu osoekin alderatuta. Horrenbestez, gomendio horiek ez dute emaitza ekonomikorik sortu URArentzat, erregistratutako kontsumoa diru-sarrerekin parekatzen delako.

4.5 Obras gestionadas para otros entes - Reconocimiento de ingresos por grado de avance

Para las obras gestionadas para otros entes en curso (encomiendas) los ingresos por subvenciones recibidas relacionados con la obra en curso se reconocen en función del grado de avance, al igual que los costes recibidos por certificaciones de obra (Nota 11).

El grado de avance se calcula en función del grado de ejecución técnica de la obra en curso.

El coste de la obra en curso se determina en función del precio de adquisición de los materiales y otras materias consumibles. El mencionado criterio de grado de avance conlleva el reconocimiento como ingreso en la cuenta de pérdidas y ganancias de subvenciones en función del cociente resultante entre los costes reales incurridos, respecto de los costes totales a incurrir previstos hasta la instalación y puesta a disposición del tercero. Consecuentemente, las citadas encomiendas no han generado resultado económico alguno para URA, al equipararse el consumo registrado con los ingresos.

4.6 Irabazien gaineko zergak

Arabako Foru Aldundiak 2009ko ekitaldian egindako kontsultaren babespean, erakundeak lortzen dituen errentengatik ez du etekinen gaineko zergarik ordainduko, eta sozietateen gaineko zergan aitorpena aurkezteko betebeharrik ez du.

Sozietateen gaineko zergaren aitorpena ez da aurkeztu behar arrazoi honengatik: Arabako Foru Aldundiak egindako kontsultaren arabera, zerga horren ordainketari dagokionez, URA zuzenbide publikoko erakunde gisa kalifikatu behar da, 24/1996 Foru Arauaren 9. eta 129.2 artikuluen

4.6 Impuestos sobre beneficios

Al amparo de la consulta realizada por la Diputación Foral de Álava en el ejercicio 2009, las rentas que obtenga el Ente no tributarán por el impuesto sobre beneficios, ni tiene obligación de presentar declaración por el impuesto sobre sociedades.

La consideración de exención de presentar declaración por el impuesto sobre sociedades viene determinada por el hecho de que, de acuerdo a la consulta realizada por la Diputación Foral de Álava, en lo relativo a la tributación de este impuesto, URA ha de ser calificada como entidad de derecho público a los efectos de los

ondorioetarako, bere izaera eta xedeak direla-eta ez duelako jasotzen zergagai den errentarik.

4.7 Diru-sarrerak eta gastuak

Diru-sarrerak eta gastuak sortzapenaren irizpidearen arabera egozten dira, hau da, haiek irudikatzen dituzten ondasun eta zerbitzuetako korronte erreala sorrarazten denean, haietatik eratortzen den korronte monetarioa edo finantzarioa sortzen den unea kontuan hartu gabe. Diru-sarrera horiek jasotako kontraprestazioaren arrazoizko balioaren arabera baloratzen dira, deskontuak eta zergak kenduta.

Salmenten sarrerak onartzen dira saldutako ondasunaren jabetzarekin batera doazen arrisku eta etekinak erosleari transferitzen zaizkion unean. Une horretatik aurrera ondasun horren gaineko kudeaketa gelditzen da, eta horren gaineko kontrola eusteari uzten zaio.

Zerbitzu-prestazioei loturiko sarrerak balantze-datan prestazioa burututako maila aintzat hartuz onartzen dira, betiere transakzioaren emaitza fidagarriki estimatua izan ahal bada.

Finantza-aktiboetatik jasotako interesak interes-tasa efektiboaren metodoaren bitartez onartzen dira, eta dibidenduak, berriz, akziodunak dibidendua jasotzeko eskubidea duela deklaratzen denean. Nolanahi ere, finantza-aktiboak eskuratu ondoren sortzen diren interesak eta dibidenduak diru-sarrera moduan kontabilizatuko dira galera eta irabazien kontuan.

4.8 Hornidurak eta kontingentziak

URAko administratzaileek, urteko kontuak egitean, honako hauek bereizten dituzte:

- Hornidurak: iraganeko gertakarietatik eratorritako gaur egungo betebeharrak estaltzen dituzten saldo hartzekodunak. Horiek ezeztatuz gero, baliteke baliabideak irtetea, baina zehaztugabeak dira zenbatekoari eta/edo ezeztatzeko uneari dagokionez.

- Pasibo kontingenteak: iraganeko gertaeren ondorioz sor daitezkeen betebeharrak, URAren nahiarekin lotuta ez dauden etorkizuneko gertakizun bat edo gehiago

artículos 9 y del 129.2 de la Norma Foral 24/1996, pues ni por su naturaleza ni por sus fines obtiene rentas susceptibles de imposición.

4.7 Ingresos y gastos

Los ingresos y gastos se imputan en función del criterio de devengo, es decir, cuando se produce la corriente real de bienes y servicios que los mismos representan, con independencia del momento en que se produzca la corriente monetaria o financiera derivada de ellos. Dichos ingresos se valoran por el valor razonable de la contraprestación recibida, deducidos descuentos e impuestos.

El reconocimiento de los ingresos por ventas se produce en el momento en que se han transferido al comprador los riesgos y beneficios significativos inherentes a la propiedad del bien vendido, no manteniendo la gestión corriente sobre dicho bien, ni reteniendo el control efectivo sobre el mismo.

En cuanto a los ingresos por prestación de servicios, éstos se reconocen considerando el grado de realización de la prestación a la fecha de balance, siempre y cuando el resultado de la transacción pueda ser estimado con fiabilidad.

Los intereses recibidos de activos financieros se reconocen utilizando el método del tipo de interés efectivo y los dividendos, cuando se declara el derecho del accionista a recibirlos. En cualquier caso, los intereses y dividendos de activos financieros devengados con posterioridad al momento de la adquisición se reconocen como ingresos en la cuenta de pérdidas y ganancias.

4.8 Provisiones y contingencias

Los Administradores de URA en la formulación de las cuentas anuales diferencian entre:

- Provisiones: saldos acreedores que cubren obligaciones actuales derivadas de sucesos pasados, cuya cancelación es probable que origine una salida de recursos, pero que resultan indeterminados en cuanto a su importe y/ o momento de cancelación.

- Pasivos contingentes: obligaciones posibles surgidas como consecuencia de sucesos pasados, cuya materialización futura está condicionada a que ocurra, o

gertatzearen edo ez gertatzearen baitan badago haiek gauzatzea.

no, uno o más eventos futuros independientes de la voluntad de URA.

Kalkuluen arabera betebehar hori betetzeko probabilitatea hori ez betetzeko probabilitatea baino handiagoa zein horniduratan den, hornidura horiek jasotzen dira urteko kontuetan. Pasibo kontingenteak ez dira jasotzen urteko kontuetan, eta horien informazioa memoriako oharretan ematen da, urrunekotzat jotzen ez diren heinean.

Las cuentas anuales recogen todas las provisiones con respecto a las cuales se estima que la probabilidad de que se tenga que atender la obligación es mayor que de lo contrario. Los pasivos contingentes no se reconocen en las cuentas anuales, sino que se informa sobre los mismos en las notas de la memoria, en la medida en que no sean considerados como remotos.

Hornidurak baloratzeko, betebeharra ezeztatzeko edo transferitzeko, beharrezkoa den zenbatekoaren ahalik eta zenbatespen onenaren gaur egungo balioa hartzen da. Horretarako, kontuan hartzen da gertakariari eta haren ondorioei buruz eskuragarri dagoen informazioa, eta hornidura horiek eguneratzeagatik sortzen diren doikuntzak erregistratzen dira finantza-gastu gisa, sortzen den heinean.

Las provisiones se valoran por el valor actual de la mejor estimación posible del importe necesario para cancelar o transferir la obligación, teniendo en cuenta la información disponible sobre el suceso y sus consecuencias, y registrándose los ajustes que surjan por la actualización de dichas provisiones como un gasto financiero conforme se va devengando.

Betebeharra kitatzeko unean hirugarren batengandik jasotzeko konpentsazioa –ordainketa hori jasotzeko zalantzarik ez baldin badago– aktibo gisa erregistratzen da, salbu eta arriskua kanporatzeko legezko loturaren bat badago, eta lotura horren eraginez URAk erantzuteko betebeharrik ez badauka; egoera horretan, konpentsazioa kontuan hartuko da, hornidura zein zenbatekotan agertuko den kalkulatzeko.

La compensación a recibir de un tercero en el momento de liquidar la obligación, siempre que no existan dudas de que dicho reembolso será percibido, se registra como activo, excepto en el caso de que exista un vínculo legal por el que se haya exteriorizado parte del riesgo, y en virtud del cual URA no esté obligada a responder; en esta situación, la compensación se tendrá en cuenta para estimar el importe por el que, en su caso, figurará la correspondiente provisión.

4.9 Kaleratzeagatiko kalte-ordainak

Indarrean dagoen legeriaren arabera, URAk nahitaez langileei kalte-ordainak eman behar dizkie, egoera jakin batzuetan beren arteko lan-harremana eten duen kasuetan. Beraz, arrazoiz zenbatu ahal diren kaleratzeagatiko kalte-ordainak gastu gisa erregistratzen dira, kaleratzeko erabakia hartu den ekitaldian.

Urteko kontuetan kontzeptu horregatik ez da inolako hornidurarik erregistratu, halako egoerarik aurreikusita ez dagoelako. Administratzaileen iritziz, lan arloko konpromiso guztiak behar bezala jasotzen dira erantsitako urteko kontuetan.

4.9 Indemnizaciones por despido

De acuerdo con la legislación vigente, URA está obligada al pago de indemnizaciones a aquellos empleados con los que, bajo determinadas condiciones, rescinda sus relaciones laborales. Por tanto, las indemnizaciones por despido susceptibles de cuantificación razonable se registran como gasto en el ejercicio en el que se adopta la decisión del despido.

En las cuentas anuales adjuntas no se ha registrado provisión alguna por este concepto, ya que no están previstas situaciones de esta naturaleza. Los Administradores consideran que la totalidad de los compromisos laborales se encuentran adecuadamente considerados en las cuentas anuales adjuntas.

4.10 Pentsio konpromisoak

Langileen epe luzeko ordainsariak ekarpen definituak dira, bereizitako erakunde bati (aseguru-

4.10 Compromisos por pensiones

Las retribuciones a largo plazo al personal tienen carácter de aportación definida, dado que

erakunde bat) aurrez erabakita emandako ekarpenak direlako, baldin eta erakundeak, legez, kontratuz edo inplizituki, ordainketa gehigarririk egiteko betebeharrik ez badu bereizitako erakundeak onartutako konpromisoei ezin dienean erantzun.

consisten en contribuciones de carácter predeterminado a una entidad separada (entidad aseguradora) para las que el Ente no tiene obligación legal, contractual o implícita de realizar contribuciones adicionales si la entidad separada no pudiera atender los compromisos asumidos.

Beraz, ekarpen definituko ordainsariengatik egin beharreko ekarpenek langileen epe luzeko lansarien pasibo bat sortuko dute, ekitaldiaren amaieran, sortu eta oraindik ordaindu gabeko ekarpenak daudenean, eta galera eta irabazien kontuko «Langileria-gastuak» kapituluan erregistratuko dira. Kontrakoa gertatuz gero, ekitaldiaren amaieran egin diren baina sortu ez diren ekarpenak agertzen badira, diferentzia «Epe laburreko aldizkakotzeak» atalean erregistratuko da.

Por lo tanto, las contribuciones a realizar por retribuciones de aportación definida darán lugar a un pasivo por retribuciones a largo plazo al personal cuando, al cierre del ejercicio, figuren contribuciones devengadas no satisfechas, registrándose en el capítulo "Gastos de personal" de la cuenta de pérdidas y ganancias. En caso contrario, si a cierre del ejercicio figuran aportaciones realizadas todavía no devengadas la diferencia se registrará como "Periodificaciones a corto plazo".

2004ko uztailaren 27an, Eusko Jaurlaritzak Itzarri Borondatezko Gizarte Aurreikuspeneko Erakundea eratu zuen. BGAE horren aurreikuspen-sistemaren pertsona-eremuaren barruan Sozietate Publikoak sartzen dira, eta horien artean URA dago bazkide babesle gisa.

Con fecha 27 de julio de 2004 el Gobierno Vasco aprobó la constitución de la Entidad de Previsión Social Voluntaria Itzarri, EPSV cuyo ámbito personal del sistema de previsión incluye a las Sociedades Públicas, entre las que se encuentra URA en condición de socio protector.

Eusko Jaurlaritzaren eta sindikatuen artean 2004an sinatutako akordioan, bazkide babesle bakoitzak bere langile guztien alde egin beharreko ekarpena 2004ko ekitaldian urteko soldata gordinaren % 0,5 izatekoa zen. Geroko ekitaldietan ehuneko hori urte bakoitzean % 0,5 handitzea erabaki zen, eta 2009an % 3 izan zen. Ekainaren 24ko 3/2010 Legeak zehazten zuenez, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak, haren organismo autonomoek, zuzenbide pribatuko ente publikoek eta sozietate pribatuek % 50 murriztuko dituzte beren eremuko langileentzat 2010eko ekainaren 1etik aurrera pentsio-planetara egin beharreko ekarpenak. Horregatik, 2010eko ekitaldian erakundeak 2010eko ekainera arte soldata-masaren % 3 erabili zuen; 2010eko uztailetik abenduaren 31ra arte, berriz, eta 2011ko ekitaldian, erakundeak soldata-masaren % 1,5 erabili zuen.

En el acuerdo correspondiente al año 2004 firmado entre el Gobierno Vasco y los sindicatos se fijó como aportación por cada socio protector a favor de todos sus trabajadores la cuantía para el ejercicio 2004 de un 0,5% del salario bruto anual de cada trabajador. En los ejercicios posteriores se acordó incrementar dicho porcentaje en un 0,5% cada año, alcanzando en 2009 el 3%. La Ley 3/2010, de 24 de junio determinaba que la Administración General de la Comunidad Autónoma, sus organismos autónomos, los entes públicos de derecho privado y las sociedades públicas reducirán en un 50% las aportaciones que a partir del 1 de junio de 2010 debieran realizarse a planes de pensiones, por lo que en el ejercicio 2010 el Ente destinó hasta junio del 2010, el 3% de la masa salarial y desde julio hasta el 31 de diciembre de 2010, así como en el ejercicio 2011, el porcentaje destinado por el Ente fue del 1,5% de la masa salarial.

Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak, haren organismo autonomoek, zuzenbide pribatuko ente publikoek eta Gobernuko organoen mendeko sozietate publikoek eta Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen Testu Bategina onartzen duen azaroaren 11ko 1/1997 Legegintzako Dekretuaren 7. artikuluan azaltzen diren gainerako erakundeek beharrezkoak diren neurriak hartu dituzte, 2012ko eta 2019ko ekitaldietan (biak barne) Itzarri

La Administración General de la Comunidad Autónoma, sus Organismos Autónomos, así como los Entes Públicos de Derecho Privado y Sociedades Públicas dependientes de los Departamentos del Gobierno, y el resto de Entes a los que hace referencia el artículo 7 del Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco han adoptado las medidas necesarias al efecto de suspender durante los

borondatezko gizarte aurreikuspeneko erakundeari egin beharreko ekarpena eteteko.

4.11 Diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak

Erakundearen iritziz, jasotzen dituen diru-laguntzak itzuli beharrik gabekoak dira, kontuan hartuta URAren izaera, eta kontuan hartuta emakida-akordioak daudela eta laguntza horiek jasotzeko zalantzarik ez dagoela. Kontabilitate arloan tratamendu honi jarraitu zaio:

- Euskal Autonomia Erkidegoak emandako ustiapen diru-laguntzak; kontuan hartuta uraren kudeaketako politikarekin lotutako interes publiko edo orokorreko jarduera garatzean egin beharreko jarduera eta gastuak finantzatzeko transferentziak direla, ondare garbian egozten dira eta galera eta irabazien kontura intsuldatzen dira, azaldutako gastuak egiten diren ekitaldian.

- Hirugarrenei emateko jasotako kapital diru-laguntzak: 2011ko ekitaldira arte (hori barne dela), erakundeak diru-laguntza horiek ondare garbian zuzenean egotzitako diru-sarrera gisa erregistratzen zituen, eta aldi berean, pasibo gisa erregistratzen ziren, diruz lagundutako erakundearekin konpromisoa zegoelako, eta egindako inbertsioa justifikatzeko ziurtagiriak jasotzen ziren heinean konpromiso hori kitatzen zen.

  2012ko ekitaldian, eta Eusko Jaurlaritzak emandako jarraibideen arabera, erakundeak aldatu egin zuen Euskal Autonomia Erkidegoak hirugarrenei emateko onartutako diru-laguntza horiei buruz egindako aurkezpena; izan ere, bere iritziz, aktiboarekin eta horri lotutako eraikuntzarekin zerikusia duen jarduera batean ere parte hartzen ez duela kontuan hartu gabe ere, erabateko autonomiarekin jarduten du diru-laguntza emateko eta hartzailea hautatzeko. Egindako tratamenduak zera dakar: erakundeari eman zaizkion eta erakundeak hirugarrenei onartu dizkion diru-laguntza horiek ekitaldiko galera eta irabazien kontuan diru-

ejercicios 2012 al 2019 (ambos inclusive) la aportación institucional a la Entidad de Previsión Social Voluntaria Itzarri correspondiente a estos ejercicios.

4.11 Subvenciones, donaciones y legados

El Ente considera que las subvenciones que percibe tienen el carácter de no reintegrables habida cuenta de la naturaleza de URA, existir acuerdos de concesión, y no existir dudas para la recepción de las mismas. El tratamiento contable seguido es el siguiente:

- Subvenciones de explotación recibidas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, habida cuenta que se trata de transferencias para financiar las actividades y gastos específicos que se producen en el desarrollo de la actividad de interés público o general asociada con la política de gestión del agua se imputan en el patrimonio neto y traspasan a la cuenta de pérdidas y ganancias en el ejercicio en el que se incurren los gastos relacionados.

- Subvenciones de capital recibidas para su concesión a terceros: Hasta el ejercicio 2011 inclusive, el Ente registraba estas subvenciones como ingresos directamente imputados en el patrimonio neto y en paralelo se registraban como pasivo al existir un compromiso con el Ente subvencionado, cancelándose el mismo a medida que se van recibiendo las correspondientes certificaciones justificativas de la inversión acometida.
  En el transcurso del ejercicio 2012, y siguiendo instrucciones recibidas del Gobierno Vasco, el Ente procedió a modificar la presentación efectuada en relación con estas subvenciones concedidas por la Comunidad Autónoma del País Vasco para su concesión a terceros, al entender, que con independencia de que no participa en ningún tipo de actuación relacionada con el activo y su construcción asociada, actúa con plena autonomía en cuanto a la concesión de la subvención y la elección del destinatario. El tratamiento efectuado implica reflejar dichas subvenciones concedidas al Ente y a su vez otorgadas por el mismo a terceros, como un ingreso

sarrera gisa eta gastu gisa hurrenez hurren «Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste sarrera batzuk» eta «Kudeaketa arrunteko beste gastu batzuk» epigrafeetan jasotzen dira, eta ondorioz, ez dago eraginik ekitaldiko emaitzan, ezta ondare garbian ere.

y gasto, respectivamente, en la cuenta de pérdidas y ganancias del propio ejercicio, en los epígrafes de "Ingresos accesorios y otros de gestión corriente" y "Otros gastos de gestión corriente", y, en consecuencia, el mismo no representa impacto alguno ni en el resultado del ejercicio ni en el patrimonio neto.

- Euskal Autonomia Erkidegoak emandako kapital diru-laguntzak:
  - Inbertsio propioak finantzatzeko, ondare garbian zuzenean egotzitako diru-sarrera gisa kontabilizatzen dira (zalantzarik gabe, finantzatutako aktiboaren eraikuntza amaituko da) eta galera eta irabazien kontuan jasoko dira diru-sarrera gisa, epealdi horretan zein inbertsiotarako erabili diren eta horietarako egindako amortizaziorako zuzkiduraren araberako proportzioan.
  - Beste erakunde batzuentzat kudeatutako obrak (gomendioak) finantzatzeko, ondare garbian zuzenean egotzitako diru-sarrera gisa kontabilizatzen dira, eta galera eta irabazien kontuan jasoko dira diru-sarrera gisa, zein obratarako erabili diren eta horien aurrerapenaren norainokoaren araberako proportzioan.

- Subvenciones de Capital concedidas por la Comunidad Autónoma de País Vasco:
  - Para financiar inversiones propias se contabilizan como ingresos directamente imputados al patrimonio neto (no existiendo dudas de que la construcción del activo financiado se concluirá) y se reconocerán en la cuenta de pérdidas y ganancias como ingresos en proporción a la dotación a la amortización efectuada en ese periodo para las inversiones a las que han sido destinadas.
  - Para financiar obras gestionadas para otros entes (encomiendas) se contabilizan como ingresos directamente imputados al patrimonio neto y se reconocerán en la cuenta de pérdidas y ganancias como ingresos en proporción al grado de avance de las obras a las que han sido destinadas.

4.12 Ingurumen-izaerako ondare-elementuak

Ingurumen-izaerako aktiboak dira Sozietatearen jardueran modu iraunkorrean erabiltzen diren ondasunak. Ondasun horien xede nagusia ingurumenaren gaineko eragina murriztea eta ingurumena babestea eta hobetzea da, eta alde horretatik Sozietatearen jarduerek etorkizunean kutsadura gutxiago sortzea edo kutsadurarik ez sortzea.

Hasierako onarpeneko, amortizaziorako zuzkidurako, eta aktibo horien balio-narriaduragatiko balorazioaren zuzenketako irizpideak, aurreko 4.1 eta 4.2 oharretan azaldu dira.

4.12 Elementos patrimoniales de naturaleza medioambiental

Se consideran activos de naturaleza medioambiental los bienes que son utilizados de forma duradera en las actividades de la Sociedad y cuya finalidad principal es la minimización del impacto medioambiental y la protección y mejora del medio ambiente, incluyendo la reducción o eliminación de la contaminación futura de las actividades de la Sociedad.

Los criterios de reconocimiento inicial, dotación a la amortización y posibles correcciones valorativas por deterioro de valor de dichos activos son los ya descritos en las Nota 4.1 y 4.2 anteriores.

Sozietateak egiten dituen jarduerak kontuan hartuta, eta indarreko legeriaren arabera, Sozietateak isurketen eta emisioen kutsadura-mailaren kontrola mantentzen du, eta hondakinak kentzeko politika egokia ere bai. Xede horietarako egindako gastuak galera eta irabazien kontuan kargatzen dira, sortzen diren ekitaldian.

Dadas las actividades a las que se dedica la Sociedad, y de acuerdo con la legislación vigente, la Sociedad mantiene un control sobre el grado de contaminación de vertidos y emisiones, así como de una adecuada política de retirada de residuos. Los gastos incurridos para estos fines, se cargan a la cuenta de pérdidas y ganancias en el ejercicio en que se incurren.

4.13 Transakzioak lotutakoekin

Urak bere eragiketa guztiak merkatu-balioetara lotutakoekin egiten ditu bidezkoa denean. Bestalde, transferentzia-prezioak behar bezala eutsita daude, eta horregatik URAko administratzaileek uste dute alderdi horretatik ez dagoela arrisku esanguratsurik, etorkizunean pasibo nabarmenak sortzeko moduan.

4.13 Transacciones con vinculadas

URA realiza, en su caso, todas sus operaciones con vinculadas a valores de mercado. Adicionalmente, los precios de transferencia se encuentran adecuadamente soportados por lo que los Administradores de URA consideran que no existen riesgos significativos por este aspecto de los que puedan derivarse pasivos de consideración en el futuro.

4.14 Partida korronteak eta ez-korronteak

Aktibo korronteak dira ustiapen-ziklo normalarekin lotuta daudenak (normalean urtebetekoa da zikloa), baita ekitaldiaren amaieratik epe laburrera mugaegeneratu, besterendu edo egikarituko direla espero den bestelako aktiboak ere, negoziatzeko mantendutako finantza-aktiboak –bazter utzita urtebetetik gorako likidazio-epea duten finantza-eratorriak– eta eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak. Baldintza horiek betetzen ez dituzten aktiboak ez-korronte gisa kalifikatzen dira.

Era berean, pasibo korronteak dira ustiapen-ziklo normalarekin lotuta daudenak, negoziatzeko mantendutako finantza-pasiboak –bazter utzita urtebetetik gorako likidazio-epea duten finantza-eratorriak– eta orokorrean epe laburrean mugaegeneratu edo suntsitu behar diren betebehar guztiak. Kontrakoa gertatuz gero, ez-korronte gisa sailkatzen dira.

4.14 Partidas corrientes y no corrientes

Se consideran activos corrientes aquellos vinculados al ciclo normal de explotación que con carácter general se considera de un año, también aquellos otros activos cuyo vencimiento, enajenación o realización se espera que se produzca en el corto plazo desde la fecha de cierre del ejercicio, los activos financieros mantenidos para negociar, con la excepción de los derivados financieros cuyo plazo de liquidación sea superior al año y el efectivo y otros activos líquidos equivalentes. Los activos que no cumplen estos requisitos se califican como no corrientes.

Del mismo modo, son pasivos corrientes los vinculados al ciclo normal de explotación, los pasivos financieros mantenidos para negociar, con la excepción de los derivados financieros cuyo plazo de liquidación sea superior al año y en general todas las obligaciones cuya vencimiento o extinción se producirá en el corto plazo. En caso contrario, se clasifican como no corrientes.

4.15 Eskudiru-fluxuen egoera-orria

Eskudiru-fluxuen egoeran (egoera hori zeharkako metodoaren arabera prestatzen da), esamolde hauek erabiltzen dira, zentzu hauekin:

- Eskudiru-fluxuak. Eskudiruaren eta baliokideen sarrera eta irteerak; likidezia handia eta balioa aldatzeko arrisku txikia duten epe laburreko inbertsioak jotzen dira baliokidetzat.

4.15 Estado de flujos de efectivo

En el estado de flujos de efectivo, preparado de acuerdo con el método indirecto, se utilizan las siguientes expresiones en los siguientes sentidos:

- Flujos de efectivo. Entradas y salidas de dinero en efectivo y de sus equivalentes, entendiendo por éstos las inversiones a

corto plazo de gran liquidez y sin riesgo significativo de alteraciones en su valor.

- Ustiapen-jarduerak. Sozietatearen jarduera tipikoak, bai eta inbertsioko edo finantzaketako jardueratzat kalifikatu ezin diren beste jarduera batzuk ere.

- Actividades de explotación. Actividades típicas de la Sociedad, así como otras actividades que no pueden ser calificadas de inversión o de financiación.

- Inbertsio-jarduerak. Epe luzerako aktiboak beste baliabide batzuen bitartez eskuratzea, besterentzea edo erabiltzea, eta eskudiruan eta baliokideen barruan sartzen ez diren beste inbertsio batzuk.

- Actividades de inversión. Las de adquisición, enajenación o disposición por otros medios de activos a largo plazo y otras inversiones no incluidas en el efectivo y sus equivalentes.

- Finantzaketa-jarduerak. Ondare garbiaren tamainan eta konposizioan eta ustiapen jardueren parte ez diren pasiboenean aldaketak eragiten dituzten jarduerak.

- Actividades de financiación. Actividades que producen cambios en el tamaño y composición del patrimonio neto y de los pasivos que no forman parte de las actividades de explotación.

5. Ibilgetu ukiezina

2019ko eta 2018ko ekitaldietan ibilgetu ukiezinaren eta horri dagozkion amortizazio metatuen kontuetan honako mugimendu hau egon da:

5. Inmovilizado intangible

El movimiento habido durante los ejercicios 2019 y 2018 en las diferentes cuentas del inmovilizado intangible y de sus correspondientes amortizaciones acumuladas ha sido el siguiente:

2019ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldia

Ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2019

	Eurotan *Euros*		
	Saldoa 18.12.31n *Saldo al 31.12.18*	Gehikuntzak *Adiciones*	Saldoa 19.12.31n *Saldo al 31.12.19*
KOSTUA: *COSTE:*			
Aplikazio informatikoak *Aplicaciones informáticas*	2.824.657	778.151	3.602.808
Kostua guztira Coste total	**2.824.657**	**778.151**	**3.602.808**
AMORTIZAZIO METATUA: *AMORTIZACIÓN ACUMULADA:*			
Aplikazio informatikoak *Aplicaciones informáticas*	(2.045.099)	(266.230)	(2.311.329)
Amortizazio metatua, guztira *Total Amortización Acumulada*	**(2.045.099)**	**(266.230)**	**(2.311.329)**
Garbia guztira *Total neto*	**779.558**	**511.921**	**1.291.479**

	Eurotan *Euros*		
	Saldoa 17.12.31n *Saldo al 31.12.17*	Gehikuntzak *Adiciones*	Saldoa *18.12.31n Saldo al 31.12.18*
KOSTUA: *COSTE:*			
Aplikazio informatikoak *Aplicaciones informáticas*	2.565.439	259.218	2.824.657
Kostua guztira **Coste total**	**2.565.439**	**259.218**	**2.824.657**
AMORTIZAZIO METATUA: *AMORTIZACIÓN ACUMULADA:*			
Aplikazio informatikoak *Aplicaciones informáticas*	(1.729.588)	(315.511)	(2.045.099)
Amortizazio metatua, guztira ***Total Amortización Acumulada***	**(1.729.588)**	**(315.511)**	**(2.045.099)**
Garbia guztira ***Total neto***	**835.851**	**(56.293)**	**779.558**

2019ko ekitaldiko altak funtsean erakundeak URAren Sistemen Planaren ezarpenaren barruan 2018an sistema lehenetsiak eraikitzeko aplikazioen garapen-proiektuko zerbitzuak emateko egindako lankidetza-hitzarmen batetik eratorrita egin zituen inbertsioak dira.

Las altas del ejercicio 2019 corresponden a las inversiones llevadas a cabo por el Ente procedentes de un convenio de colaboración para la prestación de servicios de proyecto de desarrollo de aplicaciones para la construcción de los sistemas priorizados dentro de la implantación del Plan de Sistemas de URA para el 2018.

2018ko ekitaldiko altak erakundeak URAren Sistemen Planaren ezarpenaren barruan 2017an sistema lehenetsiak eraikitzeko aplikazioen garapen-proiektuko zerbitzuak emateko egindako lankidetza-hitzarmen batetik eratorrita egin zituen inbertsioak dira.

Las altas del ejercicio 2018 correspondieron a las inversiones llevadas a cabo por el Ente procedentes de un convenio de colaboración para la prestación de servicios de proyecto de desarrollo de aplicaciones para la construcción de los sistemas priorizados dentro de la implantación del Plan de Sistemas de URA para el 2017.

Aplikazio informatiko horiek aktibatu dira URAren jabetzakoak diren aldetik, eta gaur egun eskubide osoak ditu haien gainean, eta, beraz, horiek hirugarrenei saldu, laga edo errentan eman diezaieke. Zenbatekoetan ez dira sartzen mantentze-lanen gastuak edo aktibatu ahal diren antzeko kontzeptuak. Administratzaileen iritziz, aktibatutako aplikazioen balioa ez da handiagoa, akziodunarekin lotuta ez dagoen sozietate bati erosiz gero sor litekeen merkatuko balioa baino.

Las citadas aplicaciones informáticas han sido activadas por cuanto son propiedad de URA, teniendo en la actualidad los derechos plenos sobre las mismas, y la capacidad por tanto de proceder, en su caso, a su venta, cesión o arrendamiento a terceros. Los importes no incluyen gastos de mantenimiento o similares conceptos activables. Los administradores consideran que el valor de las aplicaciones activadas no supera el valor de mercado que se hubiera podido derivar de su adquisición a una sociedad no relacionada con el accionista.

Ibilgetu ukiezien inbertsio-konpromisoen zenbatekoa, 2019ko eta 2018ko abenduaren 31n, 1.000 mila euro eta 0 mila euro zen, hurrenez

Los compromisos de inversión del inmovilizado intangible al 31 de diciembre de 2019 ascienden a 1.000 miles de euros y 0 miles de euros,

hurren. Antzeko bestelako informazioa edo lotutako informazioa 15.6 oharrean zehazten da.

respectivamente. Otra información análoga o relacionada se detalla en la Nota 15.6.

2019ko abenduaren 31n, guztiz amortizaturik dauden aplikazio informatikoak daude, 1.789.404 eurokoak izanik (1.247.392 eurokoak 2018.urtean).

A 31 de diciembre de 2019 existen aplicaciones informáticas que se encuentran totalmente amortizadas por importe de 1.789.404 euros (1.247.392 euros en 2018).

6. Ibilgetu materiala

6. Inmovilizado material

Egoera-balantzearen kapitulu horretan 2019ko eta 2018ko ekitaldietan egondako mugimendua, eta epigrafe horri eragiten dion informaziorik esanguratsuena, honako hau izan da, eurotan adierazita:

El movimiento habido en este capítulo del balance de situación durante los ejercicios 2019 y 2018, así como la información más significativa que afecta a este epígrafe han sido los siguientes expresados en euros:

2019ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldia

Ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2019

	Saldoa 18.12.31n *Saldo al 31.12.18*	Gehikuntzak *Adiciones*	Kentzeak *Retiros*	Intsuldaketak *Traspasos*	Saldoa 19.12.31n *Saldo al 31.12.19*
KOSTUA: *COSTE:*					
Eraikinak *Construcciones*	984.614	1.150.000	-	-	2.134.614
Jabari publikoko ondasunetan egindako inbertsioak *Inversiones en bienes de dominio público*	162.164.366	-	-	741.116	162.905.482
Beste instalazio batzuk, tresneria eta altzariak *Otras instalaciones, utillaje y mobiliario*	995.259	38.081	-	-	1.033.340
Aribideko aurrerakinak eta ibilgetu materiala Anticipos e inmovilizado material en curso	11.299.603	17.599.008	-	(741.116)	28.157.495
Beste ibilgetu batzuk *Otro inmovilizado*	1.472.432	174.298		-	1.646.730
Kostua guztira/ *Total Coste*	**176.916.274**	**18.961.387**		**-**	**195.877.661**
AMORTIZAZIO METATUA: *AMORTIZACIÓN ACUMULADA:*					
Eraikinak *Construcciones*	(177.635)	-	-	-	(177.635)
Jabari publikoko ondasunetan egindako inbertsioak *Inversiones en bienes de dominio público*	(16.596.419)	(4.664.547)	-	-	(21.260.966)
Beste instalazio batzuk, tresneria eta altzariak *Otras instalaciones, utillaje y mobiliario*	(493.124)	(58.732)	-	-	(551.856)
Beste ibilgetu batzuk *Otro inmovilizado*	(947.158)	(62.346)	-	-	(1.009.504)
Amortizazio metatua, guztira *Total Amortización Acumulada*	**(18.214.336)**	**(4.785.625)**	**-**	**-**	**(22.999.961)**
Garbia guztira / *Total neto*	**158.701.938**	**14.175.762**	**-**	**-**	**172.877.700**

2018ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldia — Ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2018

	Saldoa 17.12.31n *Saldo al 31.12.17*	Gehikuntzak *Adiciones*	Kentzeak *Retiros*	Intsuldaketak *Traspasos*	Saldoa 18.12.31n *Saldo al 31.12.18*
KOSTUA: *COSTE:*					
Eraikinak *Construcciones*	984.614	-	-	-	984.614
Jabari publikoko ondasunetan egindako inbertsioak *Inversiones en bienes de dominio público*	140.497.449	-	-	21.666.917	162.164.366
Beste instalazio batzuk, tresneria eta altzariak *Otras instalaciones, utillaje y mobiliario*	955.576	39.683	-	-	995.259
Aribideko aurrerakinak eta ibilgetu materiala *Anticipos e inmovilizado material en curso*	25.777.219	7.189.301	-	(21.666.917)	11.299.603
Beste ibilgetu batzuk *Otro inmovilizado*	1.219.760	252.672		-	1.472.432
Kostua guztira/ *Total Coste*	**169.434.618**	**7.481.656**	**-**	**-**	**176.916.274**
AMORTIZAZIO METATUA: *AMORTIZACIÓN ACUMULADA:*					
Eraikinak Construcciones	(177.635)	-	-	-	(177.635)
Jabari publikoko ondasunetan egindako inbertsioak Inversiones en bienes de dominio público	(12.001.606)	(4.594.813)	-	-	(16.596.419)
Beste instalazio batzuk, tresneria eta altzariak Otras instalaciones, utillaje y mobiliario	(433.277)	(59.847)	-	-	(493.124)
Beste ibilgetu batzuk Otro inmovilizado	(942.593)	(4.565)	-	-	(947.158)
Amortizazio metatua, guztira *Total Amortización Acumulada*	**(13.555.111)**	**(4.659.225)**	**-**	**-**	**(18.214.336)**
Garbia guztira / *Total neto*	**155.879.507**	**2.822.431**	**-**	**-**	**158.701.938**

Erakundeak 1.150.000 euroko altak erregistratu ditu "Eraikinak" epigrafean 2019ko ekitaldian zehar. Erabakia, 2019ko abenduaren 27an, Eusko Jaurlaritzako Ondare eta Kontratzio zuzendariaren ondorioz eman da eta honen helburua, lortutako bulego berriak Gasteizen kokatzea da (bi bulego-lokal eta hogeita bi garaje-leku).

El Ente durante el ejercicio 2019 ha registrado altas registradas en el epígrafe "Construcciones" por importe de 1.150.000 Euros en virtud de la Resolución del 27 de diciembre de 2019 del Director de Patrimonio y Contratación de Gobierno Vasco por la que éste adscribe a favor del Ente, con el fin de ubicar sus nuevas oficinas en Vitoria-Gasteiz, dos locales de oficinas y veintidós plazas de garaje.

Jabari publikoko ondasunak erabilera orokorrerako edo zerbitzu publikorako erabiltzen diren titulartasun publikoko ondasunak dira. Ondasun horien araubide juridikoaren oinarriak besterentzeko ezintasuna, preskribatzeko ezintasuna eta enbargatzeko ezintasuna dira. Jabari publikoko ondasunetan egindako inbertsioak, orokorrean, Euskal Autonomia Erkidegoko ibaien

Los bienes de dominio público son aquellos de titularidad pública, afectos al uso general o al servicio público. El régimen jurídico de estos bienes se inspira en la inalienabilidad, imprescriptibilidad e inembargabilidad. Las inversiones en bienes de dominio público consisten, con carácter general, en obras de recuperación de los márgenes de los ríos de la

ertzak lehengoratzeko ubideratzeak egiteko eta uholdeen aurkako babeserako obrak dira.

«Aribideko aurrerakinak eta ibilgetu materialak» epigrafean sartzen dira 2019ko ekitaldian egindako obrak; honako proiektu hauek izanez, batez ere: "Zarautz udalerrian Olaa eta Iñurriza errekastoen uholdeetatik babesteko eta ingurumena berreskuratzeko proiektua", "Donostiako Martutene auzoa Urumea ibaiaren uholdeetatik babesteko proiektua (2. fasea)", "Euskal Autonomía Errkidegoko Ubide, Ibaiertz eta errekatako mantentze zaintze suspertze eraberritze eta ingurumen hobekuntzako lanak egiteko zerbiztu kontratua esleitzeko dena", "Zallako Mimetiz auzoa Kadagua ibairen uholdeetatik babesteko proiektua" eta "Sangronizeko Asua ibaiaren ekerraldeko bukaera berrizteko proiektua".

Horrez gain, 2019ko ekitaldian, hurrengo proiektu hau "Jaizubia Ibaian Uholdeetatik babesteko Proiektua" ziurtatutako zenbatekoa intsuldatu da 2019ko abenduaren 31ko egoera-balantzeko «Jabari publikoko ondasunetan egindako inbertsioak» epigrafean.

Halaber, «Aribideko aurrerakinak eta ibilgetu materialak» epigrafean, 2019ko eta 2018ko ekitaldien amaieran, amaitu gabeko obrak sartzen dira. Funtsean, proiektu hauek dira: "Euskal Autonomia Eerkidegoko Ubide, ibaiertz eta errekatako mantentze- zaintze- suspertze-eraberritze- eta ingurumen-hobekuntzako lanak egiteko zerbitzu-kontratua esleitzeko dena", "Zallako Mimetiz auzoa kadagua ibaiaren uholdeetatik babesteko proiektua" eta "Sangronizeko Asua ibaiaren ezkerraldeko bukaera berrizteko proiektua.

Horrez gain, 2018ko ekitaldian amaitu zen honako proiektu honi dagozkien obrak: "Uholdeen aurkako babesaren proiektua Urumea-Martutene (1. fasea)" ziurtatutako zenbatekoa intsuldatu zen 2018ko abenduaren 31ko egoera-balantzeko «Jabari publikoko ondasunetan egindako inbertsioak» epigrafean.

URAk ibilgetu materialaren elementu batzuk guztiz amortizatuak zituen 2019ko eta 2018ko abenduaren 31n –eta horiek oraindik ere erabiltzen ziren–, honako xehetasun honen arabera (eurotan):

Comunidad Autónoma del País Vasco, encauzamientos y defensa de inundaciones.

El epígrafe "Anticipos e inmovilizaciones materiales en curso" incluye las obras ejecutadas en el ejercicio 2019 que se corresponden principalmente con los proyectos "Proyecto de defensa contra inundaciones y recuperación ambiental de las regatas Olaa e Iñurritza en Zarautz", "Proyecto de Defensa contra inundaciones del río Urumea a su paso por Martutene (Fase 2)", "Trabajos de mantenimiento, conservación, recuperación, restauración y mejora medioambiental de cauces y márgenes de ríos y arroyos de la Comunidad Autónoma del País Vasco", "Proyecto de defensa contra inundaciones del río Cadagua en Zalla" y "Proyecto de reposición de la margen izquierda del río Asúa en Sangroniz".

Adicionalmente en el ejercicio 2019 se ha traspasado la obra correspondiente al proyecto "Defensa contra inundaciones de la regata Jaizubia" el importe certificado al epígrafe "Inversiones en bienes de dominio público" del balance de situación adjunto a 31 de diciembre de 2019.

Asimismo, el epígrafe "Anticipos e inmovilizaciones materiales en curso" incluye a cierre de los ejercicios 2019 y 2018 obras pendientes de finalización que se corresponden principalmente con los proyectos "Trabajos de mantenimiento, conservación, recuperación, restauración y mejora medioambiental de cauces y márgenes de ríos y arroyos de la Comunidad Autónoma del País Vasco", "Proyecto de defensa contra inundaciones del río Cadagua en Zalla" y "Proyecto de reposición de la margen izquierda del río Asúa en Sangroniz"

Adicionalmente en el ejercicio 2018 finalizaron las obras correspondientes al proyecto "Defensa contra inundaciones Urumea-Martutene (Fase 1)" traspasando el importe certificado al epígrafe "Inversiones en bienes de dominio público" del balance de situación adjunto a 31 de diciembre de 2018.

URA tenía elementos del inmovilizado material totalmente amortizados al 31 de diciembre de 2019 y 2018 que seguían en uso, conforme al siguiente detalle (en euros):

Azalpena *Descripción*	2019	2018
Beste instalazio batzuk, tresneria eta altzariak *Otras instalaciones, utillaje y mobiliario*	120.534	120.534
Beste ibilgetu batzuk *Otro inmovilizado*	568.426	568.426
Guztira *Total*	*688.960*	*688.960*

URAk bere inbertsio guztiak diru-laguntzen bitartez finantzatzen ditu (1., 4.11 eta 11. oharrak).

URA financia la totalidad de sus inversiones mediante subvenciones (Notas 1, 4.11 y 11).

URAk irizpide honi jarraitzen dio: aseguru-polizak kontratatzea, bere ibilgetuko elementuen artean instalazioekin, tresneriarekin, altzariekin eta eraikinekin lotuta daudenak behar bezala estaltzeko. 2019ko eta 2018ko abenduaren 31n, aseguru-poliza horiek ibilgetze material horiek birjartzeko balioa estaltzen zuten. Jabari-publikoari lotutako obra eta proiektuak orokorrean ez daude aseguratuta, baina obrak egikaritzen ari diren bitartean, eraikitzaileak aseguratzen ditu.

URA sigue el criterio de contratar pólizas de seguros, para cubrir adecuadamente sus elementos de inmovilizado, asociados a instalaciones, utillaje, mobiliario y construcciones. A 31 de diciembre de 2019 y 2018 dichas pólizas de seguros cubrían el valor de reposición de dichas inmovilizaciones materiales. Las obras y proyectos asociados al dominio público no están asegurados con carácter general, si bien durante la ejecución de las obras están asegurados por el constructor de las mismas.

2019ko eta 2018ko abenduaren 31n, ibilgetuaren hornitzaileen zenbatekoa, halakoak inbertsioen hornitzailetzat hartuta (13. oharra), 5.287.309 eta 1.165.932 euro zen, hurrenez hurren, eta horiek egoera-balantzeko «Epe laburreko zorrak» kontuan erregistratzen dira.

A 31 de diciembre de 2019 y 2018, el importe de proveedores de inmovilizado, entendiendo éstos como los proveedores de inversiones (Nota 13), asciende a 5.287.309 y 1.165.932 euros, respectivamente, registrados en la cuenta "Deudas a corto plazo" del balance de situación adjunto.

Ibilgetu materialen inbertsio-konpromisoen zenbatekoa, 2019ko eta 2018ko abenduaren 31n, 32.994 mila euro eta 30.721 mila euro zen, hurrenez hurren. Antzeko bestelako informazioa edo lotutako informazioa 15.6 oharrean zehazten da.

Los compromisos de inversión al 31 de diciembre de 2019 y 2018 del inmovilizado material ascienden a 32.994 miles de euros y 30.721 miles de euros, respectivamente. Otra información análoga o relacionada se detalla en la Nota 15.6.

Ibilgetu material osoa jarduerari lotuta dago.

Todo el inmovilizado material está afecto a la actividad.

7. Errentamenduak eta antzeko eragiketak

7.1 Errentamendu operatiboak - Errentaria

2019ko eta 2018ko ekitaldietan, galera eta irabazien kontuko «Beste ustiapen-gastu batzuk - Kanpoko Zerbitzuak» epigrafean sartutako errentamenduagatiko gastuen zenbatekoak 375.922 eta 369.174 euro izan dira, hurrenez hurren, funtsean URAk bere jarduerak egiteko erabiltzen dituen higiezinen alokairuarengatik, batik bat Vitoria-Gasteizen dituen bulego zentralengatik.

2010eko urriaren 1ean, Visesak eta Euskal Autonomia Erkidegoko Ondare eta Kontratazio Zuzendaritzak errentamendu kontratua sinatu zuten, erosteko aukerarekin, Gasteizen dagoen merkataritzako lokal baterako. *Kontratu honen epea 20 urtekoa da, eta URAren egoitza barnean hartzea du xede, baina sektore publikoaren beste jarduera batzuetarako erabili ahalko da. Hartzailea eta erabiltzailea nor diren, Eusko Jaurlaritzak erabakiko du. Urteko errenta 185.507 euro gehi BEZ izango da. Errenta horren ordaintzailea izango da lokalaren hartzailea, eta URAk ez du inolako ordainketa-konpromisorik izango epe luzera; errenta ordaindu beharko du lokala okupatzen jarraitzen duen neurrian.* Errentamendu-kontratu horretan URA azpierrentari operatiboa da, kontuan hartuta Euskal Autonomia Erkidegoko Ondarea eta Kontratazioko Zuzendaritzak kontratuko eskubideak atxikitzen dituela, eta ez dizkiola URAri eskualdatu eskubide horiek, ezta erosteko aukera baliatzeko ahalmena ere.

2016ko ekitaldiaren hasieratik, URAren Bizkaiko eta Gipuzkoako ordezkaritzetan egindako jarduera Eusko Jaurlaritzaren jabetzako lokaletan egiten da. Lokal horien erabilera doan lagatzen da urtebeteko epeetan, eta berritzeko aukera dago, hartzekodunak nahi izanez gero. Erakundeak okupatzen dituen metro karratuen kopurua oso ehuneko txikia da bi eraikin horien azalera osoaren aldean. Gainera, kontuan hartuta eraikin horien balio osoa, alokairuen urteko kostu zenbatetsia eta dagokien diru-laguntza inplizituaren kostua ere, ez da batere esanguratsua urteko kontu hauei dagokienez.

7. Arrendamientos y otras operaciones de naturaleza similar

7.1 Arrendamientos operativos - Arrendatario

Durante los ejercicios 2019 y 2018 los gastos por arrendamiento incluidos en el epígrafe "Otros gastos de explotación - Servicios Exteriores" de las cuentas de pérdidas y ganancias adjuntas han ascendido a 375.922 y 369.174 euros, respectivamente, básicamente en concepto de alquiler de inmuebles en los que URA realiza sus actividades, correspondientes principalmente a las oficinas centrales en Vitoria-Gasteiz.

Con fecha 1 de octubre de 2010, Visesa y Patrimonio y Contratación de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi firmaron un contrato de arrendamiento con opción de compra de un local comercial situado en Vitoria. *El plazo de este contrato es de 20 años y será destinado a albergar la sede de URA, si bien podrá destinarse a otras actividades del sector público, siendo el Gobierno Vasco quien mantiene la potestad de decidir el destinatario y entidad usuaria del mismo. La renta anual será 185.507 euros más IVA, siendo el pagador de dicha renta el destinatario del local, no teniendo URA compromiso alguno de pago a largo plazo, teniendo que satisfacer la renta en la medida que siga ocupando el local.* En relación a dicho contrato de arrendamiento URA es subarrendatario operativo, habida cuenta que Patrimonio y Contratación de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi es quien retiene los derechos del contrato, no habiendo traspasado a URA los mismos, ni la capacidad parar ejercer la opción de compra.

Desde inicios del ejercicio 2016 la actividad llevada a cabo en las delegaciones de Bizkaia y Gipuzkoa de URA se desarrolla en locales propiedad del Gobierno Vasco cuyo uso está cedido de forma gratuita con carácter anual y renovable a discreción del acreedor. Dado que los metros cuadrados que ocupa el Ente representan un porcentaje muy poco relevante en relación con la superficie total en ambos edificios y tomando en consideración el valor total de dichos edificios, el coste anual estimado de dichos alquileres, así como de la subvención implícita correspondiente no es significativo con respecto a estas cuentas anuales.

2019ko eta 2018ko abenduaren 31n, URAk honako gutxieneko errentamendu-kuota hauek ditu kontratatuak errentatzaileekin, gaur egun indarrean dauden kontratuen arabera, kontuan hartu gabe gastu erkideen jasanarazpena edo kontratuen arabera itundutako errenten etorkizuneko eguneraketak (eurotan):

A 31 de diciembre de 2019 y 2018, URA tiene contratadas con los arrendadores las siguientes cuotas de arrendamiento mínimas, de acuerdo con los actuales contratos en vigor, sin tener en cuenta repercusión de gastos comunes ni actualizaciones futuras de rentas pactadas contractualmente (en Euros):

Errentamendu operatiboak *Arrendamientos operativos* **(gutxieneko kuotak)** *(cuotas mínimas)*	**Balio izendatua** *Valor Nominal*	
	31.12.19	**31.12.18**
Urtebete baino gutxiago *Menos de un año*	319.423	325.450
Bi eta lau urte bitartean *Entre dos y cuatro años*	1.061.168	1.068.474
Bost urte baino gehiago *Más de cinco años*	1.585.132	1.842.887
Guztira *Total*	**2.965.723**	**3.236.811**

8. Epe laburrerako finantza-inbertsioak

8.1 Finantza-tresnen arriskuaren izaerari eta mailari buruzko informazioa

8.1.1 Informazio kualitatiboa

Erakundearen finantza-arriskuen kudeaketa Administrazio eta Zerbitzuen Zuzendaritzan zentralizatzen da. Zuzendaritza horrek beharrezkoak diren mekanismoak dauzka ezarrita interes-tasen aldakuntzen arriskua nahiz kredituaren eta likideziaren arriskuak kontrolatzeko. Jarraian azalduko dira URAri eragiten dioten finantza-arrisku nagusiak.

Merkatuko arriskuak-

Interes-tasaren arriskua-

URAren negozio-planen artean ez da ezartzen besteren finantzaketa jasotzeko beharrizanik; hortaz, ez dago interes-arriskurik.

Likidezia-arriskua

URAk eragozpenak aurki ditzake behar bezain azkarra den finantza-tresna batean desinbertitzeko kostu gehigarri esanguratsurik hartu behar izan gabe. Horretan datza arrisku hori, edo bestela ordaintzeko betebeharrei aurre egin behar zaien unean likideziarik ez edukitzearekin lotutako arriskuan.

Likidezia ziurtatzeko eta ordainketa-konpromisoei aurre egin ahal izateko, URAren diruzaintzak balantzea eta Euskal Autonomia Erkidegoaren finantza arloko laguntza agerrarazten ditu.

a) Kreditu-arriskua

URAren finantza-aktibo nagusiak dira eskudiruko saldoak, merkataritzako zordunak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk eta inbertsioak. Horiek agerrarazten dute URAk kreditu-arriskuaren eraginpean duen zenbatekoa, baina, haren diru-sarrerak kanonen eta tasen likidaziotik datozenez, arrisku hori muturreraino murriztuko litzateke. Horrez gain, kobratu behar dituen kontu gehienak Erakunde Publikoei dagozkie.

8. Inversiones financieras a corto plazo

8.1 Información sobre naturaleza y nivel de riesgo de los instrumentos financieros

8.1.1 Información cualitativa

La gestión de los riesgos financieros del Ente está centralizada en la Dirección de Administración y Servicios, la cual tiene establecidos los mecanismos necesarios para controlar la exposición a las variaciones en los tipos de interés, así como a los riesgos de crédito y liquidez. A continuación, se indican los principales riesgos financieros que impactan a URA.

Riesgos de mercado-

Riesgo de tipo de interés-

Dentro de los planes de negocio de URA, no se establecen necesidades de obtención de financiación ajena, por lo que el riesgo de interés es nulo.

Riesgo de liquidez

Se refiere al riesgo de que URA encuentre dificultades para desinvertir en un instrumento financiero con la suficiente rapidez sin incurrir en costes adicionales significativos o al riesgo asociado a no disponer de liquidez en el momento en el que se tiene que hacer frente a las obligaciones de pago.

Con el fin de asegurar la liquidez y poder atender sus compromisos de pago, URA cuenta con la tesorería que muestra el balance y el apoyo financiero de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

a) Riesgo de crédito

Los principales activos financieros de URA son saldos de efectivo, deudores comerciales y otras cuentas a cobrar e inversiones, que representan la exposición máxima de URA al riesgo de crédito, si bien como sus ingresos provienen de la liquidación de cánones y tasas este riesgo se minimizaría al máximo. Adicionalmente, la mayor parte de sus cuentas a cobrar se mantienen con Organismos Públicos.

b) Jarduera-arriskua

URA, bere izaera dela-eta (1. oharra), Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren mendean dago erabat, bere jarduera normaltasunez garatzeko eta horretan aurrera jarraitzeko. Horren arabera, Eusko Jaurlaritzaren diru-laguntzak jasotzen ditu Euskal Autonomia Erkidegoan uraren politikaren kudeaketarekin lotutako interes orokorreko bere jardueran sortzen diren jarduerak eta gastu zehatzak finantzatzeko, eta kapital diru-laguntzak ere bai, gomendatzen dizkioten inbertsio eta proiektuei ekiteko (11. oharra). Inbertsioak egin eta konpromisoak bete ahal dira URAk konpromiso-kredituak dauzkalako Euskal Autonomia Erkidegoko aurrekontuetan. URAren aktiboen berreskurapena, halaber, testuinguru horretan ebaluatu behar da. Administratzaileen iritziz, zalantzarik gabe Euskal Autonomia Erkidegoko administrazio orokorrak finantza-laguntza etengabea eman behar dio URAri.

b) Riesgo de actividad

URA presenta, dada su naturaleza (Nota 1), una dependencia plena de la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco para el normal desarrollo y continuidad de su actividad. De acuerdo con ello, percibe subvenciones del Gobierno Vasco al objeto de financiar las actividades y gastos específicos que se producen en el desarrollo de su actividad de interés general asociada la gestión de la política del agua en la Comunidad Autónoma del País Vasco, y subvenciones de capital para acometer las inversiones y proyectos que le son encomendados (Nota 11). Las inversiones y compromisos existentes se encuentran soportados por la existencia de créditos de compromiso que tiene URA en los presupuestos de la Comunidad Autónoma del País Vasco. La recuperación de los activos de URA, asimismo, ha de ser evaluada, en este contexto. Los Administradores consideran que no existen dudas acerca del continuado apoyo financiero a percibir por URA de la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

9. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak

2019ko eta 2018ko abenduaren 31ko egoera-balantzeetako aktibo korrontean, «Eskudirua eta beste aktibo likido baliokide batzuk – Diruzaintza» epigrafean URAk egun horietan Laboral Kutxako eta Kutxabankeko bere kontu korronteetan dituen saldoak sartzen dira.

9. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes

El epígrafe "Efectivo y otros activos líquidos equivalentes – Tesorería" del activo corriente de los balances de situación a 31 de diciembre de 2019 y 2018 adjuntos incluye los saldos disponibles por parte de URA a las mencionadas fechas en las diversas cuentas corrientes de las que es titular en Caja Laboral y Kutxabank.

10. Funts propioak

URAren funts propioak (11.653.658 euro), osorik Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrari dagozkio. Funts horietan alde batetik jasotzen dira atxikipenari buruzko abenduaren 18ko 233/2007 dekretuaren arabera egindako ekarpenak (1. oharra) (balioa: 11.965.738 euro), eta bestetik, eratu osteko ekitaldiei dagokien emaitza. Hain zuzen ere, emaitza zero izan ez zen ekitaldi bakarra 2008koa izan zen, ekitaldi hartan atxikipenari buruzko dekretuarekin lotutako ibilgetua amortizatu zelako (312.080 euro).

10. Fondos propios

Los Fondos Propios, de URA, que asciende a 11.653.658 euros, se corresponden en su totalidad a la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco y reflejan, por un lado, las aportaciones realizadas conforme al decreto de adscripción 233/2007 de 18 de diciembre (Nota 1) por un valor de 11.965.738 euros, y, por otro, el resultado correspondiente a los ejercicios posteriores a su constitución, siendo el ejercicio 2008 el único cuyo resultado fue distinto de cero, como consecuencia de que en dicho ejercicio se procedió a amortizar el inmovilizado asociado con el decreto de adscripción, y que ascendió a un total de 312.080 euros.

11. Jasotako eta emandako diru-laguntzak

URAk jasotako eta emandako diru-laguntzak Ondare Garbian sartzen dira. Diru-laguntza horiei nahiz galera eta irabazien kontuan egotzitako emaitzei buruzko informazioa honako hau da:

2019ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldia

11. Subvenciones recibidas y concedidas

La información sobre las subvenciones recibidas y concedidas por URA, las cuales forman parte del Patrimonio Neto, así como de los resultados imputados a la cuenta de pérdidas y ganancias procedentes de las mismas, es la siguiente:

Ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2019

		Eurotan *Euros*				
	Diru-laguntzaren xedea *Objeto de la Subvención*	***Saldoa 18.12.31n*** *Saldo al 31.12.18*	**Gehikuntzak** *Adiciones*	**Emaitzei egoztea** *Imputación a Resultados*	**Diru-laguntzaren gaindikina** *Exceso de subvención*	**Saldoa 19.12.31n** *Saldo al 31.12.19*
Jasotako kapital diru-laguntzak- Subvenciones de capital recibidas-						
Eusko Jaurlaritza *Gobierno Vasco-*	Ibilgetu materialean edo ukiezinean egindako inbertsioak *Inversión en inmovilizado material e intangible*	*151.846.726*	*21.550.979*	*(4.892.778)*	*(2.500.000)*	*166.004.927*
	Gomendioetan egindako inbertsioak *Inversión en encomiendas*	-	*9.153.825*	*(9.153.825)*	-	-
Beste erakunde batzuk *Otras entidades*	Ibilgetu materialean egindako inbertsioak *Inversión en inmovilizado material*	*5.011.825*	-	*(159.078)*	-	*4.852.747*
	Gomendioetan egindako inbertsioak *Inversión en encomiendas*	-	-	-	-	-
Jasotako ustiapen diru-laguntzak- Subvenciones de explotación recibidas-						
Eusko Jaurlaritza *Gobierno Vasco*	Eguneroko kudeaketa-gastuak *Gastos de gestión diaria*	-	*12.046.487*	*(10.632.528)*	*(1.413.959)*	-
Beste erakunde batzuk *Otras entidades*	Eguneroko kudeaketa-gastuak *Gastos de gestión diaria*	-	*750.000*	*(750.000)*	-	-
Guztira ***Total***		***156.858.551***	***43.501.291***	***(25.588.209)***	***(3.913.959)***	***170.857.674***

2018ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldia — Ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2018

		Eurotan / Euros				
	Diru-laguntzaren xedea / *Objeto de la Subvención*	*Saldoa 17.12.31n* / *Saldo al 31.12.17*	Gehikuntzak / *Adiciones*	Emaitzei egoztea / *Imputación a Resultados*	Diru-laguntzaren gaindikina / *Exceso de subvención*	Saldoa 18.12.31n / *Saldo al 31.12.18*
Jasotako kapital diru-laguntzak- Subvenciones de capital recibidas-						
Eusko Jaurlaritza / *Gobierno Vasco-*	Ibilgetu materialean edo ukiezinean egindako inbertsioak / *Inversión en inmovilizado material e intangible*	*140.637.915*	*16.031.492*	*(4.822.681)*	-	*151.846.726*
	Gomendioetan egindako inbertsioak / *Inversión en encomiendas*	-	*12.165.241*	*(12.165.241)*	-	-
Beste erakunde batzuk / *Otras entidades*	Ibilgetu materialean egindako inbertsioak / *Inversión en inmovilizado material*	*5.163.879*	-	*(152.054)*	-	*5.011.825*
	Gomendioetan egindako inbertsioak / *Inversión en encomiendas*	-	-	-	-	-
Jasotako ustiapen diru-laguntzak- Subvenciones de explotación recibidas-						
Eusko Jaurlaritza / *Gobierno Vasco*	Eguneroko kudeaketa-gastuak / *Gastos de gestión diaria*	-	*11.584.537*	*(8.817.385)*	*(2.767.152)*	-
Beste erakunde batzuk / *Otras entidades*	Eguneroko kudeaketa-gastuak / *Gastos de gestión diaria*	-	*750.000*	*(750.000)*	-	-
Guztira / ***Total***		***145.801.794***	***40.531.270***	***(26.707.361)***	***(2.767.152)***	***156.858.551***

Halaber, 2019ko abenduaren 31n, Euskal Autonomia Erkidegoko administrazio orokorrak erakundeari 43.277 mila euro eman dizkio (2018ko ekitaldiaren amaieran 43.156 mila euro) hari emandako eta hark hirugarrenei onartutako diru-laguntzetan (4.11 eta 11.2 oharrak).

Asimismo, el Ente, al 31 de diciembre de 2019, ha percibido de la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco un importe de 43.277 miles de euros (43.156 miles de euros al cierre del ejercicio 2018) correspondiente a subvenciones otorgadas al mismo que han sido concedidas por su parte a terceros (Nota 4.11 y 11.2).

Eusko Jaurlaritzak eman dituen eta hirugarrenei onartu zaizkien diru-laguntzen mugimendua honako hau izan da:

El movimiento de las subvenciones concedidas por el Gobierno Vasco y otorgadas a terceros ha sido el siguiente:

Azalpena Descripción	Zenbatekoa Importe (milaka eurotan) (Miles de Euros)
Eusko Jaurlaritzak erakundeari eman dion eta erakundeak era berean hirugarrenei eman dien zenbatekoa, 2017ko abenduaren 31n **Importe otorgado al Ente por el Gobierno Vasco y concedido por el mismo a terceros al 31 de diciembre de 2017**	**43.037**
2018ko ekitaldian erakundeari onartutako eta erakundeak berak besteri emandako zenbatekoa Importe otorgado al Ente y concedido por el mismo en el ejercicio 2018	119
Hitzarmenak ezeztatzea Anulaciones de convenios	-
Eusko Jaurlaritzak erakundeari eman dion eta erakundeak era berean hirugarrenei eman dien zenbatekoa, 2018ko abenduaren 31n **Importe otorgado al Ente por el Gobierno Vasco y concedido por el mismo a terceros al 31 de diciembre de 2018**	**43.156**
2019ko ekitaldian erakundeari onartutako eta erakundeak berak besteri emandako zenbatekoa Importe otorgado al Ente y concedido por el mismo en el ejercicio 2019	121
Hitzarmenak ezeztatzea Anulaciones de convenios	
Eusko Jaurlaritzak erakundeari eman dion eta erakundeak era berean hirugarrenei eman dien zenbatekoa, 2019ko abenduaren 31n **Importe otorgado al Ente por el Gobierno Vasco y concedido por el mismo a terceros al 31 de diciembre de 2019**	**43.277**

11.1 Jasotako diru-laguntzak

2019ko eta 2018ko ekitaldietan jasotako diru-laguntzen helburuari dagokionez, galera eta irabazien kontuko «Finantzetakoa ez den ibilgetuaren eta bestelakoen diru-laguntzak egoztea» epigrafean erregistratutako zenbatekoa 14.205.681 euro izan da (17.139.976 euro 2018an). Zenbateko horiek, hirugarrenentzat kudeatutako obretarako diru-laguntzei dagozkie (4.5 oharra), baita kapital-ekarpenekin diruz lagundutako ondasunen amortizazioari ere.

Halaber, erakundeak kapital diru-laguntzak jaso ditu bere ibilgetu materialean inbertsioak egiteko. Diru-laguntza horien zenbatekoa 21.550.979 euro izan da (16.031.492 euro 2018an).

Beste alde batetik, URAk diru-laguntzak jaso ditu bere jardueran sortzen diren jarduerak eta gastu zehatzak finantzatzeko. Diru-laguntza horiek galera eta irabazien kontuko «Ekitaldiaren emaitzan sartutako ustiapenerako diru-laguntzak» epigrafean erregistratzen dira. Erakundeak 2019ko ekitaldian jarduerarengatik egindako gastu zehatzen

11.1 Subvenciones recibidas

En relación con el destino de las subvenciones recibidas en los ejercicios 2019 y 2018, el importe registrado en el epígrafe "Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras" de la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio 2019 adjunta, ha ascendido a 14.205.681 euros, (17.139.976 euros en 2018), correspondientes a subvenciones para las obras gestionadas para terceros (Nota 4.5) y a la amortización de los bienes subvencionados con aportaciones de capital.

Asimismo, el Ente ha recibido subvenciones de capital para efectuar inversiones para su inmovilizado material por importe de 21.550.979 euros (16.031.492 euros en 2018).

Por otro lado, URA ha recibido subvenciones para financiar actividades y gastos específicos producidos en el desarrollo de su actividad que figuran registradas en el epígrafe "Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio" de la cuenta de pérdidas y ganancias adjunta. Habida cuenta de que los gastos

zenbatekoa, sortutako diru-sarrerak kenduta, 11.382.528 euro izan da (9.567.385 euro 2018an).

específicos de la actividad incurridos por el Ente en el ejercicio 2019, neto de los ingresos generados, han ascendido a 11.382.528 euros (9.567.385 euros en 2018).

2019ko ekitaldian, erakundeak 2019ko ekitaldian jasotako ustiapenerako diru-laguntzei dagozkien 1.413.959 euro intsuldatu ditu egoera-balantzeko «Merkataritzako hartzekodunak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk-Administrazio Publikoekiko beste zor batzuk» epigrafera.

Durante el ejercicio 2019, el Ente ha procedido a traspasar 1.413.959 euros correspondientes a subvenciones de explotación recibidas en el ejercicio 2019 al epígrafe Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar-Otras deudas con las Administraciones Públicas del balance de situación adjunto

URAk ez du konpromisorik hartu diru-laguntzak itzultzeko, ez 2019ko eta 2018ko abenduaren 31n, ezta urteko kontu hauek egin ziren datan ere.

No existe ningún compromiso de devolución de subvenciones por parte de URA a 31 de diciembre de 2019 y 2018 ni a la fecha de formulación de las presentes cuentas anuales.

2019ko eta 2018ko abenduaren 31n diru-laguntza batzuk kobratu gabe zeuden (0 euro eta 2.500.000 euro, hurrenez hurren), 2019ko eta 2018ko abenduaren 31ko egoera-balantzeetako «Merkataritzako zordunak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk - Administrazio Publikoekiko beste kreditu batzuk» epigrafean jasota dagoenez (14. oharra).

Al 31 de diciembre de 2019 y 2018, se hallaban pendientes de cobro subvenciones por importe de 0 euros y 2.500.000 euros, respectivamente, tal y como se recoge en el epígrafe "Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar - Otros créditos con las Administraciones Públicas" de los balances de situación a 31 de diciembre de 2019 y 2018 adjuntos (Nota 14).

11.2 Hirugarrenei emandako diru-laguntzak

11.2 Subvenciones concedidas a terceros

«Ustiapeneko beste gastu batzuk – Kudeaketa arrunteko bestelako gastuak» epigrafean, erakundeak onetsitako finantza-sustapen eta -laguntzako programen arabera sortutako diru-laguntzak jasotzen ditu. Horien xehetasuna, 2019ko eta 2018ko ekitaldietan, honako hau izan da (eurotan) (11. oharra):

Bajo el epígrafe "Otros gastos de explotación – Otros gastos de gestión corriente" el Ente recoge las subvenciones devengadas en virtud de los diferentes programas de promoción y apoyo financiero aprobados, cuyo detalle en los ejercicios 2019 y 2018 es el siguiente (en euros) (Nota 11):

<u>2019ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldia</u>

<u>Ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2019</u>

Diruz lagundutako erakundea ***Ente subvencionado***	**Diru-laguntzaren xedea** ***Objeto de la Subvención***	**Eurotan** **Euros**
Garapenerako lankidetzaren euskal agentzia Agencia Vasca de cooperación para el desarrollo	Herrialde pobretuetan ura eta saneamendua izateko eskubidea baliatzea ahalbidetuko duten proiektuak. Proyectos que faciliten el disfrute del derecho al agua y al saneamiento en los países empobrecidos	120.661
Guztira **Total**		**120.661**

2018ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldia

Ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2018

Diruz lagundutako erakundea *Ente subvencionado*	Diru-laguntzaren xedea *Objeto de la Subvención*	Eurotan Euros
Garapenerako lankidetzaren euskal agentzia Agencia Vasca de cooperación para el desarrollo	Herrialde pobretuetan ura eta saneamendua izateko eskubidea baliatezea ahalbidetuko duten proiektuak. Proyectos que faciliten el disfrute del derecho al agua y al saneamiento en los países empobrecidos	118.732
Guztira Total		**118.732**

14. oharrak dioenez, Eusko Jaurlaritzak diru-laguntza jasotzeko eskubidea onartu duenean eta dagokion erakundearekin akordioa sinatu ondoren, erakundeak kobratu beharreko kontua eta diruz lagundutako erakundearekin dagoen konpromisoa kontabilizatzen ditu.

Tal y como se indica en la Nota 14, el Ente contabiliza la cuenta a cobrar y el compromiso existente con el ente subvencionado una vez se encuentra reconocido el derecho a la percepción de la subvención por parte del Gobierno Vasco y firmado el acuerdo con el ente correspondiente.

2019ko eta 2018ko abenduaren 31n ordaindu gabe zeuden ekarpen batzuk (1.413.959 euro eta 2.765.160 euro, hurrenez hurren), eta 2019ko eta 2018ko abenduaren 31ko egoera-balantzeetako «Merkataritzako hartzekodunak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk - Administrazio Publikoekiko beste zor batzuk» epigrafean agertzen dira erregistratuta (14.1 oharra).

A 31 de diciembre de 2019 y 2018, se hallaban pendientes de desembolso aportaciones por importe de 1.413.959 euros y 2.765.160 euros, respectivamente y figuran registradas en el epígrafe "Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar - Otras deudas con las Administraciones Públicas" de los balances de situación a 31 de diciembre de 2019 y 2018 adjuntos (Nota 14.1).

12. Hornidurak eta kontingentziak

12. Provisiones y contingencias

12.1 Pasibo kontingenteak

12.1 Pasivos contingentes

2019 eta 2018ko abenduaren 31n, erakundeak ez zeuzkan pasibo kontingenterik.

A 31 de diciembre de 2019 y 2018, el Ente no cuenta con pasivos contingentes.

13. Epe laburrerako zorrak
Beste finantza-pasibo batzuk

13. Deudas a corto plazo
Otros pasivos financieros

2019ko eta 2018ko abenduaren 31ko egoera-balantzeko epigrafe honetan funtsean jasotzen dira ibilgetu materiala eskuratzeagatik hornitzaileekin hartutako epe laburreko zorrak.

En este epígrafe del balance de situación a 31 de diciembre de 2019 y 2018 adjunto se recogen fundamentalmente las deudas a corto plazo con proveedores por adquisición de inmovilizado material.

13.1 Hornitzaileei ordaintzeko epeari buruzko informazioa. Hirugarren xedapen gehigarria. Uztailaren 5eko 15/2010 Legean azaltzen den «Informatzeko betebeharra»

13.1 Información sobre el periodo medio de pago a proveedores. Disposición adicional tercera. "Deber de información" de la Ley 15/2010, de 5 de julio

Indarrean dagoen araudiaren arabera, erakundeak egindako ordainketa-geroratzea legearen mugen barruan daudela egiaztatzen duen informazioa honako hau da:

De acuerdo con la normativa en vigor, la información relativa a la Entidad que acredita que los aplazamientos de pago efectuados por el Ente se encuentran dentro de los límites de la ley, es la siguiente:

	2019	2018
	Egunak *Días*	**Egunak** *Días*
Hornitzaileei ordaintzeko batez besteko epea. *Periodo medio de pago a proveedores.*	8,91	11,82
Ordaindutako eragiketen ratioa. *Ratio de operaciones pagadas.*	8,85	13,51
Ordaintzeke dauden eragiketen ratioa. *Ratio de operaciones pendientes de pago.*	11,24	2,06
	Zenbatekoa (Eurotan) *Importe (Euros)*	**Zenbatekoa (Eurotan)** *Importe (Euros)*
Egindako ordainketak guztira. *Total pagos realizados.*	3.669.561	4.168.449
Egin gabeko ordainketak guztira. *Total pagos pendientes.*	97.453	721.579

14. Administrazio publikoak eta zerga-egoera

14. Administraciones Públicas y Situación fiscal

14.1 Administrazio Publikoekiko saldo korronteak eta ez-korronteak

14.1 Saldos corrientes y no corrientes con las Administraciones Públicas

Administrazio Publikoekiko saldo korronteen eta ez-korronteen osaera, 2019ko eta 2018ko abenduaren 31n, honako hau izan da (11.1 oharra):

La composición de los saldos corrientes y no corrientes al 31 de diciembre de 2019 y 2018 con las Administraciones Públicas es la siguiente (Nota 11.1):

Saldo korronte hartzekodunak-

Saldos corrientes deudores-

	Eurotan/*Euros*	
	31.12.19	**31.12.18**
Eusko Jaurlaritza, 2018ko ekitaldiko diru-laguntzengatik *Gobierno Vasco por subvenciones del ejercicio 2018*	-	2.500.000
Eusko Jaurlaritza, 2019ko ekitaldiko diru-laguntzengatik *Gobierno Vasco por subvenciones del ejercicio 2019*	-	-
Beste kontzeptu batzuengatik *Por otros conceptos*	-	-
Diru-laguntzak, guztira ***Total Subvenciones***	**-**	**2.500.000**

Administrazio Publikoekiko saldo korronte hartzekodunen mugimendua, 2019ko eta 2018ko ekitaldietan, honako hau izan da (11.1 oharra):

El movimiento de los saldos corrientes deudores con las Administraciones Públicas en los ejercicios 2019 y 2018 ha sido el siguiente (Nota 11.1):

2019ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldia

Ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2019

	31.12.18	Jasotako diru-laguntzak (11.1 eta 11.2 oharrak) Subvenciones recibidas (Nota 11.1 y 11.2)	Kobrantzak Cobros	Beste batzuk Otros	Hitzarmenak ezeztatzea Anulación de convenios	31.12.19
Eusko Jaurlaritza eta beste diru-laguntza batzuk 2018 Gobierno Vasco y otras subvenciones 2018	2.500.000	-	(2.500.000)	-	-	-
Eusko Jaurlaritza eta beste diru-laguntza batzuk 2019 Gobierno Vasco y otras subvenciones 2019	-	43.501.291	(43.501.291)	-	-	-
Guztira Total	**2.500.000**	**43.501.291**	**(46.001.291)**	**-**	**-**	**-**

2018ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldia

Ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2018

	31.12.17	Jasotako diru-laguntzak (11.1 eta 11.2 oharrak) Subvenciones recibidas (Nota 11.1 y 11.2)	Kobrantzak Cobros	Beste batzuk Otros	Hitzarmenak ezeztatzea Anulación de convenios	31.12.18
Eusko Jaurlaritza eta beste diru-laguntza batzuk 2017 Gobierno Vasco y otras subvenciones 2017	1.392.950	-	(1.392.950)	-	-	-
Eusko Jaurlaritza eta beste diru-laguntza batzuk 2018 Gobierno Vasco y otras subvenciones 2018	-	40.531.270	(38.031.270)	-	-	2.500.000
Guztira Total	**1.392.950**	**40.531.270**	**(39.424.220)**	**-**	**-**	**2.500.000**

Saldo korronte hartzekodunak

Saldos corrientes acreedores

	Eurotan *Euros*	
	31.12.19	**31.12.18**
Ogasun Publikoa, PFEZagatik hartzekodun *Hacienda Pública acreedora por IRPF*	422.864	463.940
Gizarte Segurantzako organismoak, hartzekodun *Organismos de la Seguridad Social Acreedores*	188.600	176.918
Administrazio Publikoak, diru-laguntzengatik hartzekodun (11.2 oharra) – jasotako aurrerakinak *Administraciones Públicas acreedoras por subvenciones (Nota 11.2) – Anticipos recibidos*	1.605.792	5.582.312
Guztira ***Total***	**2.217.256**	**6.223.170**

Aipatu diren diru-laguntza horiek URAk ordaintzen ditu obra-ziurtagiriak justifikatzen zaizkion neurrian. Beraz, ziurtagiri horiek aurkezten ez diren arte, zenbatekoa jasotako aurrerakintzat hartu behar da. 2019ko eta 2018ko abenduaren 31n, «Administrazio Publikoak, diru-laguntzengatik hartzekodun» epigrafearen barruko zenbatekoa bat dator URAk sinatu arren diruz lagundutako erakundearen ziurtagiria jaso ez den konpromisoekin.

Las mencionadas subvenciones son satisfechas por URA en la medida que le son justificadas las correspondientes certificaciones de obras. Por consiguiente hasta que dichas certificaciones no son presentadas, el importe se ha de considerar como un anticipo recibido. Al 31 de diciembre de 2019 y 2018, el importe incluido en el epígrafe "Administraciones Públicas acreedoras por subvenciones" se corresponde con compromisos firmados por URA para los cuales no se ha recibido la correspondiente certificación del ente subvencionado.

2019ko eta 2018ko ekitaldietan «Administrazio Publikoak, diru-laguntzengatik hartzekodun» epigrafearen mugimendua honako hau izan da:

El movimiento del epígrafe "Administraciones Públicas acreedoras por subvenciones" en los ejercicios 2019 y 2018 ha sido el siguiente:

2019ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldia

Ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2019

	Eurotan *Euros*					
	31.12.18	Emandako diru-laguntzak (11. oharra) *Subvenciones concedidas (Nota 11)*	Aurkeztu diren justifikazioak *Justificaciones presentadas*	Ordainketak *Pagos*	Administrazioei itzulketak Devoluciones pendientes a Administraciones	*31.12.19*
Administrazio Publikoak, diru-laguntzengatik hartzekodun (11.2 oharra) *Administraciones Públicas acreedoras por subvenciones (Nota 11.2)*	**5.582.312**	*120.661*	*142.162*	*(5.653.302)*	*1.413.959*	***1.605.792***
Guztira Total	**5.582.312**	**120.661**	**142.162**	**(5.653.302)**	**1.413.959**	**1.605.792**

	Eurotan *Euros*					
	31.12.17	Emandako diru-laguntzak (11. oharra) *Subvenciones concedidas (Nota 11)*	Aurkeztu diren eta ordaindu gabe dauden justifikazioak *Justificaciones presentadas pendientes de pago*	Ordainketak *Pagos*	Administrazioei itzulketak Devoluciones pendientes a Administraciones	*31.12.18*
Administrazio Publikoak, diru-laguntzengatik hartzekodun (11.2 oharra) *Administraciones Públicas acreedoras por subvenciones (Nota 11.2)*	1.236.442	118.732	2.675.255	(1.215.269)	2.767.152	5.582.312
Guztira *Total*	1.236.442	118.732	2.675.255	(1.215.269)	2.767.152	5.582.312

14.2 Egiaztatu gabe dauden ekitaldiak eta ikuskapen-jarduerak

Indarrean den legeriak ezartzen duenez, ezin da esan zergak behin betiko likidatuta daudenik, harik eta zerga alorreko agintariek aurkeztutako aitorpenak ikuskatu arte edo lau urteko preskripzio epea igaro arte. 2019ko ekitaldiaren amaieran, URAk azken lau ekitaldiak ikuskapenerako irekita dauzka, bere jarduerengatik aplikatu behar zaizkion zerga guztietarako. URAko administratzaileen iritziz, zerga horien likidazioak behar bezala egin dira; beraz, eragiketei emandako zerga-tratamenduarengatik indarrean dagoen arauei dagokien interpretazioan desadostasunik sortu balitz ere, sortu ahal diren pasiboek –halakoak gauzatuko balira– ez lukete eragin nabarmenik izango urteko kontuetan.

14.2 Ejercicios pendientes de comprobación y actuaciones inspectoras

Según establece la legislación vigente, los impuestos no pueden considerarse definitivamente liquidados hasta que las declaraciones presentadas hayan sido inspeccionadas por las autoridades fiscales o haya transcurrido el plazo de prescripción de cuatro años. Al cierre del ejercicio 2019, URA tiene abiertos a inspección los cuatro últimos ejercicios para todos aquellos impuestos que le son aplicables por sus actividades. Los Administradores de URA consideran que se han practicado adecuadamente las liquidaciones de los mencionados impuestos, por lo que, aún en caso de que surgieran discrepancias en la interpretación normativa vigente por el tratamiento fiscal otorgado a las operaciones, los eventuales pasivos resultantes, en caso de materializarse, no afectarían de manera significativa a las cuentas anuales adjuntas.

15. Diru-sarrerak eta gastuak

15.1 Negozio kopuruaren zenbateko garbia

2019ko eta 2018ko negozio kopuruaren zenbateko garbiaren banaketa, jardueren kategorien arabera banatuta, honako hau da:

15. Ingresos y gastos

15.1 Importe neto de la cifra de negocios

La distribución del importe neto de la cifra de negocios correspondiente a los ejercicios 2019 y 2018, distribuida por categorías de actividades es la siguiente:

	Eurotan Euros	
	2019	2018
Uraren gaineko, Isurketak kontrolatzeko, jabari publikoa okupatzeagatiko eta hondakin -urak lehorretik itsasora isurtzeagatiko kanonak *Canon de agua, de control de vertidos, de ocupación de dominio público y de vertidos de aguas residuales desde tierra al mar*	3.924.595	5.664.517
Obra publikoen lan fakultatiboak egiteagatiko tasak *Tasas por la realización de trabajos facultativos de obras públicas*	739.126	368.348
Zehapenak *Sanciones*	142.625	86.320
Guztira ***Total***	**4.806.346**	**6.119.185**

URAren eginkizunetako bat hiri izaerako edo hiri izaerakoekin pareka daitezkeen hondakin uren isurketa baimentzea da. Ur kontinentaletan nahiz gainerako jabari publiko hidraulikoan isurketak zuzenean edo zeharka egiten dituzten pertsona fisiko edo juridiko guztiek, publiko zein pribatuek, erabilitako prozedura edo teknika edozein dela ere, URAri isurketarako baimena eskatu behar diote, eta isurketaren kanona ordaindu.

Una de las funciones de URA es la autorización de vertido de aguas residuales de naturaleza urbana o asimilable. Todas las personas, físicas o jurídicas, tanto públicas como privadas, que ocasionen vertidos directa o indirectamente en las aguas continentales, así como en el resto de dominio público hidráulico, cualquiera que sea el procedimiento o técnica utilizada deben solicitar la autorización de vertido a URA y abonar el correspondiente canon de vertido.

Isurketen kanona arautzen dute Uren Legearen testu bategina onartzen duen uztailaren 20ko 1/2001 Legegintzako Errege Dekretuak, maiatzaren 23ko 606/2003 Errege Dekretuaren bidez aldatutako apirilaren 11ko 849/1986 Errege Dekretuak onartu zuen Jabari Publiko Hidraulikoaren Erregelamenduak, isurketak adierazteko eredu ofizialak onartzen dituen eta isurketak baimentzeari eta isurketak kontrolatzeko kanona kitatzeari buruzko hainbat alderdi garatzen dituen ekainaren 2ko MAM 1873/2004 Aginduak eta Ur araztuak berrerabiltzeko araubide juridikoa ezartzen duen abenduaren 7ko 1620/2007 Errege Dekretuak. URAk jabari publiko hidraulikoan egindako obrak baimentzen ditu (harri-lubetak, zubiak, pasabideak, ubideratzeak, agregakinen erauzketa, hodien gurutzaketak eta lineak) eta jabari publiko hidraulikoa okupatzeagatiko kanona kobratzen du.

El canon de vertidos se regula por el Real Decreto legislativo 1/2001, de 20 de julio, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Aguas, el Reglamento del Dominio Público Hidráulico aprobado por Real Decreto 849/1986, de 11 de abril modificado por Real Decreto 606/2003, de 23 de mayo y la Orden MAM 1873/2004, de 2 de junio, por la que se aprueban los modelos oficiales para la declaración de vertido y se desarrollan determinados aspectos relativos a la autorización de vertido y liquidación del canon de control de vertidos y el Real Decreto 1620/2007, de 7 de diciembre, por el que se establece el régimen jurídico de la reutilización de las aguas depuradas. URA autoriza las obras en el dominio público hidráulico (escolleras, puentes, vados, encauzamientos, extracción de áridos, cruces de tuberías y líneas) y cobra un canon por ocupación del mismo.

EAEko Administrazioaren Tasa eta Prezio Publikoei Buruzko Legea onartzeko den 1/2007 Legegintzako Dekretuak obra publikoak zuzentzeko teknikari-lanak egiteagatiko tasa arautzen du. Honako hau da tasa honen zergapeko egitatea: hirugarren batzuek kontratu bidez egindako Euskal Autonomia Erkidegoko obrak zuzendu edo ikustatzeko teknikari-lanak egitea. Zerbitzua egiten den unean sortuko da tasa ordaintzeko betebeharra, eta tasaren likidazioa, berriz, ziurtapen edo egiaztapen bakoitzarekin egin beharko da. Karga-tasa % 4 da.

El Decreto legislativo 1/2007 de aprobación de la Ley de tasas y precios públicos de la CAPV regula la tasa por la realización de trabajos facultativos de dirección de obras públicas. Constituye el hecho imponible de esta tasa la realización de trabajos facultativos de dirección e inspección de las obras de la Comunidad Autónoma de País Vasco realizadas por terceros mediante contrato. La tasa se devengará en el momento de la prestación del servicio, efectuándose la liquidación de la misma junto con cada certificación y el tipo de gravamen es el 4%.

Lehorretik itsasora egiten diren isurketen kanona lehorretik itsasora egiten diren isurketei buruzko abenduaren 10eko 459/2013 Dekretuan agertzen da. Dekretu horren xedea da administrazio-neurriak ezartzea lehorretik itsasora egiten diren isurketen ingurumen-baimenen eta -araubidearen esparruan, Itsasertzei buruzko uztailaren 28ko 22/1998 Legearen III. tituluko IV. kapituluaren II. atalaren arabera, lege horretan araututa dagoen araubide ekonomiko-finantzarioa garatzea eta esparruko zehazpen-araubidea garatzea. Dekretua Euskal Autonomia Erkidegoaren barruan ezarriko da, hain zuzen ere itsas-lehorreko jabari publikotik egiten diren hondakin-uren isurketen gainean. Uraren kanonaren subjektu pasiboak dira, zergadun gisa, indarrean dagoen Tributuen Lege Orokorraren 35.4 artikuluan aipatzen diren pertsona fisiko edo juridikoak, publiko edo pribatuak, eta erakundeak, isurketa-baimenen pertsona titular gisa zein baimenik gabeko isurketen arduradun bezala, lehorretik itsasora hondakin-uren isurketa egiten dutenean. URAri dagokio isurketa-baimenen prozeduren izapideak egitea eta horiek ebaztea, bai eta dekretuan aurreikusitako zehapenak ezartzea ere.

El canon de vertidos efectuados desde tierra al mar parte del Decreto 459/2013 de 10 de diciembre cuyo objeto es el establecimiento de medidas administrativas en materia de autorización y régimen ambiental de los vertidos efectuados desde tierra al mar conforme a la Sección II del Capítulo IV de la Ley 22/1998 de 28 de julio, de Costas, así como el desarrollo del régimen económico-financiero regulado en dicha Ley y el desarrollo sancionador establecido en esta materia, siendo el mismo de aplicación en el ámbito de la CAPV a los vertidos de aguas residuales efectuados desde tierra al Dominio Público Marítimo Terrestre. Son sujetos pasivos del canon de vertido en concepto de contribuyentes las personas físicas o jurídicas, públicas o privadas, y las entidades a las que se hace referencia en el artículo 35.4 de la vigente Ley General Tributaria, que realicen el vertido de aguas residuales desde tierra al mar, ya sea como personas titulares de las autorizaciones de vertido, ya sea como personas responsables de vertidos no autorizados. Corresponderá a URA la tramitación y resolución de los procedimientos de autorización de vertido, así como la imposición de las sanciones previstas en el Decreto.

Azaroaren 4ko Legegintzako 181/2008 Dekretuak, Uraren Kanonaren Araubide Ekonomiko-finantzarioaren Araudia onartzen duenak zehazten du uraren kanona kudeatu, kitatu, bildu eta ikuskatzea Uraren Euskal Agentziaren (URA) zereginak direla. Uraren kanona 2009ko urtarrilaren 1ean jarri zen indarrean. Uraren kontsumoa kargatzen du Euskal Autonomia Erkidegoan, ura erabiltzeak inguruneari eragin diezaiokeen kalteagatik. Subjektu pasiboak dira pertsona fisiko edo juridikoak, publiko edo pribatuak, eta erakundeak, ura erabiltzen dutenean, dela erakunde hornitzaile batetik jasota, dela emakida bidez hornikuntzarako beren kabuz hartuta. Karga-tasa, kontsumitutako ur bolumen bakoitzeko 6 euro-zentimokoa da, bolumen hori metro kubikotan adierazita. Ura hornitzen duten erakundeek uraren kanonaren zenbatekoa bildu beharko dute, Uraren Euskal Agentziaren izenean, eta uztailean eta urtarrilean Uraren Euskal Agentziari uraren kanonaren kontzeptuak jasotako kopuruen deklarazioa aurkeztu behar diote. Horrez gain, aprobetxamenduen erabiltzaileek urtarrilean Uraren Euskal Agentziari uraren kanonaren autolikidazioa aurkeztu behar diote. Aitorpenak eta autolikidazioak jasotzean denbora aldetik sortzen den desoreka kontuan hartuta, URAk 2019ko ekitaldian sortutako uraren kanona kalkulatu du, jasotako seihilekoko aitorpenak eta autolikidazioak oinarri hartuta eta 2018ko ekitaldiari dagozkionak kontuan hartuta, eta horretarako faktore

El Decreto legislativo 181/2008, del 4 de noviembre por el que se aprueba el reglamento del régimen económico-financiero del canon del agua, determina que la gestión, liquidación, recaudación e inspección del canon del agua corresponde a la Agencia Vasca del Agua (URA). El canon del agua entró en vigor el 1 de enero de 2009 y grava el consumo de agua en la Comunidad Autónoma del País Vasco, por la afección al medio que su utilización pudiera producir, siendo sujetos pasivos las personas físicas o jurídicas, públicas o privadas y la entidades usuarias de agua, bien la reciban de una entidad suministradora o la capten por medios propios o en régimen de concesión de aprovechamiento o abastecimiento. El tipo de gravamen es 6 céntimos de euro por volumen de agua consumido o utilizado expresado en metros cúbicos. Las entidades suministradoras de agua están obligadas a recaudar el canon de agua en nombre de la Agencia Vasca del Agua y presentar a la Agencia Vasca del Agua en los meses de julio y enero una declaración de las cantidades percibidas en concepto de canon de agua. Adicionalmente, los usuarios de aprovechamientos deberán presentar a la Agencia Vasca del Agua en el mes de enero la autoliquidación del canon del agua. Habida cuenta del desfase temporal que se produce en la recepción de las diferentes declaraciones y autoliquidaciones, URA ha estimado el importe

biderkatzailea aplikatzen da. Horregatik, gaurko datan 2019ko aitorpen eta autolikidazioak ez dira guztiz jaso, eta, halaber, gaurko datan, Sozietatea 2018ko eta 2017ko ekitaldietako likidazioak jasotzen ari da. Emaitza gisa, kobrantzaren zenbatekoa handiagoa da ekitaldi horretarako hasieran kalkulatuta zegoena baino.

del canon de agua devengado en el ejercicio 2019 en base a las declaraciones semestrales y autoliquidaciones recibidas, y tomando en consideración las correspondientes al ejercicio 2018 aplicando un factor multiplicador, por cuanto a la fecha las declaraciones y autoliquidaciones del ejercicio 2019 no se han recibido en su totalidad, encontrándose asimismo a la fecha la Sociedad recibiendo liquidaciones del ejercicio 2018 y 2017, resultando un importe de cobro superior al inicialmente estimado para dicho ejercicio.

2019ko abenduaren 31n 2019ko ekitaldiko uraren kanonari dagokion 1.625.075 euroko zenbateko bat kobratu gabe zegoen. Zenbateko hori data horretan egoera-balantzeko «Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateagatik» epigrafean agertzen da erregistratuta.

Al 31 de diciembre de 2019, se encuentra pendiente de cobro un importe de 1.625.075 euros correspondiente al canon del agua del ejercicio 2019 el cual figura registrado en el epígrafe "Clientes por ventas y prestación de servicios" del balance de situación adjunto a la mencionada fecha.

«Uraren kanona» epigrafean erakundeak erakunde hornitzaileei egindako konpentsazioak jasotzen dira (Zenbatekoa: 130.595 euro), 181/2008 Legegintzako Dekretuan ezarrita dagoenaren arabera. Azaroaren 4ko 181/2008 Legegintzako Dekretuak dioenez, Uraren Euskal Agentziak konpentsatuko ditu erakunde hornitzaileak, beren esku dagoen kudeaketatik eratorritako kostuengatik. Konpentsazioak ezartzea, horien kalkulua eta iraupena 2011ko apirilaren 4an erabaki zituen Uraren Euskal Agentziako Administrazio Kontseiluak, erakunde hornitzaileei entzun ondoren. Konpentsazioak jaso nahi dituzten erakunde hornitzaileek ezinbestean bete beharko dituzte Uraren ekainaren 23ko 1/2006 Legean eta lege hori garatzen duen erregelamenduan uraren kanona kudeatzeari buruz ezartzen diren betebehar materialak, formalak eta subjektu pasiboa izatearen ondoriozkoak.

El epígrafe "Canon de agua" incluye compensaciones realizadas por el Ente a las entidades suministradoras, por importe de 130.595 euros, conforme a lo establecido en el Decreto legislativo 181/2008. Según se indica en el Decreto legislativo 181/2008, de 4 de noviembre, la Agencia Vasca del Agua compensará a las entidades suministradoras por los costes derivados de la gestión que se les encomienda. El establecimiento de las compensaciones, su cálculo y duración temporal ha sido acordado, con fecha 4 de abril de 2011, oídas las entidades suministradoras, por el Consejo de Administración de la Agencia Vasca del Agua. El abono efectivo de las compensaciones está condicionado al cumplimiento por la entidad suministradora de las obligaciones materiales y formales, así como de las derivadas de su condición de sujeto pasivo, que, en relación con la gestión del canon del agua, se establecen en la Ley 1/2006, de 23 de junio, de Aguas y en el reglamento que la desarrolla.

Uraren kanona erakundearen jarduera generikoaren beraren mendean dago (1. oharra), eta kanon hori ez dago espezifikoki lotuta URAk kanona biltzearen ondorioz garatu beharreko jarduera zehatz edo konpromiso espezifiko bati. Horrenbestez, erakundearen sozietate-xedearen garapenerako baliabideak lortzeko moduetako bat da.

En relación con el canon del agua, el mismo se encuentra afectado a la propia actividad genérica del Ente (Nota 1), sin que exista por consiguiente ninguna afectación específica del mismo a ninguna actividad concreta o compromiso específico a desarrollar por URA como consecuencia de su recaudación, siendo por consiguiente una de las formas de obtención de recursos para el desarrollo del objeto social del Ente.

Beraz, administratzaileen iritziz, ez da tratatu behar kostu edo jarduera espezifikoak esleituta izan behar dituen jarduera independente gisa.

Por consiguiente, en opinión de los Administradores no ha de ser tratado como una actividad de forma independiente que tuviese que tener asignados costes o actividades específicas.

15.2 Hornikuntzak

15.2 Aprovisionamientos

2019ko eta 2018ko ekitaldietako «Lehengaien eta beste gai kontsumigarri batzuen kontsumoa» epigrafeko saldoak honako osaera hau du:

El saldo del epígrafe "Consumo de materias primas y otras materias consumibles" de los ejercicios 2019 y 2018 presenta la siguiente composición:

	Eurotan *Euros*	
	31.12.19	31.12.18
Beste erakunde batzuentzat kudeatutako obrei dagozkien erosketak (10.1 oharra) Compras correspondientes a obras gestionadas para otros entes (Nota 10.1)	9.153.825	12.165.241
Guztira ***Total***	**9.153.825**	**12.165.241**

Izakinen kontsumoak bat datoz beste erakunde batzuentzat kudeatutako obretan betearazitako zenbatekoarekin. Hain zuzen ere, obra horiek Eusko Jaurlaritzak emandako ekarpenen dirulaguntza jaso dute.

Los consumos de existencias se corresponden con el importe ejecutado de las obras gestionadas para otros entes que han sido subvencionadas mediante aportaciones recibidas del Gobierno Vasco.

15.3 Langileria

15.3 Personal

2019ko eta 2018ko ekitaldietako langileen gastuaren xehetasuna honako hau da:

El detalle de los gastos de personal de URA de los ejercicios 2019 y 2018 es el siguiente:

	Eurotan *Euros*	
	31.12.19	*31.12.18*
Soldatak eta lansariak *Sueldos y salarios*	*7.397.494*	*7.100.011*
Enpresaren kargurako Gizarte Segurantza *Seguridad Social a cargo de la empresa*	*2.047.316*	*1.837.360*
Guztira ***Total***	***9.444.810***	***8.937.371***

Halaber, pertsona horien sexuen araberako banaketa, langile desgaituak %33 edo portzentai handiagoan zehatzen, 2019ko eta 2018ko abenduaren 31n, honako hau izan zen:

El número medio de personas empleadas durante los ejercicios 2019 y 2018 incluyendo la plantilla media con discapacidad igual a superior al 33%, es el siguiente:

Kategoriak *Categorías*	*2019*	%33 edo portzentai handiagoako langile desgaituak *Plantilla con discapacidad igual o > al 33%*	*2018*	%33 edo portzentai handiagoako langile desgaituak *Plantilla con discapacidad igual o > al 33%*
Goi-zuzendaritza *Alta Dirección*	*4*	-	*4*	-
Langile teknikoak eta bitarteko agintariak *Personal técnico y mandos intermedios*	*82*	*1*	*119*	*1*
Administrazioko langileak *Personal administrativo*	*79*	2	*42*	2
Guztira ***Total***	***165***	***3***	***165***	***3***

Halaber, pertsona horien sexuen araberako banaketa, 2019ko eta 2018ko abenduaren 31n, honako hau izan zen:

Asimismo, la distribución por sexos al 31 de diciembre de 2019 y 2018, detallada por categorías es la siguiente:

	31.12.19			**31.12.18**		
Kategoriak *Categorías*	Gizonak Hombres	Emakumeak *Mujeres*	Guztira *Total*	Gizonak Hombres	Emakumeak *Mujeres*	Guztira *Total*
Goi-zuzendaritza *Alta Dirección*	3	*1*	*4*	3	*1*	*4*
Langile teknikoak eta bitarteko agintariak *Personal técnico y mandos intermedios*	*43*	*39*	*117*	*68*	*50*	*118*
Administrazioko langileak *Personal administrativo*	*33*	*46*	*43*	*9*	*35*	*44*
Guztira ***Total***	***79***	***86***	***165***	***80***	***86***	***166***

2019ko eta 2018ko abenduaren 31n, plantillaren osaera, kontratu-modalitate jakin batzuk kontuan hartuta, honako hau izan zen:

Al 31 de diciembre de 2019 y 2018 la composición de la plantilla atendiendo a determinadas modalidades contractuales era la siguiente:

Modalitatea *Modalidad*	***31.12.19***	***31.12.18***
Langile funtzionarioak ***Personal funcionario***	*9*	*9*
Lan-kontratuarekin kontratatutako langileak ***Personal contratado con contrato laboral-***	*155*	*157*
Guztira ***Total***	***164***	***166***

15.4 Kontu-ikuskaritzagatiko ordainsariak

2019ko ekitaldian kontu-ikuskaritzako zerbitzuen ordainsarien zenbatekoa 19,5 mila euro izan da, 2018ko ekitaldian 17 mila euro. Kontu-ikuskariak ez du zerbitzu gehigarririk eman, eta lotutako sozietateren batek ere ez.

15.4 Honorarios de auditoría

Los honorarios relativos a los servicios de auditoría del ejercicio 2019 han ascendido a un importe de 19,5 miles de euros, 17 miles de euros en el ejercicio 2018. No se han prestado servicios adicionales por parte del auditor de cuentas o alguna sociedad vinculada.

15.5 Finantza-sarrerak eta gastuak

2019ko eta 2018ko ekitaldietan interes-tasa efektiboaren metodoa aplikatuz kalkulatutako finantza-sarreren 0 zenbatekoa izan da.

15.5 Ingresos y gastos financieros

El importe de los ingresos financieros calculados por aplicación del método del tipo de interés efectivo durante los ejercicios 2019 y 2018 ha ascendido a cero euros.

15.6 Konprometitutako diru-sarrera eta gastuak

Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu Orokorretan aurreikusitako diru-laguntzen eta 2019ko eta 2018ko ekitaldietarako benetan jasotakoen arteko konparazioa honako hau da:

15.6 Ingresos y gastos comprometidos

La comparativa entre las subvenciones contempladas en los Presupuestos generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi, y las realmente recibidas para los ejercicios 2019 y 2018 es la siguiente:

2019ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldia

Ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2019

	Milaka eurotan *Miles de Euros*		
	Hasierako aurrekontua *Presupuesto inicial*	**Benetan jasotakoa (11. oharra** *Real Recibido (Nota 11)*	**Betearazitako inbertsio eta gastuak** *Inversiones y gastos ejecutados*
Inbertsioa *Inversión*			
- Kapital diru-laguntzak, ibilgetuan egindako inbertsioetarako *- Subvenciones de capital para inversiones en inmovilizado*			
Materiala eta Ukiezina *Material e Intangible*	21.545	21.551	19.740
- Kapital diru-laguntzak, gomendioetan egindako inbertsioetarako *- Subvenciones de capital para inversiones en encomiendas*	14.931	9.154	9.154
- Hirugarrenekin egindako lankidetza-hitzarmenen diru-laguntzak - *Subvenciones de convenios de colaboración con terceros*	140	121	121
Inbertsioa guztira ***Total inversión***	36.616	30.826	29.015
Ustiapen diru-laguntzak *Subvenciones de explotación*	12.046	12.046	10.633
Guztira Total	48.662	42.872	39.648

<u>2018ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldia</u> | <u>Ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2018</u>

	Milaka eurotan *Miles de Euros*		
	Hasierako aurrekontua *Presupuesto inicial*	Benetan jasotakoa (11. oharra *Real Recibido (Nota 11)*	Betearazitako inbertsio eta gastuak *Inversiones y gastos ejecutados*
Inbertsioa *Inversión*			
- Kapital diru-laguntzak, ibilgetuan egindako inbertsioetarako - *Subvenciones de capital para inversiones en inmovilizado*			
Materiala eta Ukiezina *Material e Intangible*	12.734	15.234	7.741
- Kapital diru-laguntzak, gomendioetan egindako inbertsioetarako - *Subvenciones de capital para inversiones en encomiendas*	12.941	12.941	12.165
- Hirugarrenekin egindako lankidetza-hitzarmenen diru-laguntzak - *Subvenciones de convenios de colaboración con terceros*	140	140	119
Inbertsioa guztira ***Total inversión***	25.815	28.315	20.025
Ustiapen diru-laguntzak *Subvenciones de explotación*	11.585	11.585	8.817
Guztira ***Total***	**37.400**	**39.900**	**28.842**

Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu Orokorraren xehetasunean diru-laguntzen zenbateko hauek aurreikusten dira 2020ko ekitaldirako:

El detalle del Presupuesto General de la Comunidad Autónoma de Euskadi contempla los siguientes importes de subvenciones para el ejercicio 2020:

	Milaka eurotan *Miles de Euros*
	2020
Inbertsioa *Inversión*	
- Ibilgetu materialean eta ukiezinean egindako inbertsioetarako diru-laguntzak – *Subvenciones para inversiones en inmovilizado Material e Intangible*	16.158
- Kapital diru-laguntzak, gomendioetan egindako inbertsioetarako - *Subvenciones de capital para inversiones en encomiendas*	12.055
Hirugarrenekin egindako lankidetza-hitzarmenen diru-laguntzak - *Subvenciones de convenios de colaboración con terceros*	121
Ustiapen diru-laguntzak *Subvenciones de explotación*	14.951
Guztira ***Total***	**43.285**

Diruz lagundu ahal diren kontzeptu nagusiak, ustiapen-gastuei dagokienez, honako hauek dira:

Los principales conceptos subvencionables en relación con los gastos de explotación son:

	Milaka eurotan *Miles de Euros*
	2020
Langileria-gastuak *Gastos de personal*	*11.049*
Ustiapeneko beste gastu batzuk *Otros gastos de explotación*	*8.618*
Kanon eta tasengatiko diru-sarrerak *Ingresos por cánones y tasas*	*(4.716)*
Jasotako ustiapenerako diru-laguntzak ***Subvenciones a la explotación recibidas***	***14.951***

2019ko abenduaren 31n ibilgetu ukiezinean eta materialean egindako inbertsioen kontratuak eta beste erakunde publiko batzuentzat kudeatutako obrak konprometituta zeuden datozen ekitaldietarako. Horietan betearazi gabe dauden zenbatekoak honako hauek dira:

A 31 de diciembre de 2019 existen contratos de inversiones en inmovilizado intangible, material y obras gestionadas para otros entes comprometidas para los próximos ejercicios, cuyos importes pendientes de ejecución son los siguientes:

	Eurotan Euros
	2019ko abenduaren 31n egin gabe zegoen *inbertsioa* ***Inversión pendiente a 31 de diciembre de 2019***
Ibilgetu ukiezina eta materiala ***Inmovilizado intangible y material***	
Urumea ibaian, Martuteneko tartean ibaiaren ur-goraldiei aurre egiteko lanen proiektua.2.fase Proyecto de defensa contra inundaciones del rio Urumea a su paso por el barrio de Martutene en Donostia - fase 2	10.787.688
EAEko ubide, ibaiertz eta errekatako mantentze- zaintze- suspertze- eraberritze-eta ingurumen-hobekuntzako lanak egiteko zerbitzu-kontratua esleitzeko dena. Trabajos de mantenimiento, conservación, recuperación, restauración y mejora medioambiental de cauces y márgenes de ríos y arroyos de la CAPV	2.839.433
Zallako Mimetiz auzoa (Bizkaia) Kadagua ibaiaren uholdeetatik babesteko proiektua. Proyecto de defensa contra inundaciones del río cadagua a su paso por Mimetiz, en el municipio de Zalla. Bizkaia	2.271.714
Zadorra ibaiaren uholdeetatik babesteko proiektua. 2. fasea. Abetxuko-Gamarra nagusia eremua Proyecto de prevención de inundaciones del río Zadorra. fase 2. actuaciones entre Gamarra y Abetxuko	1.843.689
Elorrioko Toloto errekaren uholdeen kontrako defentsa Defensa contra inundaciones del arroyo Toloto en Elorrio	1.266.741
Zarautz udalerria Olaa eta Iñurritza errekastoen uholdeetatik babesteko eta ingurumena berreskuratzeko proiektua. Proyecto de defensa contra inundaciones y recuperación ambiental de las regatas Olaa e Iñurritza en Zarautz	1.129.679
Sistema planaren aplikazioen garapenaren zerbitzua Servicio de desarrollo de aplicaciones del plan de sistemas	1.000.000

Instalazio hidrometerorologikoak eta kalitatekoak instalatu, ustiatu eta mantentzea eta ur-emaria zuzenean neurtzea Instalación, gestión, explotación y puesta a punto de instalaciones hidro-metereológicas y realización de aforos directos SAIH	476.434
Guztira **Total**	**21.615.378**
Beste erakunde batzuentzat kudeatutako obrak ***Obras gestionadas para otros entes***	
Gernika-Busturia Mundakaren ibaiaren bilgune orokorraren eraikuntza proiektua Proyecto constructivo del colector general de la ria de Mundaka tramo Gernika-Busturia	6.055.079
Salvatierra-Aguraingo EDARraren lanen proiektua Proyecto de Obras de la EDAR de Salvatierra-Agurain	3.846.029
Urumea gaineko Astiñene zubiko lanak egitea xede duena Ejecución del puente Astiñene sobre el rio Urumea	1.398.796
Legutioko udalerrian saneamendu sare bateratua hobetzeko proiektua. Proyecto de mejora de la red unitaria de saneamiento de Legutio	72.031
Hondarribian Jaizkibel mendiaren ekialdeko hegalean dauden errekastoen uholdeen prebentziorako lanak egitea xede duena Obras correspondientes a la prevención de inundaciones de las regatas de la ladera este de Jaizkibel en Hondarribi	1.007.118
Guztira **Total**	**22.379.053**
Egiteko dagoen inbertsioa, guztira **Total inversión pendiente**	**33.994.431**

16. Ingurumenari buruzko informazioa

2019ko eta 2018ko ekitaldietan, sozietateak ez zuen aktibo garrantzitsurik ingurumena babestu eta hobetzeko, eta ekitaldian ez du egin mota horretako gastu nabarmenik.

Halaber, 2019ko eta 2018ko ekitaldietan ez da jaso ingurumen arloko diru-laguntzarik.

16. Información sobre medio ambiente

Al cierre de los ejercicios 2019 y 2018, la Sociedad no tiene activos de importancia dedicados a la protección y mejora del medioambiente, ni ha incurrido en gastos relevantes de esta naturaleza durante el ejercicio. Asimismo, durante los ejercicios 2019 y 2018 no se han recibido subvenciones de naturaleza medioambiental.

17. Lotuta dauden alderdiekiko eragiketak eta saldoak

Hona hemen lotuta dauden alderdiekin egindako saldoen eragiketen xehetasuna, 2019ko eta 2018ko ekitaldiei buruz:

17. Operaciones y saldos con partes vinculadas

El detalle de saldos y operaciones con partes vinculadas al cierre de los ejercicios 2019 y 2018 se detallan a continuación:

	2019			2018		
	Ordaindu beharreko kontuak *Cuentas a pagar*	Jasotako zerbitzuak *Servicios recibidos*	Ibilgetuaren erosketak *Compras de inmovilizado*	Ordaindu beharreko kontuak *Cuentas a pagar*	Jasotako zerbitzuak *Servicios recibidos*	Ibilgetuaren erosketak *Compras de inmovilizado*
EJIE, S.A. , Sociedad Informática del Gobierno Vasco	268.191	1.049.278	760.000	814.177	1.457.711	259.218
VISESA, Vivienda y Suelo de Euskadi, S.A.	-	252.931	-	-	240.670	-
Grupo EITB-Euskal Irrati Telebista	10.387	113.751	-	-	124.644	-
Red Ferroviaria Vasca- Eusko Trenbide Sarea	9.900	-	-	9.900	-	-
	288.478	**1.415.960**	**760.000**	**824.077**	**1.823.025**	**259.218**

Beste alde batetik, taldeko eragiketa eta saldotzat hartzen dira Euskal Autonomia Erkidegoak emandako ustiapeneko eta kapitaleko diru-laguntzak (4.11 eta 11. Oharrak), bai eta kontzeptu horregatik kobratu beharreko kontua ere. Gainera, lotuta dauden alderdiekiko saldotzat hartzen dira Eusko Jaurlaritzako Ingurumen eta Lurralde Politika Sailak 2019an jasotako ustiapeneko eta kapitaleko diru-laguntzen eta eguneroko kudeaketako gastuen eta 2019ko ekitaldian egindako inbertsioen gastuen arteko diferentziarengatik ordaindu behar dituen kontuak (14. oharra).

Por otro lado, son consideradas operaciones y saldos grupo las subvenciones de explotación y capital recibidas de la Comunidad Autónoma del País Vasco (Notas 4.11 y 11) así como la cuenta a cobrar por este concepto. Además, se consideran saldos con partes vinculadas las cuentas a pagar al Departamento Medio Ambiente y Política Territorial de Gobierno Vasco por la diferencia entre las subvenciones de explotación y capital recibidas en 2019 y el importe de los gastos de gestión diaria e inversiones realizadas en el ejercicio 2019 (Nota 14).

18. Abalak

2019ko eta 2018ko abenduaren 31n URAri hainbat finantza-erakundek 1.706.482 euroko eta 1.427.883 euroko abalak eman dizkiote, obra hidraulikoak egikaritzeko berme gisa.

URAko administratzaileek ez dute espero URArentzat abal horiengatik pasiboak sortuko direnik.

18. Avales

A 31 de diciembre de 2019 y 2018 URA tiene recibidos de diversas instituciones financieras avales por importe de 1.706.482 euros y 1.427.883 euros respectivamente en garantía de la ejecución de las obras hidráulicas.

Los Administradores de URA no esperan que se produzcan pasivos para URA derivados de estos avales.

19. Administrazio Kontseiluari eta Goi Zuzendaritzari buruzko informazioa

19.1 Administrazio Kontseiluarentzako eta Goi Zuzendaritzarentzako ordainketak

Gaur egungo edo aurreko Administrazio Kontseiluko kideek ez dute ordainketarik jaso kontseilukide edo bestelako kide izateagatik.

19. Información Consejo de Administración y Alta Dirección

19.1 Retribuciones al Consejo de Administración y a la Alta Dirección

Los miembros del Consejo de Administración actuales o anteriores no han obtenido retribución alguna por su condición de consejeros o de otro tipo.

Ekitaldian gaur egungo edo aurreko Administrazio Kontseiluko kideek ez dute jaso kargua uzteagatiko kalte-ordainik, ezta ondare-tresnetan jasotako ordainketarik ere. 2019ko eta 2018ko ekitaldietan, gaur egungo edo aurreko Administrazio Kontseiluko kideek ez dute ohiko trafikotik kanpoko eragiketarik egin, ez eta merkatuan dauden ohiko baldintzetatik kanpokorik ere.

No han existido durante el ejercicio indemnizaciones por cese o pagos en instrumentos de patrimonio a miembros del Consejo de Administración actual o anterior. Durante los ejercicios 2019 y 2018 los miembros del Consejo de Administración actual o anteriores no han realizado con URA operaciones ajenas al tráfico ordinario ni en condiciones distintas a las de mercado.

2019ko eta 2018ko abenduaren 31n, URAk gaur egungo edo aurreko Administrazio Kontseiluko kideei emandako kreditu edo aurrerakin bat ere ez zegoen indarrean, eta ez zegoen obligaziorik bizi eta erantzukizun zibileko aseguruen arloetan ezta bestelako konpromisorik ere organo horretako gaur egungo edo lehenagoko kideei buruz.

URA no tiene concedidos créditos ni anticipos, a los miembros actuales o anteriores del Consejo de Administración vigentes al 31 de diciembre de 2019 y 2018, ni existen obligaciones en materia de seguros de vida, seguros de responsabilidad civil o cualquier otro compromiso respecto a los miembros antiguos y actuales de dicho órgano.

Zuzenbide pribatuko erakunde publikoetako eta sozietate publikoetako zuzendarien estatutu pertsonala arautzen duen 156/2016 Dekretuan eta URAko zuzendaritza-karguen zerrenda onartzeko den azaroaren 15eko 235/2011 Dekretuan aurreikusita dagoenaren arabera, Erakundeko zuzendaritzako kargudunak dira zuzendari nagusia eta sailetako 3 zuzendariak.

De acuerdo con lo previsto en el Decreto 156/2016, por el que se regula el estatuto personal de los directivos de los Entes Públicos de Derecho Privado y de las Sociedades Públicas y el decreto 235/2011 de 15 de noviembre, por el que se aprueba la relación de los cargos directivos de URA, los cargos directivos del Ente están compuestos por su Director General, así como a los 3 directores de departamento.

Erakundeko goi-zuzendaritzako kideek 2019ko eta 2018ko ekitaldietan jasotako ordainketak, kontzeptuen arabera sailkatuta, zuzendari diren kontseilukideei dagozkien ordainketak barnean direla, honako hauek izan dira (eurotan):

Las retribuciones percibidas durante los ejercicios 2019 y 2018 por los miembros de la alta dirección del Ente, clasificadas por conceptos, que incluyen las correspondientes a consejeros en su calidad de directivos, han sido las siguientes (en euros):

	Eurotan *Euros*	
	31.12.19	**31.12.18**
Goi-zuzendaritza *Alta Dirección*	325.434	315.532

Ordainsariek ez dituzte inola ere gainditzen indarreko legeriak goi-kargudunen arloan ezarritako zenbatekoak.

Las retribuciones satisfechas en ningún caso exceden de los importes establecidos por la legislación vigente en materia de altos cargos.

19.2 Administrazio Kontseilua

19.2 Consejo de Administración

Urteko kontuak egin diren egunean, erakundeko Administrazio Kontseiluko kideek eta haiei lotutako pertsonek –halakoak Kapital Sozietateen Legearen 231. artikuluan definituta daudenez– ez diete Administrazio Kontseiluko gainerako kideei jakinarazi erakundearen interesarekiko zuzeneko edo zeharkako gatazka-egoera batean daudenik, Kapital Sozietateen Legearen 229. artikuluan ezarrita dagoenaren arabera.

A la fecha de formulación de las cuentas anuales, ni los miembros del Consejo de Administración del Ente, ni las personas vinculadas a los mismos según se definen en el artículo 231 de la Ley de Sociedades de Capital han comunicado a los demás miembros del Consejo de Administración situación alguna de conflicto, directo o indirecto, que pudieran tener con el interés del Ente según lo establecido en el artículo 229 de la mencionada Ley de Sociedades de Capital.

20. Ekitaldia amaitu ondorengo gertaerak

2019ko abenduaren 31tik aurrera, baina urteko kontu hauek formulatu aurretik, gertatu diren salbuespenezko zirkunstantzien ondorioz, 2020ko martxoaren 14ko 463/2020 Errege Dekretua argitaratu da, koronabirusak (Covid-19) sortutako osasun-krisia kudeatzeko alarma-egoera deklaratzen duena, martxoaren 14an bertan indarrean sartu zena, eta 8/2020 Legegintzako Errege Dekretua argitaratu da COVID-19ren inpaktu ekonomiko eta sozialari aurre egiteko ezohiko premiazko neurriei buruzkoa.

Inguruabar horiei dagokienez:

- Sozietateak abian jarri ditu krisia kudeatzeko antolaketa-neurriak, bai banakakoak (kutsadura- edo isolamendu-egoeren kudeaketa), bai kolektiboak. Neurri horiek bateragarriak dira sozietatearen negozioaren eta jardueraren jarraipenarekin, eta sozietatea prest dago agintariek ezarritako denbora luzatzeko, horrek sozietatearen jarduera egoera kritikoan jartzea eragin gabe.

- Urteko kontuak formulatzen diren egunean, ezin dira kuantifikatu krisi-egoera orokor horrek gizartearen ohiko funtzionamenduan dituen inpaktuak, neurri handi batean egoera hori luzatzen den denboraren eta egoera hori nazio-mailan zein nazioartean arintzeko har daitezkeen neurri gehigarrien mende baitaude.

Aurreko paragrafoetan aipatutakoaz gain, 2019ko ekitaldia itxi zenetik Sozietatearen Administrazio Kontseiluak urteko kontu horiek formulatu dituen arte, ez da aipatu beharreko beste gertaera esanguratsurik gertatu, eta ez da horren berri izan.

20. Hechos posteriores al cierre

Las circunstancias excepcionales ocurridas con posterioridad al 31 de diciembre de 2019, pero antes de la formulación de las presentes cuentas anuales, han motivado la publicación del Real Decreto 463/2020 en fecha 14 de marzo de 2020, por el que se declara el estado de alarma para la gestión de la situación de crisis sanitaria generada por el coronavirus (Covid-19), que entró en vigor el mismo día 14 de marzo, y la publicación del Real Decreto Legislativo 8/2020, de 17 de marzo, de medidas urgentes extraordinarias para hacer frente al impacto económico y social del COVID-19.

En relación con estas circunstancias:

- La Sociedad ha puesto en marcha las medidas organizativas para la gestión de la crisis, tanto individuales (gestión de situaciones de contagio o aislamiento), como colectivas. Dichas medidas, están resultando compatibles con la continuidad del negocio y la actividad de la Sociedad, estando la Sociedad en disposición de poder prorrogarlas el tiempo que las autoridades dispongan sin que ello suponga poner en situación crítica la actividad de la sociedad.

- A la fecha de formulación de las cuentas anuales, no es posible cuantificar los impactos de esta situación de crisis generalizada en el normal funcionamiento de la sociedad, que dependen en gran medida del tiempo que se prolongue esta situación y de las medidas adicionales que se puedan adoptar para mitigarlas tanto a nivel nacional como internacional.

Aparte de lo comentado en los párrafos anteriores, desde el cierre del ejercicio 2019 hasta la fecha de formulación por el Consejo de Administración de la Sociedad de estas cuentas anuales, no se ha producido ni se ha tenido conocimiento de ningún otro hecho significativo digno de mención.

ur agentzia
agencia vasca del agua

ERANSKINA:

URA-K HARTUTAKO ESKUBIDE ETA BETEBEHARREN XEHETASUNA

ANEXO I:

DETALLE DE DERECHOS Y OBLIGACIONES ADQUIRIDOS POR URA

Denominación del activo	Coste	Amortización acumulada	Valor neto contable
INMUEBLE EN LA CALLE PORTAL DE FORONDA (VITORIA)	984.614	(148.097)	836.517
Edificios y construcciones	**984.614**	**(148.097)**	**836.517**
INSTALACIONES EN INMUEBLE CALLE PORTAL DE FORONDA (VITORIA)	551.662	(234.570)	317.092
Otras instalaciones	**551.662**	**(234.570)**	**317.092**
RESTAURACION CON BALSA DE AXPE	53.659	-	53.659
MEJORA HIDRAULICA Y PASARELA PEATONAL EN LARRABETZU	8.132	(717)	7.415
RENOVACION PUENTE SOBRE RIO OROMIÑO EN Bº OROBIO	8.452	(651)	7.801
RENOVACION PUENTE SOBRE RIO ZEBERIO EN ZEBERIO	9.280	(715)	8.565
ENCAUZAMIENTO DEL RIO BUTRON EN MUNGIA	176.344	-	176.344
DEMOLICION AZUD RIO BUTRON EN ERRIGOITI (BIZKAIA)	11.948	-	11.948
RENOVACION PONTON "BETIKO ZUBIA" EN GATIKA	4.700	(362)	4.338
OBRAS PUENTE SANTA CATALINA RIO ESTEPONA (BAKIO)	1.190.402	(21.940)	1.168.462
ACONDICIONAMIENTO RIO BUTRON ENTRE PLENTZIA Y MUNGIA	94.842	(236)	94.606
DEFENSA INUNDACIONES Y ENCAUZAMIENTO SALVATIERRA-AGURAIN 2ª FASE	68.753	(6.250)	62.503
DEFENSA CONTRA INUNDACIONES SALVATIERRA (GLORIETA ATUSA)	11.948	-	11.948
DEMOLICION AZUD y RESTAURACION CAUCE RIO ALEGRIA (ELBURGO)	12.000	-	12.000
ADECUACION RIO GAZTUA Y COMPROBACION HIDRAULICA DE INFRAESTRUCTURAS	12.000	-	12.000
DEFENSA CONTRA INUNDACIONES RIO EGILEOR SALVATIERRA	40.654	(6.163)	34.491
ACONDICIONAMIENTO Y RESTAURACION ARROYO AMETZAGA EN ZALDUONDO	22.759	-	22.759
REPOSICION Y ENCAUZAMIENTO ARROYO LAS CUEVAS (LANCIEGO)	119.007	(10.819)	108.188
CONSTRUCION PUENTE RIO GRANDE SANTA LUCIA EN OION	12.000	-	12.000
RESTAURACION MEDIOAMBIENTAL DEL RIO SALADO	12.020	-	12.020
CONSTRUCION ESTACION DE AFORO EN EL RIO TUMECILLO	23.780	(2.163)	21.617
ESTUDIO HIDRAULICO REGATA JAIZUBIA EN IRUN	15.309	-	15.309
DEFENSA INUNDACIONES Y ENCAUZAMIENTO REGATA JAIZUBIA ZONA IKASTOLA IRUN	24.060	-	24.060
DEFENSA INUNDACIONES Y RECUPERACION CAUCE REGATA GALTZAUR	28.478	-	28.478
DEFENSA INUNDACIONES URUMEA EN Bº MARTUTENE (DONOSTIA)	7.145	-	7.145
RECUPERACION AMBIENTAL REGATA ANOKO EN ORIO	19.705	-	19.705
RECUPERACION CAUCE RIO ZELAI EN TOLOSA	29.580	-	29.580
OBRAS RESTAURACION PUENTE IGARTZA EN BEASAIN	154.238	-	154.238
REGATA SANTA LUZA EN EZKIO ITSASO	28.490	-	28.490
ESTUDIO HIDROGRAFICO REGATA NARRONDO EN ZUMAIA	26.303	-	26.303
RECUPERACION CAUCE RIO UROLA EN LEGAZPIA	47.989	-	47.989
DEFENSA INUNDACIONES Y SUSTITUCION PUENTE GIPUZKOA EN ARRASATE	26.788	-	26.788
DEFENSA CONTRA INUNDACIONES Y ORDENACION RIO EN SORALUZE	60.344	-	60.344
ESTACION DE AFOROS DEL AÑARBE	1.593	-	1.593
OIARTZUN-ESTACION DE AFOROS DEL AÑARBE	208.766	-	208.766
Inversiones en bienes de dominio público	**2.571.468**	**(50.016)**	**2.521.452**
AMPLIACION HIDRAULICA Y RECUPERACION RIO IBAIZABAL EN IURRETA Y DURANGO	103.355	-	103.355
ENCAUZAMIENTO DEL RIO ARRATIA EN AREATZA	50.590	-	50.590
ENCAUZAMIENTO RIO IBAIZABAL EN ABADIÑO	136.629	-	136.629
ENCAUZAMIENTO RIO NERVION/IBAIZABAL TRAMO BASAURI-GALDAKAO	60.119	-	60.119
AMPLIACION HIDRAULICA Y RECUPERACION ARETXABALAGANE EN LARRABETZU	52.835	-	52.835
ACONDICIONAMIENTO RIO ARRATIA EN IGORRE	93.125	-	93.125
ACONDICIONAMIENTO HIDRAULICO Y RECUPERACION AMBIENTAL ARROYO SAN JUAN	46.094	-	46.094
ACONDICIONAMIENTO RIO GOBELA EN GETXO	55.967	-	55.967
OBRAS CAUCE ARROYO AGARRETA SANTO DOMINGO Nº50	38.519	-	38.519
REPOSICION DEFENSAS DEL CAUCE RIO MAPE (BUSTURIA)	11.984	-	11.984
REPOSICION DEFENSAS RIO AMUNATEGUI EN BUSTURIA	11.984	-	11.984
OBRAS RIO BUTRON EN MUNGIA TRAMOS PK 4 + 450 PK 5+6	100.000	-	100.000
ACONDICIONAMIENTO RIO CADAGUA EN ALONSOTEGUI	100.941	-	100.941
RECUPERACION DEL CAUCE DEL RIO GRANADA EN ORTUELLA	73.593	-	73.593
ENCAUZAMIENTO DEL RIO BARBADUN EN MUSKIZ	123.334	-	123.334
RESTAURACION RIO ALEGRIA EN CASCO URBAN ALEGRIA-DULANTZI	741.473	-	741.473
PROTECCION MARGENES RIO URKIOLA (OTXANDIO)	137.958	-	137.958
DEFENSA INUNDACIONES Y ENCAUZAMIENTO RIO GRANDE EN OION	2.390.261	-	2.390.261
PROTECCION MARGENES ARROYO LABRAZA EN MOREDA	68.105	-	68.105
LIMPIEZA Y RESTAURACION CAUCES RIOS Y ARROYOS ALAVA	950.754	-	950.754
DEFENSA INUNDACIONES Y SANEAMIENTO REGATA AÑORGA	35.450	-	35.450
DEFENSA INUNDACIONES Y ENCAUZAMIENTO REGATA AÑORGA REKALDE-ERROTABURU	146.406	-	146.406
DEFENSA INUNDACIONES Y ENCAUZAMIENTO RIOS ORIA Y ASTEASU EN BILLABONA	1.418.643	-	1.418.643
DEFENSA INUNDACIONES Y ENCAUZAMIENTO RIOS ORIA Y ASTEASU EN BILLABONA	1.178.125	-	1.178.125
Anticipos e inmovilizado material en curso	**8.126.244**	**-**	**8.126.244**

Denominación del activo	Coste	Amortización acumulada	Valor neto contable
KANGOO 4X4 FAIRWAY	16 369	(6 547)	9 822
PATHFINDER LARGO	28 350	(11 340)	17 010
MONTERO CORTO	25 199	(10 080)	15 119
MONTERO CORTO	25 199	(10 080)	15 119
KANGOO 4X4 FAIRWAY	15 270	(9 162)	6 108
KANGOO 4X4 FAIRWAY	15 270	(9 162)	6 108
KANGOO 4X4 FAIRWAY	15 270	(9 162)	6 108
KANGOO 4X4 FAIRWAY	15 270	(9 162)	6 108
TERRANO II CORTO	26 020	(15 612)	10 408
TERRANO II CORTO	25 900	(20 720)	5 180
TERRANO II CORTO	25 900	(20 720)	5 180
TERRANO II CORTO	25 900	(20 720)	5 180
TERRANO II CORTO	25 900	(20 720)	5 180
TERRANO II CORTO	25 900	(20 720)	5 180
TERRANO II CORTO	25 900	(20 720)	5 180
TERRANO II CORTO	25 900	(20 720)	5 180
TERRANO II CORTO	25 900	(20 720)	5 180
TERRANO II CORTO	25 900	(20 720)	5 180
TERRANO II CORTO	25 900	(20 720)	5 180
TERRANO II CORTO	25 900	(20 720)	5 180
TERRANO II CORTO	25 900	(20 720)	5 180
TERRANO II CORTO	25 900	(20 720)	5 180
TERRANO II CORTO	25 900	(20 720)	5 180
CLIO 1 5 DCI CONFORT	11 870	(11 870)	-
TERRANO II CORTO	23 210	(23 210)	-
TERRANO II CORTO	23 210	(23 210)	-
TERRANO II CORTO	23 210	(23 210)	-
CLIO 1 5 DCI CONFORT	11 870	(11 870)	-
CLIO 1 5 DCI CONFORT	11 870	(11 870)	-
KANGOO	11 943	(11 943)	-
Elementos de transporte	**662.000**	**(497.570)**	**164.430**
OBRA INTERCEPTOR NERVION-BAZABAL	50 000	-	50 000
INTERCEP. GENERAL SANEAMIENTO Y EDAR EN ZIGOITIA	35 951	-	35 951
RED PRIMARIA Y ABASTECIMIENTO Y DEPURACION REGULADORES ALTO AYALA	75 638	-	75 638
RED PRIMARIA Y ABASTECIMIENTO Y ETAP EN AMURRIO	103 676	-	103 676
CONSTRUCCION SANEAMIENTO LEGUTIANO	288 950	-	288 950
OBRAS MEJORA DEL REGADIO EN LA ZONA DE LANCIEGO	79 362	-	79 362
COLECTOR PRINCIPAL EN AMEZAGA DE ZUIA	153 996	-	153 996
ABASTECIMIENTO AL SISTEMA DE SOBRON	41 848	-	41 848
PROYECTO DEL COLECTOR INTERCEPTOR EN LAGRAN	12 000	-	12 000
SANEAMIENTO Y DEPURACION ENTORNO OYON (ALAVA)	177 600	-	177 600
AMPLIACION EDAR DE ALEGRIA-DULANTZI	63 960	-	63 960
SANEAMIENTO, DEPURACION EN BERANTEVILLA Y CORZANIL	69 020	-	69 020
SANEAMIENTO Y DEPURACION EN RIVABELLOSA	68 692	-	68 692
SANEAMIENTO Y DEPURACION EN MANZANOS	26 640	-	26 640
PROYECTO CONSTRUCTIVO ABASTECIMIENTO ALTO BAJAS	186.126	-	186.126
PROYECTO REFORMADOR Nº 1 REGADIO ZONA ELVILLAR	81 590	-	81 590
CONSTRUCCION EDAR DE BERGARA	13 915 093	-	13 915 093
SANEAMIENTO BAJO DEBA Y RAMALES COMPLE SORALUZE-MALTZAGA	11 995	-	11 995
REDES SANEAMIENTO MIJOA-SATURRARAN EN MUTRIKU	11 948	-	11 948
SANEAMIENTO BAJO DEBA TRAMO ELGOIBAR-MENDARO	10 000	-	10 000
INTERCEPTOR OBRA MEDIA RAMALES COMPLEMENTARIO TRAMO 5	53 677	-	53 677
Obras en curso gestionadas para otros entes (encomiendas)	**15.517.767**	-	**15.517.767**
Total	**28.413.755**	**(930.253)**	**27.483.502**

Uraren Euskal Agentzia
Agencia Vasca del Agua

2019ko ekitaldiari dagokion kudeaketa-txostena
Informe de Gestión correspondiente al ejercicio 2019

2019 ekitaldiaren Kudeaketa-txostena.	Informe de Gestión correspondiente al ejercicio 2019
<u>JARDUEREN EBOLUZIO OROKORRA</u>	***<u>EVOLUCIÓN GENERAL DE LOS NEGOCIOS</u>***
URA Uraren Euskal Agentziaren helburua Euskadin uraren politika kudeatzea da. Agentzia ekainaren 23ko 1/2006 Uren Legearen bitartez sortu zen, eta zuzenbide pribatuaren eraginpeko erakunde publikoaren izaera juridikoa du, nortasun juridiko propioa izanik.	La Ley 1/2006, de 23 de junio, de Aguas, crea y regula en su capítulo II Uraren Euskal Agentzia-Agencia Vasca del Agua (en adelante URA) como Ente público de derecho privado del Gobierno Vasco, llamado a constituirse en el instrumento central para llevar a cabo la política del agua en la Comunidad Autónoma del País Vasco.
URA Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza eta Etxebizitza -arloan eskumenekoa den sailari atxikita dago.Bere kanpo harremanak merkatataritza, zibil eta lan-arloko legeriak arautzen ditu; salbu 1/2006 Uraren Legeko, ekainaren 23koa, 6.2. artikuluan ahal publikoak egikaritzen dituzten egintzak. Azken horiei, zuzenbide publikoa dagokie.	URA está adscrita al Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial y Vivienda de la Comunidad Autónoma del País Vasco, sometiendo su actividad en las relaciones externas a las normas de Derecho civil, mercantil y laboral, excepto en los actos recogidos en el artículo 6.2 de la Ley 1/2006, de 23 de junio, de Aguas, que implican el ejercicio de potestades públicas, los cuales quedan sometidos a Derecho público.
Eusko Jaurlaritzako Administrazio Orokorrak Uraren Euskal Agentziaren bitartez kudeatzen ditu uraren esparruan dagozkion eskumenak, 1/2006 Legearen 7. artikuluan zehaztutako honako eginkizunak barne:	URA como entidad responsable en materia de aguas en el ámbito de las competencias que corresponde a la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco, ejerce las funciones indicadas en el artículo 7 de la Ley 1/2006, de 23 de junio, de Aguas, que se transcriben a continuación:
• Lege honetan plangintza hidrologikorako aurreikusitako tresnak prestatu eta Jaurlaritzari bidaltzea, eskumena duten erakundeetan agiri horiek onartu, aldatu edo izapidetzeko.	• La elaboración y remisión al Gobierno, para la aprobación, modificación o tramitación ante las autoridades competentes, de los instrumentos de planificación hidrológica previstos en esta ley.
• Estatuko plangintza hidrologikoan parte hartzea, erkidego arteko arro	• La participación en la planificación hidrológica estatal de las cuencas intercomunitarias, de acuerdo con su normativa reguladora.

hidrologikoen kasuan, gaia arautzen duen araudiarekin bat etorriz.	
• Jabari publiko hidraulikoa babesteko egin beharrekoak egitea, bereziki administrazioaren emakida eta baimenak ematea eta jabari publiko hidraulikoaren araudiarekin bat ez datorren arau-hausterik gertatzen den edo ez zaindu eta ikuskatzea.	• Intervenciones para la protección del dominio público hidráulico, en especial el otorgamiento de las concesiones y autorizaciones administrativas, así como la vigilancia e inspección y sanción de las infracciones contrarias a la normativa reguladora del dominio público hidráulico.
• Bere jardunaren arloei dagozkien xedapen orokorren proiektuak egitea eta Euskal Autonomia Erkidegoko agintari eskudunei helaraztea.	• La elaboración y remisión a las autoridades competentes de la CAPV de los proyectos de disposiciones generales en materias propias de sus áreas de actuación.
• Estatuko Administrazioak eskualdatutako, eskuordetutako edo beraren ardurapean jarritako eskumenak.	• Las competencias transferidas, delegadas o encomendadas por la Administración estatal.
• Interes orokorreko obra hidraulikoak.	• Las obras hidráulicas de interés general.
• Uren Erregistro Nagusiaren antolamendu eta funtzionamendua.	• La organización y funcionamiento del Registro General de Aguas.
• Gune Babestuen Erregistroaren antolamendu eta funtzionamendua.	• La organización y funcionamiento del Registro de Zonas Protegidas.
• Indarrean dagoen araudiaren arabera ezarri beharreko kanon eta zergei buruzko azterketa eta txostena egitea.	• El estudio e informe sobre la aplicación de cánones o tributos de conformidad con la normativa en vigor.
• Uraren arloan indarrean dagoen legeriak ezarritako zergak kudeatu, kitatu, ikuskatu eta biltzea.	• La gestión, liquidación, recaudación e inspección de los tributos establecidos en la legislación vigente en materia de aguas.
• Hasierako onarpenaren ondoren, plan orokor, arau subsidiario, zatiko plan eta plan bereziei buruzko txosten lotesleak egitea. Txosten horiek udal-plangintzaren eta jabari publiko hidraulikoaren babesaren eta erabileraren arteko harremana izango dute gai bakarra, arloari zein ingurumenari dagozkion arrazoiengatik aplikatzekoak diren beste legeek xedatzen dutena gorabehera.	• Informar con carácter vinculante los planes generales, normas subsidiarias, planes parciales y planes especiales después de su aprobación inicial. Este informe versará en exclusiva sobre la relación entre el planeamiento municipal y la protección y utilización del dominio público hidráulico, y sin perjuicio de lo que dispongan otras leyes aplicables por razones sectoriales o medioambientales.
• Hasierako onarpenaren aurretik, plan orokor, arau subsidiario, zatiko plan eta plan bereziei buruzko txosten lotesleak egitea. Txosten horiek Euskal Autonomia Erkidegoko interes orokorreko obren eta udal-plangintzaren arteko harremana	• Informar con carácter vinculante los planes generales, normas subsidiarias, planes parciales y planes especiales antes de su aprobación inicial. Este informe versará en exclusiva sobre la relación entre las obras de interés general

izango dute gai bakarra, arloari zein ingurumenari dagozkion arrazoiengatik aplikatzekoak diren beste legeek xedatzen dutena gorabehera. Bi hilabeteko epean eman eta jakinarazten ez bada, dagokion plan edo araua ontzat ematen dela joko da.	de la CAPV y el planeamiento municipal, y sin perjuicio de lo que dispongan otras leyes aplicables por razones sectoriales o medioambientales. Se entenderá positivo si no se emite y notifica en el plazo de dos meses.
• Uholdeak egon daitezkeen guneetan erabilera-mugak jartzeko proposatzea Jaurlaritzari, baldin eta pertsonen eta ondasunen segurtasuna bermatzeko beharrezkoa izan daitekeela pentsatzen bada.	• La propuesta al Gobierno del establecimiento de limitaciones de uso en las zonas inundables que se estimen necesarias para garantizar la seguridad de las personas y los bienes.
• Lehorretik itsasora isurketak egiteko baimena ematea.	• La autorización de los vertidos tierra-mar.
• Lehor eta itsasoaren arteko zorpen eremuei dagokienez, baimenak ematea eta gune horiek zaintzea, ikuskatzea eta horietan izandako arau-hausteak zehaztea.	• La autorización en zonas de servidumbre marítimo-terrestre, así como su vigilancia, inspección y sanción.
• Bere eskumeneko arloekin zerikusia duten diru-laguntzak ematea.	• La concesión de subvenciones relacionadas con materias de su competencia.
• Lege eta erregelamenduek agentziari jarritako gainerakoak, bereziki urez hornitzearekin, saneamenduarekin eta ureztatzearekin zerikusia duten arloetan, eta baita kudeaketa-organoak eta erabiltzaileen elkarteak kontrolatzearekin zerikusia dutenetan ere; esandakoez gainera, emango dizkioten gainerakoak ere bai.	• Cuantas otras le sean atribuidas por las leyes y reglamentos, en especial en relación con la política de abastecimiento, saneamiento y riego, así como con el control sobre los órganos de gestión y comunidades de usuarios/as y otras que le resulten adscritas.
• Arloko eskumenak dituzten administrazioekin koordinatuta, jabari publiko hidraulikoaren babes eta kontserbazioa bermatzea.	• Garantizar, en coordinación con las administraciones con competencias en la materia, la protección y conservación del dominio público hidráulico.
2019 urtean zuzendaritza honek egindako jarduera garrantzitsuenak honako hauek izan dira:	Durante el año 2019 las principales actuaciones desarrolladas dentro de sus áreas de actuación han sido:
<u>1.- PLANGINTZA ETA LANAK</u>	<u>1.- PLANIFICACIÓN Y OBRAS</u>
1.1 HIDROLOGIA-PLANGINTZA	1.1 PLANIFICACIÓN HIDROLÓGICA

<u>1.1.1. Euskal Autonomia Erkidegoko Barneko Arroen Plan Hidrologikoaren Berrikuspena</u>	**<u>1.1.1 Revisión del Plan Hidrológico de la Demarcación Hidrográfica del Cantábrico Oriental</u>**
2016an amaitutako Kantauri Ekialdeko Demarkazio Hidrografikoko Plan Hidrologikoaren berrikuspena urtarrilaren 8ko 1/2016 Errege Dekretuaren bitartez onartu da, zeinak Kantauri Mendebaldeko, Guadalquivirreko, Ceutako, Melillako, Segura eta Jucarreko eta Espainiako zatiko Kantauri Ekialdeko, Miño-Sileko, Dueroko, Tajoko, Guadianako eta Ebroko Demarkazio Hidrografikoen Plan Hidrologikoen berrikuspena onartzen duen. Bada, 2019an zehar, lortutako emaitzen analisia abiatu da dagokion jarraipen txostenak idatzi eta etorkizunean 2021-2027 aldirako egin beharreko planaren berrikuspenerako oinarri izango diren azterketak egiteko estrategiak definitzeko.	Finalizada en 2016 la revisión del Plan Hidrológico de la Demarcación Hidrográfica del Cantábrico Oriental aprobada mediante el *Real Decreto 1/2016, de 8 de enero, por el que se aprueba la revisión de los Planes Hidrológicos de las demarcaciones hidrográficas del Cantábrico Occidental, Guadalquivir, Ceuta, Melilla, Segura y Júcar, y de la parte española de las demarcaciones hidrográficas del Cantábrico Oriental, Miño-Sil, Duero, Tajo, Guadiana y Ebro*, durante 2019 se ha realizado el correspondiente informe anual de seguimiento, y se ha continuado con la definición de estrategias para la elaboración de los estudios de base que deben servir de soporte para la futura revisión del plan 2021-2027.
Era berean, Uraren Euskal Agentziak hasi du 2018ko Ekialdeko Kantauriko Demarkazio Hidrografikoko Plan Hidrologikoaren jarraipenerako txostena egiten, Kantauriko Konfederazio Hidrografikoarekin lankidetzan. Plan horren 73. Artikuluak dioenari jarraiki, txosten honetan aztertzen diren gai nabarmenenak honakoak dira: ur-baliabideak, ur-kontsumoak, emari-ekologikoen betetze-maila, ur-masen egoera eta neurri-programaren ezartze-maila.	En este sentido, se ha realizado el **informe de seguimiento del Plan Hidrológico correspondiente a 2018**, en coordinación con la Confederación Hidrográfica del Cantábrico. De acuerdo con el artículo 73 de la Normativa del citado Plan, los principales aspectos analizados en este informe son los recursos hídricos, los consumos de agua, el grado de cumplimiento de los caudales ecológicos, el estado de las masas de agua y la aplicación de los programas de medidas.
Uraren Esparru Zuzentarauak ezarritako egutegiari jarraituz, Kantauri Ekialdeko Demarkazio Hidrografikoaren Plan Hidrologikoa berrikusteko prozedurarekin jarraitu da, 2018ko kontsulta publikoaren ondoren hirugarren plangintza-zikloko hasierako dokumentuak finkatu dira, eta uren kudeaketaren arloko Gai Garrantzitsuen Eskema egin da, Kantauriko Konfederazio Hidrografikoarekin koordinatuta. Eskema hori jendaurrean jarri da sei hilabetez, 2019ko irailetik.	Siguiendo el calendario establecido por la Directiva Marco del Agua, se ha continuado con el procedimiento de la revisión del Plan Hidrológico de la Demarcación Hidrográfica del Cantábrico Oriental, con la consolidación de los **Documentos Iniciales** del tercer ciclo de planificación tras su consulta pública de 2018, y la elaboración del **Esquema de Temas Importantes en materia de gestión de Aguas**, también en coordinación con la Confederación Hidrográfica del Cantábrico. Este esquema ha sido puesto a consulta pública por un periodo de seis meses, desde septiembre de 2019.
Gainera, berrikuspen honetan beharrezkoak izango diren oinarrizko hainbat azterlan eta lan egiten ari dira, hala nola ur-baliabideen ebaluazioa eguneratzea, ur-eskaerak, baliabide-eskariaren balantzeak, saneamenduaren egoera edo emari ekologikoen erregimenen hobekuntza, besteak beste.	Además, se están llevando a cabo distintos estudios y trabajos de base que serán necesarios en esta revisión, como la actualización de la evaluación de los recursos hídricos, demandas de agua, balances recurso-demanda, estado del saneamiento o el perfeccionamiento de los regímenes de caudales ecológicos, entre otros.

1.1.2 Plangintza hidrologikoaren beste jarduera batzuk	1.1.2 Otras actividades de planificación hidrológica
2018an zehar Uraren Euskal Agentziak EAEko Barne Arroen Eremuan emari ekologikoen erregimena ezartzeko Hitzartze Prozesuaren lan gehienak burutu ditu, Kantauri Ekialdeko Demarkazio Hidrografikoaren Plan Hidrologikoa onartzen zuen ekainaren 7ko 400/2013 Errege Dekretuaren 15-artikuluari jarraiki.	A lo largo del año 2018 y en aplicación del art.15 del Real Decreto 400/2013, de 7 de junio, por el que se aprueba el Plan Hidrológico de la Demarcación Hidrográfica del Cantábrico Oriental, han finalizado los trabajos del **Proceso de Concertación para la implantación del régimen de caudales ecológicos** en las Cuencas Internas del País Vasco.
Busturialdeko Uren Partzuergoari laguntza eman zaio Urdaibai Biosfera Erreserbaren hornidurarako Lurraldeko Ekintza Plana izapidetzeko prozesuan. Uraren Euskal Agentziak, aipatu partzuergoak eta Bizkaiko Foru Aldundiak ondu dute plana, ur-hornidura bermatzeko arazoen konponbidean hasierako urratsak ematea eta Oka arroko emari ekologikoen babesa bermatzea xede.	Se ha apoyado al Consorcio de Aguas Busturialdea en el proceso de tramitación del **Plan de Acción Territorial** (PAT) **de abastecimiento de la reserva de la biosfera de Urdaibai**, documento elaborado por la Agencia vasca del Agua, el citado consorcio y la Diputación Foral de Bizkaia, que debe sentar las bases para acabar con los problemas de garantía de abastecimiento de agua y garantizar el respeto a los caudales ecológicos en la cuenca del Oka.
2019an zehar Euskadiko barneko arroetako Lehorteetarako Plan Berezia egiteko lanak abiatu dira, plangintza hidrologiko berrira egokituta, zeina 2018an zehar kontsulta publikoan jartzea, kontsolidatzea eta onartzea espero den.	Durante 2019 se ha trabajado en la elaboración del **Plan Especial de Sequías** de las Cuencas Internas del País Vasco, adaptado a la nueva planificación hidrológica.
Ibai-, aintzira- eta lurpeko erreserba hidrologiko berriak identifikatzeko lan egin da, bai Kantauriko demarkazioetan, bai Ebrokoan. Era berean erreserba hidrologiko berriak identifikatu dira, ibai, laku eta lurpeko motatakoak, jabari publiko hidraulikoko erregelamenduaren aldaketan xedatutakoarekin bat. Halaber, barne-arro izendatutako ibai-erreserbetan, mugapen kartografiko berria zehazteko egin da lan, eta horietako bakoitzerako kudeaketa-neurri indibidualizatuen programetan, plan hidrologikoan barne hartutako neurrien programan txertatzeari begira. Gainera, elkarlanean aritu gara EAEko erkidegoarteko arroetako erreserba hidrologikoetarako neurrien programen zehaztapenean. Gainera, Euskal Autonomia Erkidegoko barne-arroetan aitortutako erreserba hidrologikoak sartu dira Erreserba Hidrologikoen Katalogo Nazionalean.	Se ha trabajado en la identificación de nuevas Reservas Hidrológicas, de tipo fluvial, lacustre y subterráneas, tanto en las demarcaciones cantábricas como en la del Ebro. Asimismo, para las reservas fluviales declaradas en cuencas internas, se ha trabajado en una nueva delimitación cartográfica y en los programas de medidas de gestión individualizados para cada una de ellas, para su futura incorporación a los programas de medidas del plan hidrológico. Así mismo, se ha colaborado en la definición de los programas de medidas de las reservas hidrológicas en las cuencas intercomunitarias de la CAPV. Además, se han incorporado las reservas hidrológicas declaradas en las cuencas internas del País Vasco al Catálogo Nacional de Reservas Hidrológicas.

111/2019 Dekretua aldarrikatu da, uztailaren 16koa, Euskal Autonomia Erkidegoko barneko arroetan eta itsas uretan eremu sentikorrak deklaratzen dituena, 91/271/EEE Zuzentarauan ezarritakoarekin bat etorriz.	Se ha promulgado el *Decreto 111/2019, de 16 de julio, por el que se declaran las zonas sensibles en las cuencas internas y en las aguas marítimas de la Comunidad Autónoma del País Vasco*, de acuerdo con lo establecido por la Directiva 91/271/CEE.
Foku kutsatzaileen analisia kontratatzeko eta Ibaizabaleko estuarioaren inguruan HCHk eragindako uren kutsadurari buruzko neurri zuzentzaileak proposatzeko beharrezko dokumentazioa prestatu du.	Se ha preparado la documentación necesaria para la contratación del Análisis de focos contaminantes y propuesta de medidas correctoras en relación con la contaminación de aguas por HCH en el entorno del estuario del Ibaizabal.
Hainbat lan egin dira ere Euskadin zebra-muskuiluak duen presentzia aztertzeko. Besteak beste, honakoak dira lanok: administrazio ezberdinen arteko koordinazioa EAEn zebra-muskuilua kontrolatzeko Jarraipen eta Koordinazio Batzordearen baitan, larba egoeran dauden populazioen eta populazio helduen kolonien jarraipena eta zebra-muskuiluak naiade espezie mehatxatuetan duen eraginaren ebaluazioa.	Se han llevado a cabo diferentes trabajos relacionados con la presencia del **mejillón cebra** en el País Vasco. Estos trabajos incluyen la coordinación entre las diferentes administraciones agentes en el seno de la "*Comisión de Seguimiento y Coordinación para el control del mejillón cebra en la CAPV*", los trabajos de seguimiento de poblaciones larvarias y colonias de ejemplares adultos, así como la evaluación del impacto de esta especie sobre especies amenazadas de náyades.
<u>1.1.3 Ur-masen egoeraren jarraipena egiteko sareak</u>	**<u>1.1.3 Redes de seguimiento del estado de las masas de agua</u>**
2019an zehar Euskadiko uren egoeraren jarraipenerako programak mantendu dira. Sareok ur-masen eta babestutako zona jakin batzuen egoeraren eta bilakaeraren gaineko informazio zehatza jasotzea ahalbidetzen dute euren egoera ekologiko, kimiko eta kuantitatiboari dagokionez, betiere Uraren Esparru Zuzentarauak ezarritako kontrol baldintzak jarraituz. Sortutako informazioak ahalbidetzen du ingurumen irizpideak zehaztu edo/eta berrikustea, plan hidrologikoetan ezarritako neurrien eraginkortasuna ebaluatzea eta urarekin lotutako baimen eta kontzesioak kudeatzeko zereginetarako oinarri izatea.	Durante el año 2019 se ha continuado con el mantenimiento de los **programas de seguimiento del estado de las aguas en el País Vasco**. Estas redes permiten obtener información detallada de la situación y evolución de las masas de agua en cuanto a estado ecológico, químico y cuantitativo y de determinadas zonas protegidas siguiendo los requerimientos de control determinados por la DMA. La información generada permite determinar y/o revisar objetivos ambientales, evaluar la eficacia de los programas de medidas establecidos en los Planes Hidrológicos y servir de base para las tareas de gestión de autorizaciones y concesiones relativas a Aguas.
2019an, Uraren Euskal Agentziak eta Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailak kontsumo publikoko uren kalitatea eta bainu-eremuetako uren kalitatea babesteko sinatutako lankidetza-hitzarmenaren ondoriozko lanak hasi dira. Bestalde, kontrol zehatzagoa beharrezkoa dutela nabaritu den eremuetan jarraipen bereziak egin dira, eskuarki Jabari Publikoa Kudeatzeko Zuzendaritzaren edota beste administrazio	En 2019 se han iniciado los trabajos derivados del convenio de colaboración entre la Agencia Vasca del Agua y el Departamento de Salud del Gobierno Vasco en materia de protección de la calidad de las aguas de consumo público y la calidad de las aguas de las zonas de baño. Por otro lado, se han realizado **seguimientos específicos** en zonas en las que se ha considerado oportuno un control aún más preciso, normalmente en

batzuen (Eusko Jaurlaritzako Nekazaritza eta Abeltzaintza Zuzendaritza, Ihobe, etab.) laguntzarekin. Hartara, arazo zehatzak dituzten azaleko eta lurpeko ur-masen azterlan zehatzagoak egin dira, hala nola, Gernikan, Lantaronen, Forondan, Loiolan, Maroñon, Bidasoan, Ibaizabalean etab.	colaboración con la Dirección de Gestión del Dominio Público y/o con otras administraciones (Dirección de Agricultura y Ganadería del Gobierno Vasco, Ihobe, etc.). Así, se han realizado estudios detallados en masas de agua superficiales y subterráneas afectadas por problemáticas concretas, tales como Gernika, Lantarón, Foronda, Loiola, Maroño, Bidasoa, Ibaizabal, etc.
Plangintza hidrologikoaren arloan eskumenak dituzten administrazio eta erakundeekin informazioaren partekatu eta koordinatzeari dagokionez, lortutako informazioa estatu mailan eta Europa mailan eskaintzeko beharrari erantzun zaio: OSPAR Hitzarmena, NABIA plataforma, Garapen Iraunkorrerako Euskal Ingurumen Estrategia (2002-2020) eta Ingurumeneko Esparru Programa diotenari jarraiki, beste batzuen artean.	En el marco de la **coordinación e intercambio de información** entre administraciones y organismos competentes en materia de planificación hidrológica, se ha dado respuesta a obligaciones de remisión de información a nivel estatal o europeo: Convenio OSPAR, plataforma NABIA, indicadores medioambientales de la Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible (2002-2020) y del Programa Marco Ambiental, entre otras.
Jarraipenereako programa horien emaitzak eskuragarri dira webgunean, ingurumen-informazio eskuratzeko betekizunak aintzat hartuta. Datuok bildu dira, bai URAko bisorean, baita Eusko Jaurlaritzako Ingurumen-arloko Estatistika Organoa Berezian —tauletan—. Era berean, 2019an UBEGI deritzon plataforma bat martxan jarri da, jarraipenerako programa horiek guztiek sortutako informazioa eskuragarri eta eskuraterraz eskaintzeko.	Respondiendo a las exigencias de **acceso a la información** medioambiental, los resultados de los citados programas de seguimiento se publican periódicamente en la web de URA, se sintetizan tanto en el visor de URA como de forma tabulada al Órgano Estadístico Medioambiental del Gobierno Vasco. Por otro lado, en 2019 se ha mantenido de forma operativa una plataforma (denominada UBEGI) para el acceso a toda la información generada por los citados programas de seguimiento.
Plangintza hidrologikoan zehazten diren emari ekologikoen araubideak betetzeari dagokionez, laguntza eman zaio ikuskaritza-sailari ur-maila beheretan 2019ko ekitaldian neurtu beharreko puntuak zehazteko lanetan. Lortutako emaitzak aztertu eta datu-basean sartu dira. Gainera, Ebroko Plan Hidrologikoan zehaztutako emari ekologikoen jarraipena egiteko edukiera gehigarrien exekuzioa kontratatu da, baita eremu horretan garrantzitsutzat jotzen diren beste puntu batzuena ere. Azkenik, EAEko Barne Arroetako ur-emari ekologikoen kontrol sistematikoarekin jarraitu da.	En relación con el cumplimiento de los regímenes de caudales ecológicos establecidos por la planificación hidrológica se ha apoyado al área de inspección en la definición de los puntos a aforar en aguas bajas para el ejercicio 2019. Los resultados obtenidos se han analizado e incorporado a base de datos. Además, se ha contratado la ejecución de aforos adicionales para el seguimiento de los caudales ecológicos definidos en el Plan Hidrológico del Ebro y otros puntos considerados relevantes en este ámbito. Finalmente, se ha continuado con el control sistemático de los caudales ecológicos en las estaciones de aforo de las Cuencas Internas del País Vasco.
1.1.4 Informazio-sistemak	**1.1.4 Sistemas de información**
2019. urtean zehar Uraren Euskal Agentziaren Espazio Datuen Azpiegitura	A lo largo de 2019 se ha continuado con los trabajos de **mejora y desarrollo de la**

(EDA) hobetu eta garatzeko lanekin jarraitu dugu, GeoEuskadiren barnean. Funtzionalitate berriak gehitu eta zabaldutako datu eskuragarriak gehitu dira. Era berean, PORTAL for ArcGis tresna berria txertatzeko lanak jarraitu dira. Horri esker, informazio geografikoa eta negozio-informazioa lantzeko eta aurkezteko modu gehiago egongo dira aukeran.	**Infraestructura de Datos Espaciales** (IDE) de la Agencia Vasca del Agua dentro de GeoEuskadi. Se han incluido nuevas funcionalidades y se han ampliado los datos desplegados accesibles. A su vez se ha continuado con los trabajos para la incorporación de la nueva herramienta PORTAL for ArcGis que permitirá nuevas posibilidades a la hora de trabajar y presentar la información geográfica e información de negocio.
Aurrerapausoak eman dira URAren erakunde transbertsalen proiektuan. Datuen gaiak eta familiak ugaritzen jarraitu dugu, eta horiek espediente-kudeatzailean beste familia batzuekin integratzen, esaterako, hala nola aprobetxamendu berrien eta plan hidrologikoaren arteko bateragarritasunari buruzko txostenak. Horrela aplikazio geografikoen eta alfanumerikoen arteko erabateko integrazioa lortu da, onuragarria dena bai informazio bilketa hobetzeko bai informazio geografikoko bilketako akatsak murrizteko.	Se ha avanzado en el proyecto **de Entidades Transversales** de URA. Se ha continuado con la ampliación de temáticas y familias de datos y de la integración del mismo con otras familias dentro del gestor de expedientes, como los Informes de compatibilidad de nuevos aprovechamientos con el plan hidrológico. De este modo se dispone de una integración plena entre aplicaciones geográficas y alfanuméricas, lo que redunda en una mejora de la recogida de información, así como una disminución en los errores a la hora de recoger información geográfica.
Gainera, beste aplikazioekin egindako aipatu integrazioaz gain, erakunde gehiago sartzen ere jarraitu da.	Además de esta integración con otras aplicaciones se ha continuado incorporando nuevas entidades.
Bestalde, 2017an Qgis programa teknikarien erabilera arrunteko geografia-informazioko sistema bihurtu zenetik, informazio eskuragarria ugaritzen jarraitu dugu, eta sortu diren proiektuen eta geure egin ditugun tresna berrien kopuruek ere gora egin dute. Qgis software libreko lizentziekin garatutako programa bat da, informazio geografikoa lantzeko erreminta ugari dituena eta oso erabilerraza.	Por otro lado, tras la incorporación del programa **Qgis en 2017** como programa GIS de sobremesa para los técnicos, se ha continuado ampliando la información disponible así como los proyectos creados y el desarrollo e incorporación de nuevas herramientas. Qgis es un programa desarrollado bajo licencias de software libre y que dispone de un gran número de herramientas y facilidad de uso para el manejo de la información geográfica.
Edizio-ikustaile bat ondu dugu, Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailarekin lankidetzan aritzeko, bai giza kontsumoko ur-harguneen geolokalizazioan, bai erakunde bien datu-baseak erlazionatzeko lanetan.	Se ha desarrollado un visor de edición para colaborar con área de Salud Pública de Gobierno Vasco, en la geolocalización de las captaciones de agua de consumo humano y la correlación de las bases de datos de ambos organismos.
1.1.5 Lankidetza-hitzarmenak	**1.1.5 Convenios de colaboración**
2019. urtean ondorengo erakundeekin lankidetza-hitzarmenak sinatu edo garatu dira, oro har, ekosistema urtarrak babestu edota hobetzeko helburuekin.	En 2019 se han firmado o desarrollado convenios de colaboración con diferentes entidades con objetivos relacionados con la protección y/o mejora de ecosistemas acuáticos.

Uraren Euskal Agentziak lankidetza-hitzarmen bat dauka AZTI-Tecnalia Fundazioarekin, besteak beste, EAEko trantsizioko eta itsasertzeko ur-masei loturiko ekosistemen ezagutza-maila hobetzeko eta ekosistemon degradazioa saihestu eta euren egoera hobetzeko ekintzak sustatzeko. Hitzarmenak EAEko trantsizioko eta itsasertzeko urei loturiko itsasertzeko guneen kudeaketa hobetzeko ekintzak bultzatzea ere badu xede. Bada, hitzarmenaren baitan, 2019an hainbat lan egin dira, besteak beste, EAEko trantsizio-uren eta itsasertzeko uren egoera ekologikoaren jarraipena egiteko sarea; eta Dragatzeek EAEko trantsizioko ur-masen egoera ekologikoan duten eraginaren berariazko azterlan bat.	La Agencia Vasca del Agua mantiene un Convenio de colaboración con la Fundación **AZTI -Tecnalia** para, entre otros, mejorar el grado de conocimiento de los ecosistemas asociados a las masas de agua de transición y costeras de la CAPV, promover acciones para prevenir el deterioro y mejorar el estado de los ecosistemas asociados a las masas de agua de transición y costeras de la CAPV y realizar acciones encaminadas a mejorar la gestión de las zonas costeras asociadas a la aguas de transición y costeras de la CAPV. En el marco de este convenio en 2019 se han realizado diferentes tareas, incluyendo la Red de seguimiento del estado ecológico de las aguas de transición y costeras de la Comunidad Autónoma del País Vasco; y un estudio específico de impacto de dragados en el estado ecológico de las masas de agua de transición de la CAPV.
2014ko abenduaren 15ean, Agglomération Sud Pays Basque, Niveko sindikatua, Agence de l'eau Adour-Garonne, Pyrénées-Atlantiques-eko Kontseilu orokorra Nafarroako Gobernua, Gipuzkoako Foru Aldundia, eta Uraren Euskal Agentziak sinatutako Ur partekatuen kudeaketa-gutuna sinatu zuten. Gogoratu behar da gutun horren helburua dela administrazio arteko lankidetza sustatzea uraren kudeaketaren eta ur-baliabideen inguruan, partekatzen diren ibaietako ura era iraunkor, bidezko eta koordinatu batean erabil dadin, 2019an urteroko bilera teknikoa eta ordezkari politikoen bilera burutu dira.	En relación con la ***Carta de gestión de las aguas compartidas,*** firmada el 15 de diciembre de 2014 por la Agglomération Sud Pays Basque, Sindicato de la Nive, Agence de l'eau Adour-Garonne, Consejo General des Pyrénées-Atlantiques, Gobierno de Navarra, Diputacion Foral de Gipuzkoa y la Agencia Vasca del Agua y cuyo objetivo es favorecer una cooperación entre las diferentes administraciones en el ámbito de la gestión del agua y de los recursos hídricos para una utilización sostenible, equitativa y coordinada del agua de los ríos compartidos, en 2019 se ha llevado a cabo la reunión técnica anual y la reunión de los representantes políticos.
Aurretik aipatutako kudeaketa-gutunaren eta INTERREG_POCTEFA 2016-2019 deialdiaren baitako **H2OGUREA** proiektuaren garapenak aurrera egiten jarraitu du 2019an zehar, aurreikusitako egutegia betez, 2019ko abenduaren amaituz.Proiektu berri horrek xede du, alde batetik, eragile eskudunen arteko koordinazioa lortzea mugaz gaindiko arroetan, eta, beste alde batetik, urarekin eta ingurune urtarrarekin harremana duten zuzentarauen helburuen garapena. Bertan parte hartzen dute baita ere Gipuzkoako Foru Aldundia, Nafarroako Gobernua, Txingudiko Zerbitzuak, Urdax eta Agglosud Pays Basque.	**El proyecto H2OGUREA,** enmarcado en la Carta de Gestión citada anteriormente, y en la convocatoria INTERREG_POCTEFA 2016-2019, ha seguido desarrollándose, a lo largo de 2019, según el calendario previsto, habiendo culminado el 31 de diciembre de 2019. El proyecto ha tenido, como objetivo principal, fomentar la coordinación de los diferentes agentes competentes en las cuencas transfronterizas para el desarrollo de los objetivos de las directivas europeas relacionadas con el agua y el medio ambiente acuático. En él participan, además de la Agencia Vasca del Agua, la Diputación Foral de Gipuzkoa, el Gobierno de Navarra, Servicios de Txingudi, Urdax y la Agglomération Sud Pays Basque.
2019an aurrerapena egian da ere **Uraren Euskal Agentziak, Arabako Foru**	En 2019 también se ha avanzado en el desarrollo del **convenio de colaboración entre la Agencia Vasca del Agua, la**

Aldundiak, Vital Fundazioak, Añanako Kuadrillak eta Lantarongo Udalak Sobrongo udalerrian kokatutako Uraren Museoaren kudeaketa eta zabalpenerako lankidetza-hitzarmenaren garapean. Hitzarmenarekin Euskal Autonomia Erkidegoan aitzindaria den proiektu bat jarri nahi izan da martxan, bai jorratutako gaiarengatik bai erabilitako teknika museografikoengatik. Publiko zabal bati zuzendutako museoa da, eta teknologia modernoek eta simulazioek aldi berean ikasketa eta dibertsioa ahalbidetzen dituzten espazio interaktibo gisa diseinatuta dago. Uraren Museoak ingurumen-hezkuntzarako oinarrizko bitarteko bilakatu nahi du, bisitariek baliabide naturalen kontserbazioan, ingurumen-hobekuntzan eta uraren kontsumo arduratsuan parte har dezaten bultzatuz.	**Diputación Foral de Álava, la Fundación Vital, la Cuadrilla de Añana y el Ayuntamiento de Lantaron para la Gestión y Difusión del Museo del Agua en la localidad de Sobrón**. Con este convenio se pretende poner en marcha un proyecto pionero en la Comunidad Autónoma del País Vasco, tanto por su temática como por las técnicas museográficas que emplea. Es un Museo dirigido al público en general y está concebido como un espacio interactivo en el que las modernas tecnologías y las simulaciones posibilitan el aprendizaje y la diversión de forma simultánea. Además, el Museo del Agua pretende ser un instrumento fundamental en la educación ambiental y en la participación de sus visitantes en la conservación de los recursos naturales, en la mejora del medio ambiente y en el consumo responsable del agua.
Halaber, 2019an jarraipena eman zaio Itelazpi sozietate publikoarekiko lankidetza-hitzarmenari. Itelazpik telekomunikazio-azpiegiturak instalatu dituen guneetako batzuei balioa emateko. Horretarako, ibai-ibilbide berriak diseinatu eta finantzatuko dira, ingurune horretako ibai-intereseko guneetan.	También, en 2019, se ha dado continuidad al al convenio de colaboración con la sociedad pública Itelazpi, para poner en valor algunas de las zonas en las que Itelazpi ha instalado infraestructuras de telecomunicaciones, mediante el diseño y la financiación de nuevos itinerarios de *senderos del agua* en espacios de interés fluvial en dichos entornos.
2019ko uztailean lankidetza-hitzarmen bat sinatu da Iruña Okako Udalarekin eta Euskal Herriko Unibertsitatearekin, **"Iruña Okako ibai-geltokia" proiektuaren gida-plana** idazteko. Proiektu honen helburua da EFIO-UPV/EHU eratzeko beharrezkoak diren aldez aurreko azterketa- eta prestakuntza-lanak egitea. Zentro hori irakaskuntza-azpiegitura eta lurraldearen garapenerako azpiegitura gisa erabiliko da, bai eta ibai-biologia esperimentalaren eta bioteknologiaren arloko ikerkuntza-azpiegitura gisa ere.	En julio de 2019 se ha firmado un convenio de colaboración con el Ayuntamiento de Iruña de Oka y la Universidad del País Vasco para la redacción del **Plan Director del Proyecto de "Estación Fluvial Iruña de Oca"**. La finalidad de este proyecto consiste en realizar las labores previas de estudio y preparación necesarias para la configuración del EFIO-UPV/EHU, centro destinado a servir de infraestructura docente, de desarrollo del territorio, e investigadora en el campo de la Biología Experimental Fluvial y Biotecnología.
ACLIMArekin lankidetza-hitzarmen bat sinatzeko dokumentazioa prestatzen ari gara, euskal industrian EDARetako efluenteak berrerabiltzeko bideragarritasuna aztertzeko.	Se está preparando la documentación para suscribir un convenio de colaboración con ACLIMA para estudiar la viabilidad de la reutilización de efluentes de las EDARs en la industria vasca.
2019. urtearen amaieran hasi zen Urban Klima 2050 proiektua, Europar Batasuneko Life funtsekin finantzatutako ekimena. Proiektu hori Eusko Jaurlaritzako Ingurumen eta Lurralde Plangintza eta Etxebizitza Sailak eta Ihobek koordinatzen dute: proiektuan EAEko administrazio eta erakunde ugarik parte hartzen dute, eta horien artean dago	A finales del año 2019 comenzó el proyecto URBAN KLIMA 2050, una iniciativa financiada con fondos Life de la Unión Europea. Este proyecto es coordinado por el Departamento de Medio Ambiente y Planificación Territorial y Vivienda del Gobierno Vasco y por Ihobe: en el proyecto participan numerosas administraciones y entidades del ámbito de la

Uraren Euskal Agentzia. Urban Klima 2050 proiektuaren helburua hainbat eremutan klima-aldaketara egokitzeko jarduerak garatzea da, hiri-ingurunean ikuspegi berezia izanda. Urak proiektuaren zenbait jardueratan parte hartzen du, batez ere klima-aldaketak uholde-arriskuan eta baliabideetan duen eraginari buruzko azterlanetan, bai eta naturan oinarritutako egokitzapen-jarduketetan ere.	CAPV, entre las que está la Agencia Vasca del Agua. El objetivo del proyecto URBAN KLIMA 2050 es desarrollar actuaciones de adaptación al cambio climático en diferentes ámbitos, con un enfoque especial en el entorno urbano. URA participa en varias de las actuaciones del proyecto, fundamentalmente estudios sobre el impacto del cambio climático en la inundabilidad y recursos, así como actuaciones de adaptación basadas en la naturaleza.
1.1.6 Formazio- eta sentsibilizazio-jarduerak	**1.1.6 Actuaciones de formación y sensibilización**
2019an, Uraren Euskal Agentziak uraren arloan partaidetza publikoa, prestakuntza eta ingurumen-sentsibilizazioa sustatzeko jarduerak garatzen eta abian jartzen jarraitu du. Gainera, uretako ingurunearekin zerikusia duten gaiei buruzko zientzia-, prestakuntza- eta dibulgazio-arloko hainbat ekitalditan parte hartu dugu. Besteak beste, honako hauetan parte hartzea nabarmendu daiteke:	En 2019 la Agencia Vasca del Agua ha continuado desarrollando y poniendo en marcha distintas actuaciones destinadas a fomentar la participación pública, la formación y la sensibilización ambiental, en materia de aguas. Además, se ha participado en varios **eventos de carácter científico, formativo y divulgativo** sobre distintas cuestiones relacionadas con el medio acuático. Se puede destacar, entre otras, la participación en:
• Natura-baliabideen kudeaketari eta administrazioen arteko lankidetzari buruzko bilera zientifikoa, testuinguru deszentralizatuan (2019ko martxoa) • Plangintza Hidrologikoko hirugarren zikloko hasierako dokumentuekin lotutako parte-hartze publikoko jardunaldia (2019ko martxoa)	• Reunión científica sobre la gestión de los recursos naturales y la cooperación interadministrativa en un contexto descentralizado (marzo 2019) • Jornada de participación pública relacionada con los Documentos Iniciales del Tercer Ciclo de Planificación Hidrológica (marzo 2019)
Horrez gain, sentsibilizazio-estrategiari jarraipena emateko, 2019an zehar, uretako inguruneari buruzko ezagutza sustatzeko, zabaltzeko eta hobetzeko lanean jarraitu da, eta herritarren eskura jarri da, dibulgazio-hitzaldiak, ibai-ikasgelak, ibai-boluntariotzako jardunaldiak, ibaiertzeko landaredia ikasleekin landatzeko jardunaldiak, ibai-ibilbideen proposamen berriak (uraren bidezidorrak), EAEko ibaien argazki- eta ikus-entzunezko erreportajeak, infografiak, etab.	Además, para dar continuidad a la estrategia de sensibilización, a lo largo de 2019, se ha continuado trabajando para fomentar, ampliar y mejorar el conocimiento sobre el medio acuático, haciéndolo más accesible a la ciudadanía mediante **charlas divulgativas, aulas de río, jornadas de voluntariado fluvial, jornadas de plantaciones de vegetación de ribera con escolares, nuevas propuestas de rutas fluviales (senderos del agua), reportajes fotográfico y audiovisuales de los ríos de la CAPV, infografías temáticas y estudios divulgativos**, entre otros.
Erakusketa tematikoen ildoari jarraituz, URAk, zentro Atariarekin lankidetzan, "Ibai-goraldiak eta uholdeak" erakusketa egin du (2019ko urria), EAEko uholdeekin eta ur-goraldiekin lotutako fenomeno naturala sentsibilizatzeko eta herritarrei hurbiltzeko.	Siguiendo con la línea de las **exposiciones temáticas** URA, en colaboración con el centro ATARIA, ha llevado a cabo la exposición "Crecidas fluviales e Inundaciones" (octubre 2019), con el objeto de sensibilizar y acercar a la ciudadanía el fenómeno natural relacionado con las crecidas e inundaciones en el País Vasco.

Halaber, URAko irudi-bankua ere jarri da abian, Eusko Jaurlaritzako ARGAZKI dokumentu-funtsaren barruan.	También, se ha continuado actualizando el **banco de imágenes de URA** integrado en el fondo documental ARGAZKI del Gobierno Vasco.
1.2 EBALUAKETA	**1.2 EVALUACIÓN**
Ebaluazioaren arloan hainbat dokumentu eta proiekturen azterketa eta txosten egiteko lanarekin jarraitu dugu Administrazio Hidrauliko honek aplika dezakeen araudiari egokitzen dela egiaztatzeko. Lan hori Plangintza eta Obren Zuzendaritzako gainerako arloekin eta Jabari Publikoa Kudeatzeko Zuzendaritzarekin lankidetza estuan egiten da, eta honako izapide hauetan oinarritzen da:	En el Área de Evaluación se ha continuado con la labor de análisis e informe de diferentes iniciativas, documentos y proyectos para verificar su adecuación a la normativa de aplicación teniendo en cuenta las materias de competencia de la Agencia Vasca del Agua y los diferentes ámbitos competenciales de la CAPV. Esta labor se desarrolla en estrecha colaboración con las demás áreas de la Dirección de Planificación y Obras y con la Dirección de Gestión de Dominio Público, y se centra en los siguientes trámites:
• Euskadiko barne arroetako aprobetxamendu eskaeretan, **Hidrologia-planak ezarritakoarekin bat egiten duten ikusteko txostenak**. Konfederazio hidrografikoak eskatuta, baita erkidegoarteko arroetako aprobetxamendu eskaeretan ere bateragarritasuna ikusteko txostena.	• Emisión de **informe de compatibilidad con el Plan Hidrológico** en relación con las solicitudes de aprovechamientos de aguas en las cuencas internas del País Vasco. A petición de las confederaciones hidrográficas, emisión de informe sobre las solicitudes de aprovechamientos de aguas en las cuencas intercomunitarias.
• Hirigintza-antolamenduko tresnei dagokienez lotesleak diren txostenen proposamena ematea hasierako onarpena baino lehen, **Uren ekainaren 23ko 1/2006 Legearen 7. artikuluaren l letrari jarraiki.**	• Emisión de informe vinculante a los instrumentos de ordenación urbanística (*planes generales, normas subsidiarias, planes parciales y planes especiales*) con carácter previo a su aprobación inicial, de conformidad con la **letra l) del artículo 7 de la Ley 1/2006, de 23 de junio, de Aguas**.
• Antolamendu estrukturaleko planei dagokienez lotesleak diren txostenen proposamena ematea haien hasierako onarpena baino lehen, **Uren ekainaren 23ko 1/2006 Legearen 7. artikuluaren k) letrari jarraiki.**	• Emisión de informe vinculante a los instrumentos de ordenación urbanística (*planes generales, normas subsidiarias, planes parciales y planes especiales*) después de su aprobación inicial, de conformidad con la **letra k) del artículo 7 de la Ley 1/2006, de 23 de junio, de Aguas**.
• Hirigintza-espedienteen txostena, udalen behin-behineko onespenaren ondoko fasean, **Euskadiko Lurralde Antolamenduaren Batzordean**, espedientea behin betiko onartu baino lehen.	• Emisión de informe a los expedientes urbanísticos en la fase posterior a la aprobación provisional en el marco de la **Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco**, antes de su aprobación definitiva.
• Txostena dagokion ingurumen-organoari ematea, **Ingurumen Ebaluazio**	• Emisión de informe al correspondiente Órgano Ambiental en el marco de la

Azterlanen izapidetzearen esparruan: plan, programa zein proiektuetarako.	**tramitación de Evaluación Ambiental**, sea de Planes y Programas o de Proyectos.
• Kutsatutako lurzoruei buruzko txostena, eta lurzoruaren kalitateari buruzko adierazpenak (abeltzaintza-ustiapen jardueretarako baimenak, betelanak, zabortegiak...)	• Emisión de informe en relación con los suelos contaminados y la declaración de la calidad del suelo, con la licencia de actividad de explotaciones ganaderas, la ubicación de rellenos de tierras y vertederos, etc.
• Gernikako babes-perimetroaren eremuan kokatutako jarduerei buruzko txostena egitea, administrazioek, aholkularitzek eta partikularrek egindako informazio-eskaerei erantzuteko txostenak egitea, batez ere ingurumenarekin, uholde-arriskuarekin, ingurune hidrikoarekin, plangintza hidrologikoko eremu babestuekin eta abarrekin zerikusia dutenak.	• Emisión de informe sobre actuaciones ubicadas en el ámbito del Perímetro de Protección de Gernika, informes en respuesta a diversas solicitudes de información por parte de administraciones, consultorías y particulares relacionadas fundamentalmente con aspectos medioambientales, riesgo de inundación, medio hídrico, zonas protegidas de la Planificación Hidrológica, etc.
• Uraren Euskal Agentziako eskumenetako gaietan isla izan lezaketen balizko araudiari buruzko txostenak.	• Emisión de informe en relación con diferentes propuestas de futuros textos normativos y su afección a las materias de competencia de la Agencia Vasca del Agua.
Horrela, ebaluazio-arloaren 2019ko ekitaldiko jarduera, laburbiltzeko, azterturiko espedienteen zifrak eta idatzitako txosten edo oharrak 401 guztira kontuan izanda:	Teniendo en cuenta lo anterior, el Área de Evaluación ha emitido a lo largo del ejercicio 2019 un total de 401 informes:
• 78 txosten Uren administrazio-emakidekin loturikoak, barne zein erkidegoarteko arroetan.	• 78 informes relacionados con concesiones/inscripciones de aprovechamientos de aguas tanto en ámbito tanto inter como intracomunitario.
• 143 txosten Proiektu, programa eta planen Ingurumen Ebaluazio-izapidetzerako.	• 143 informes relacionados con la tramitación de Evaluación Ambiental de Planes y Programas y Proyectos.
• 78 espediente hirigintza–planteamenduen berrikuspenekin loturikoak — uraren esparruko zein lurzoru-esparruko araudiak aintzat hartuta —, prozedura-fase desberdinetan, Euskadiko Lurralde Antolamenduaren Batzordearen esparruan, espedientea behin betiko onartu baino lehen. 78 horietatik 44 txosten-proposamen bidali zaizkie Konfederazio Hidrografikoei, gomendio-hitzarmenaren esparruan.	• 78 expedientes de carácter urbanístico relacionados tanto con la normativa en materia de aguas como con la normativa en materia de suelo y a distintas fases procedimentales con anterioridad a su sometimiento a la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco. De esos 78, se han remitido 44 propuestas de informe a las Confederaciones Hidrográficas en el marco del Convenio de Encomienda.

• 52 espediente aurkeztu zaizkio Euskadiko Lurralde Antolamenduaren Batzordeari onespena lortzeko. Horietatik 34 erkidego arteko eremukoak dira, eta txosten-proposamenak bidali zaizkie Konfederazio Hidrografikoei. •	• 52 expedientes sometidos a informe de la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco, de los cuales 34 se corresponde con el ámbito intercomunitario habiéndose remitido propuestas de informe a las Confederaciones Hidrográficas.
• 50 espediente kutsatutako lurzoruei buruzkoak, lurzoruaren kalitateari buruzko adierazpenak (abeltzaintza-ustiapen jardueretarako baimenak, betelanak, zabortegiak, Gernikako babes-perimetroan egin beharreko jarduerei buruzko txostenak; kontsultei erantzuteko txostenak: Ingurumena, uholde-arriskua, ingurune urtarra, ...) Halaber Jabari Publikoa Kudeatzeko Zuzendaritzarekin batera lan egin da hainbat presa txiki iragazkor egiteko proiektuak aztertzen, arrainen mugikortasuna hobetzeko helburuarekin. Era berean, Eusko Jaurlaritzako Kultur Ondarearen Zuzendaritzarekin elkarlanean aritu gara eta lau txosten egin dira Erkidegoko arroetako hainbat zubi eta elementu arkitektonikoen inguruko ebazpen edo ebazpen zirriborroen harira.	• 50 expedientes en relación con trámites tales como la declaración de la calidad de suelo, la licencia de actividad de explotaciones ganaderas, consultas acerca de la idoneidad de ubicación de rellenos de tierras y vertederos, actuaciones en el ámbito del Perímetro de Protección de Gernika, etc. Así mismo, se ha colaborado junto con la Dirección de Gestión de Dominio Público analizando diferentes proyectos de permeabilización de azudes con el objetivo de mejorar la permeabilidad piscícola. Además, se han mantenido reuniones con Patrimonio Cultural del Gobierno Vasco y emitido varios informes acerca de resoluciones o borradores de resolución para la protección de puentes y otros elementos arquitectónicos en diversas cuencas de la Comunidad Autónoma.
1.3 UHOLDE ARRISKUAREN KUDEAKETA	**1.3 PREVENCIÓN DE INUNDACIONES**
<u>1.3.1 Uholde-arriskuaren Ebaluazio eta Kudeaketa EAEn</u>	**<u>1.3.1 Evaluación y Gestión de la Inundabilidad en la CAPV</u>**
2019an, URAk, Kantauriko Konfederazio Hidrografikoarekin elkarlanean, Ekialdeko Kantauriko Demarkazio Hidrografikoko arriskugarritasun eta arrisku-mapak berrikusi dira. Ebroko Konfederazio Hidrografikoarekin elkarlanean, halaber, Ebroko Demarkazio Hidrografikoko arriskugarritasun eta arrisku-mapak berrikusi eta eguneratu dira. Agiriok ere kontsulta publikoan jarri dira.	A lo largo del año 2019 URA ha llevado a cabo, en coordinación con la Confederación Hidrográfica del Cantábrico, la revisión de los mapas de peligrosidad y riesgo (MARPI) de la Demarcación Hidrográfica del Cantábrico Oriental. También se ha trabajado en coordinación con la Confederación Hidrográfica del Ebro en la revisión y actualización de los MAPRI de la Demarcación Hidrográfica del Ebro. Ambos documentos han sido sometidos a sendos procesos de consulta pública.
Gainera, egungo arriskugarritasunaren kartografia berrikusteko lanetan jardun gara, baita informazio gabeko edo informazio zaharreko ibai-zatien kartografia berriarenetan ere. Aipatu kartografia txertatu dugu EAEko Datu Espazialen Azpiegituran (DEA), eta hainbat kartografia-ikustailerekin kontsulta daiteke. Gainera, uholde-arriskuko	Además, se ha seguido trabajando en la revisión de la cartografía de peligrosidad existente y en la elaboración de nueva cartografía en tramos sin información o con información poco actualizada. Esta cartografía ha sido incorporada a la Infraestructura de Datos Espaciales (IDE) de Euskadi, que puede ser consultada a través

eremuen kartografia-sistema nazionalarekin koordinatu da.	de diferentes visores cartográficos. Esta cartografía se ha coordinado también con la del Sistema Nacional de Cartografía de Zonas Inundables.
Uholde-arriskuak gora egitea ekiditeko, 2019an 248 txosten-eskakizun atenditu dira; horietatik, 52 hirugarrenen azterlan-hidraulikoen balidazioak dira, eta 119 askotariko jarduketak eta Uholde Arriskua Kudeatzeko Planeko gidalerroak bateragarriak diren aztertzekoak. Gainerako 77ak uholde-arriskuaren arloko informazio-eskakizunak dira.	Con el fin de evitar que se produzca un incremento del riesgo de inundación, a lo largo del año 2019 se han atendido 248 solicitudes de informe, de los cuales 52 se corresponden con validación de estudios hidráulicos de terceros, 119 a análisis de compatibilidad con las directrices del PGRI de actuaciones diversas. Los 77 informes restantes se corresponden con solicitudes de información en materias de inundabilidad.
Azkenik, 2019an, klima-aldaketak EAEko uholde-arriskuan izan ditzakeen ondorioen ezagutzan sakondu dugu.	Finalmente, durante el año 2019 se ha avanzado en el conocimiento sobre los posibles efectos del Cambio Climático en el riesgo de inundación en el ámbito de la CAPV.
1.3.2 Aurreikuspen eta Alerta Hidrologikoen Sistema (UHATE)	**1.3.2 Sistema de Predicción y Alertas Hidrológicas (UHATE)**
2019an zehar sistemak alertak sortu ditu euri-gogorretako gertakariak zetozela. Horrelako kasuetan protokoloak ezartzen duenari jarraiki, hala Larrialdi eta Meteorologia Zuzendaritza, nola horrelakoetan biltzen den krisi-mahaiko kideek bertatik bertara ezagutu dituzte ibai eta urtegietan kokatutako kontrol puntuetan gertakariek izan duten bilakaeraren simulazioaren emaitzak. Urtegiei dagokionez, era berean, Ebro zein Kantauriko Konfederazioei hainbat ekintza proposamen helarazi zaie Zadorra eta Añarben izandako gertakarietan.	En el transcurso de 2019, el sistema ha generado alertas con motivo de diversos episodios de lluvias intensas. Tal como establece el protocolo de actuación en estas circunstancias, se ha procedido a informar a la Dirección de Atención de Emergencias y Meteorología, así como a los miembros constituyentes de las mesas de crisis convocadas a estos efectos, de los detalles de la evolución simulada en los puntos de control ubicados en ríos y embalses. En relación con estos últimos, también se ha dado traslado a las Confederaciones Hidrográficas del Ebro y del Cantábrico de numerosas propuestas de actuación en relación con los episodios ocurridos en los embalses del sistema Zadorra y de Añarbe respectivamente.
Sistema etengabeko hobekuntza prozesu batean dago simulazioak ahalik eta zehatzenak izan daitezen, eta sistemaren ahalmenak handituko dituen tresna osagarriak abian jarri ahal izateko. Horretarako, hitzarmen bat sinatu da Kantabriako Ingurumenaren Hidraulikaren Institutuarekin, teknika hidrologiko aurreratuen aplikazioak ikertzeko eta garatzeko, denbora errealean iragarpen-gaitasuna hobetzeko.	Por otra parte, el sistema se encuentra sometido a un proceso continuo de mejora con el objetivo de dotar de mayor precisión a las simulaciones, así como de implementar herramientas adicionales que permitan ampliar sus capacidades. Para ello, se ha firmado un convenio con la Fundación Instituto de Hidráulica Ambiental de Cantabria para la investigación y desarrollo de aplicaciones de técnicas hidrológicas avanzadas para la mejora de la capacidad de predicción en tiempo real.

1.3.3 Informazio Hidrologikoaren Sistema Automatikoa (SAIH)	1.3.3 Sistema Automático de Información Hidrológica (SAIH)
Sistema honek, gaur egun, EAEn kontrol hidrometeorologiko eta kalitaterako sare bateratua osatzen duten kontrol puntuetatik jasotako informaziotik hartzen ditu datuak. Horien ustiapena honako erakundeek egiten dute: Gipuzkoako, Bizkaiko eta Arabako Foru Aldundiek, Larrialdi eta Meteorologia Zuzendaritzak, URAk; Kantauri eta Ebroko Konfederazioek estazio batzuk dituzte, eta Añarbeko urtegiko monitorizazioak eskaintzen duen informazio nabarmenenena ere erabiltzen da. Euskadiko sare bateratura konektatu dira denbora errealean Abetxuko-CHE eta Mungia Lauaseta estazioak. Sistema mantentzeak bertan sartzen den informazioaren etengabeko monitorizazioaren beharra dakar eta lortutako datuak iragazi eta balioztatzearena. Lan horrek guztiak xede du EAEko parametro hidrometeorologikoaren bilakaeraren serie adierazgarriak sortzea.	El sistema se alimenta actualmente de las estaciones automáticas que constituyen la red conjunta de puntos de control hidrometeorológico y de calidad implantados en la CAPV y que son explotados la Dirección de Atención de Emergencias y Meteorología y URA, por las Diputaciones Forales de Gipuzkoa, Bizkaia y Álava, así como por una serie de estaciones de las Confederaciones Hidrográficas del Cantábrico y Ebro además de la información más relevante de la monitorización del embalse de Añarbe. Se han conectado a la red conjunta de Euskadi en tiempo real las estaciones de Abetxuko-CHE y Mungia Lauaseta. El mantenimiento del sistema implica una labor continua de monitoreo de la información entrante y de trabajos de depuración y validación de los datos con el objetivo de generar series representativas de la evolución de los parámetros hidrometeorológicos más importantes de la CAPV.
1.4 LANAK Aldi honetan hainbat jardun prestatu eta egin ditugu plangintza hidrologikoan aurreikusitako eta URAren erantzukizuna diren zenbait helburu lortzeko; hala nola: ur-masen egoera ona lortzea, babes egokia ematea edota uholdeen aurkako defentsa. Horrekin batera beste erakunde batzuen erantzukizuna diren helburuak lortzeko elkarlanean aritu gara; besteak beste: ur-eskariei erantzutea eta eskualdearen eta sektorearen oreka eta garapena. Lan horiek burututa hainbat gauza lortzen dira: kudeaketa integratua eta ur-baliabideen epe luzerako babesa, uren egoeraren narriadura saihestea, ur-ingurunearen eta ur-ekosistemen babesa eta hobekuntza; kutsadura gutxitzea, uholdeen eta lehorteen ondorioak arintzeaz gain. Uraren Euskal Agentziak 2019. urtean garaturiko jardun nagusiak honako hauek izan dira:	**1.4 OBRAS** Durante este periodo se han redactado y ejecutado actuaciones para conseguir diferentes objetivos previstos en la planificación hidrológica, de responsabilidad directa de URA, como el buen estado y la adecuada protección de las masas de agua y la defensa contra inundaciones, además de colaborar para la materialización de otros como la satisfacción de las demandas de agua y el equilibrio y desarrollo regional y sectorial. Mediante la ejecución de estas obras se consigue una gestión integrada y la protección a largo plazo de los recursos hídricos, prevención del deterioro del estado de las aguas, protección y mejora del medio acuático y de los ecosistemas acuáticos y reducción de la contaminación, además de paliar los efectos de las inundaciones y sequías. Las principales actuaciones desarrolladas por la Agencia Vasca del Agua a lo largo del año 2019 han sido las siguientes:

• Aguraingo HUAren obrak hasi dira	• Se inicia la ejecución de las obras de la EDAR de Agurain.
• Mundakako itsasadarraren ezkerraldeko itsasadarraren saneamendu orokorraren lanak jarraitzen dira lanean Gernika-Busturia atalean	• Se continúa con la ejecución de las obras del colector general de saneamiento de la margen izquierda de la ría de Mundaka en el tramo Gernika-Busturia.
• Kadagua ibaiaren uholdeen aurkako defentsa lanen exekuzioa Mimetiz auzoko Zalla auzoan lanak jarraitzen dira.	• Continúa la ejecución de las obras de defensa contra inundaciones del río Cadagua a su paso por el barrio de Mimetiz en Zalla.
• Zangroizen Asua ibaiaren ezker ertza leheneratzeko obrei bukaera eman zaie.	• Se finaliza la ejecución de las obras de reposición de la margen izquierda del río Asua en Sangroniz.
• Martutene auzoan Urumea ibaiaren uholdeei aurre egiteko lanen bigarren fasea hasi da.	• Se ha iniciado la ejecución de la segunda fase de las obras de defensa contra inundaciones del río Urumea a su paso por Martutene.
• Zarautzko Olaa eta Iñurritza regatak uholdeetatik babesteko eta ingurumena berreskurtzeko lanak jarraitzen dira.	• Se continúa con las obras de defensa contra inundaciones y restauración ambiental de las regatas Olaa e Iñurritza en Zarautz.
• Gamarrako zubiaren eta Abetxuko zubiaren artean, Zadorra ibaiaren uholdeetatik babesteko obren bigarren fasea egiten hasiko dira.	• Se inician la ejecución de la segunda fase de las obras de defensa contra inundaciones del río Zadorra, entre el puente de Gamarra y el puente de Abetxuko.
• Elorrioko Toloto errekaren hiri-zatia egokitzeko lanak hasi dira.	• Se inician las obras de adecuación del tramo urbano del arroyo Toloto en Elorrio.
• Legutioko saneamendu-sare bateratua hobetzeko proiektua gauzatzen hasi dira.	• Se comienza la ejecución del proyecto de mejora de la red unitaria de saneamiento de Legutio.
• Jaizubiako zubiak egokitzeko obrak egin dira.	• Se han ejecutado las obras de adecuación de los puentes de Jaizubia
• Sobrón-1 zundaketaren aprobetxamenduaren egokitzapen-proiektua eta iraupen luzeko probak gauzatzen dira.	• Se ejecuta el proyecto de acondicionamiento y las pruebas de larga duración del aprovechamiento del sondeo Sobrón-1.
• Billabonako Kale Nagusiaren eta Oria ibaiaren artean dagoen kolektorea aldatzeko lanak egiten ari dira, kolektore nagusiarekin lotzeko.	• Se realizan las obras de modificación del colector situado entre la calle Mayor de Villabona y el río Oria para su conexión al colector general.
Arestian azaldutakoaz gain, garrantzi txikiagoko beste hainbat obra eta proiektu burutu dira lurralde oso.	Además de lo anteriormente expuesto, se han desarrollado otras obras y proyectos de menor entidad a lo largo de todo el territorio.
Bestalde, Ur Jabari Publikoaren Erregelamendua aldatu zuen urtarrilaren 11ko 9/2008 Errege Dekretuaren arabera, Ur Agentziari dagokio, barne-arroetako, zein erkidegoarteko arroak izanda ur-jabari publikotik kanpo dauden Presa eta Urmaelen Sailkapen Proposamenak (SP), Larrialdietako Planak (LP) eta Ustiapen Arauak (UA) zein dagozkien Ezarpen Planak berrikustea eta	Por otro lado, según el Real Decreto 9/2008, de 11 de enero, por el que se modifica el Reglamento del Dominio Público Hidráulico, corresponden a URA las labores de revisión y aprobación de Propuestas de Clasificación (PC), Planes de Emergencia (PEP) y Normas de Explotación (NE) de Presas y Balsas en cuencas internas y aquellas, que no siendo cuencas internas, se encuentran fuera del

onartzea. Zentzu horretan, hainbat presa eta urmaelen sailkapen-ebazpen egin eta larrialdietako planen eta ustiapen-arauen berri eman da. Halaber, bi larrialdietako plan lehen aldiz onartu dira, zehazki Urkulu eta Ibai-Eder presena.	dominio público hidráulico, así como de los correspondientes Planes de Implantación. En este sentido se han emitido resoluciones de clasificación de diferentes presas y balsas y se ha informado sobre planes de emergencia y normas de explotación.
1.5. IBILGUAK LEHENGORATZEKO ETA KONTSERBATZEKO JARDUKETAK ETA OBRAK	**1.5. ACTUACIONES Y OBRAS DE RESTAURACIÓN Y CONSERVACIÓN DE CAUCES**
2019an 3.048.846,57 euro inbertitu dira jabari publiko hidraulikoa zaharberritzeko eta kontserbatzeko obretan eta jarduketetan. Aurrekontuaren 72,1% ekosistemen hobekuntzarako ekintzetan inbertitu da (ingurumena lehengoratu, landaketak, inbaditzaileak erauztea) eta % 27,9, atal hidraulikoaren mantentzearekin eta ustekabekoekin, biak ala biak, uholde-arriskuguneetan pertsonen segurtasunerako edo jarduera ekonomikoetarako arriskuren bat sor dezaketen oztopoak presa gutxiagoz edo handiagoz kentzeko jarduketekin lotutakoak.	En 2019 se ha invertido 3.048.846,57 euros en obras y actuaciones de restauración y conservación del dominio público hidráulico. El 72,1 % del presupuesto se ha invertido en actuaciones de mejora de los ecosistemas (obras de bioingeniería y recuperación ambiental, plantaciones y eliminación de invasoras) y el 27,9 % en actuaciones más vinculadas con el mantenimiento de la sección hidráulica e imprevistos, ambos relacionados con actuaciones de retirada con menor o mayor urgencia de obstáculos que puedan generar algún riesgo para la seguridad de las personas o actividades económicas en zonas inundables.
Halaber, 2019 urtearen amaieran, dagoeneko 97 udaletxek sinatu dute Uraren Euskal Agentziaren eta udaletxeen arteko lankidetza-protokoloa, jabari publiko hidraulikoko ibilguetan eta ibaiertzetan modu bateratuan esku-hartzeko. Hala, URArekin elkarlanean aritzen dira udalerriko ibaien egoera hobetzeko jarduketen plangintzan eta betearazpenean.	Asimismo, a finales de 2019 ya son 97 los ayuntamientos que han firmado el "Protocolo de Colaboración entre la Agencia Vasca del Agua y Ayuntamientos para intervenir conjuntamente en los cauces y márgenes del Dominio Público Hidráulico" y colaboran con URA en la planificación y ejecución de actuaciones que sirvan para mejorar el estado de los ríos del municipio.
2.- JABARI PUBLIKOAREN KUDEAKETA	**2.- GESTION DEL DOMINIO PÚBLICO**
2.1. HOBETZEKO JARDUKETAK	**2.1. ACTUACIONES DE MEJORA**
2019. urtean, Jabari Publikoa Kudeatzeko Zuzendaritzatik honako hobekuntza-jardun hauek gauzatu dira, besteak beste:	Las actuaciones de mejora más reseñables del ejercicio 2019 han sido las siguientes:
• Izapidetze elektronikoa ezarri da espediente hauetan: Itsas-lehorreko jabari publikoko babes-zorpeko eremuan obrak egiteko baimena, erantzukizunpeko aitorpena, itsaso eta lehorraren arteko jabari publikoa babesteko zortasun eremuan dauden eraikinetan edo instalazioetan konpondu, hobetu, finkatu eta berritzeko obrak egiteko eta EAEko jabari publiko hidraulikoan nabigazioa eta flotazioa egikaritzeko erantzukizunpeko adierazpena.	• Implantación de la tramitación electrónica de expedientes de Autorización de Obras en Servidumbre de Protección Marítimo Terrestre, Declaración Responsable para actuaciones menores y Declaración Responsable para la Navegación.

• Bainu-eremuetarako abisu-protokoloa ezartzea, bainu-eremuetan, eta kudeaketaren pean saneamendu-sareko instalazioak izan ditzaketen udaletara hedatzea, eremu horiei eragin diezaieketen gainezkatzeak egon daitezkeenean.	• Establecimiento de **Protocolo de avisos a zonas de baño**, en zonas de baño extendiéndolo a ayuntamientos que pudieran tener bajo su gestión instalaciones de la red de saneamiento con posibles desbordamientos que pudieran afectar a zonas de baño.
• Aprobetxamendu nagusien erregularizazioa, eta erabiltzen ez direnen desagerpena.	• Regularización de los principales aprovechamientos, y extinción de los que no están en uso.
• Emari ekologikoen hitzartze-prozesua.	• Concertación de caudales ecológicos.
• URAren webgunean EAEko 2.000 biztanle baliokidetik gorako hiri-aglomerazioetako emaitza analitikoen informazioa argitaratzeko aplikazioari aurten, aglomerazioen isurketa baimenen ebazpenak gehitu dira.	• A la aplicación para publicar en la página web de URA información de los resultados analíticos de las aglomeraciones urbanas de más de 2000 h-e. de la CAPV, se han añadido este año las resoluciones de las autorizaciones de vertido de esas aglomeraciones.
2.2. LAN-BAIMENAK	**2.2. AUTORIZACIONES DE OBRA**
<u>2.2.1 Lan-baimenak Ur-Jabari Publikoan eta zaintza-aldean</u>	**<u>2.2.1 Autorizaciones de obras en DPH y en zona de policía</u>**
Lan-baimenen helburu nagusia honakoa da: jabari publikoan edo haren ingurunean (zaintza- eta zortasun-eremuak) lanak eta jardunak egiteko baldintzak ezartzea; hartara, ur-masen narriadura saihesteko, eta horien hobekuntzan ahalegintzeko. Betiere uholde-arriskugarritasuna aintzat hartuta.	La tramitación de las autorizaciones de obra tiene como fin establecer las condiciones en las que pueden ejecutarse obras y actuaciones en el dominio público o su entorno (zona de policía y servidumbre), evitando el deterioro de las masas de agua, procurando su mejora, y de manera compatible con su condición de inundabilidad.
2019. urtean lan baimenen inguruko 1.045 txosten hasi dira (urbanizazioak, eraikuntzak, landaketak, mozketak eta abar) eta 882 ebatzi.	A lo largo del año 2019 se han iniciado 1.045 expedientes de autorización de obra (urbanizaciones, construcciones, plantaciones, cortas, etc...) y se han resuelto 882.
Gainera, partikularrek, administrazioek edo enpresek egindako 568 kontsultari eman zaie erantzuna, aldez aurretik adierazitako eremuetan egin beharreko jardunen inguruan. Horietatik 401 erantzun dira.	Además, se han recibido 568 consultas de particulares, Administraciones o empresas. El número de consultas respondidas a lo largo del mismo periodo es de 401.
Halaber, 64 hirigintza-txosten hasi dituzte, beste administrazio batzuen izapidetzeen barruan egindako eskaerei erantzuteko edo udalek, aldundiek edo sustatzaileek egindako eskaerei erantzuteko eta 55 txosten egin dira.	Asimismo, se han iniciado un total de 64 informes urbanísticos solicitados dentro de las diferentes tramitaciones de otras administraciones, o en respuesta a peticiones de Ayuntamientos, Diputaciones o Promotores y se han emitido 55 informes.

Horrek esan nahi du hasitako txostenetan% 73ko igoera izan dela aurreko urtearekin alderatuta (37 espedientetik 64 espedientera igaro da). 2019. urtean, nabigaziorako erantzukizun-aitorpena egiteko 49 eskaera erregistratu dira eta Jarduketa txikien gaineko 46 erantzukizunpeko adierazpen.	Esto supone un incremento en los informes iniciados de un 73% respecto al año anterior (pasando de 37 a 64 expedientes iniciados) En el 2019 se registraron 49 solicitudes de declaración responsable de navegación y 46 Declaraciones responsables de actuaciones menores
Indarrean dagoen legegintza-esparruak xedatutakoari jarraiki, 105 zehapen-txosten irekitzeko proposamena egin da, lanak administrazio-baimenik gabe egiteagatik edota jabari publiko hidraulikoari eragiteagatik.	Dentro del marco legislativo en vigor, se han iniciado 105 expedientes sancionadores por la ejecución de obras sin autorización administrativa o afección al dominio público hidráulico.
Bestetik partikularren 154 salaketa jaso dira guztira, ustez baimenen baldintzak betetzen ez zirelako edota arau-hausteren bat zegoelako, beste batzuen artean.	Se han recibido un total de 154 denuncias de particulares relacionadas con incumplimientos de condiciones de autorizaciones, infracciones, etc.
Guztira 141 zigor ezartzeko proposamenak hasi dira.	Se han iniciado 141 propuestas de incoación de sancionador.
2.2.2 Lan-baimenak itsas-lehorreko zortasun-eremuan	**2.2.2 Autorizaciones de Obras en Servidumbre Marítimo-terrestre**
2019. urtean 80 baimen-txosten hasi eta 66 ebatzi dira. Gainera, partikularrek, Administrazioek edo enpresek egindako 150 kontsulta-txosten eta txosten-eskaera hasi eta 128ri erantzuna eman zaie, aldez aurretik adierazitako eremuetan egin beharreko jardunen inguruan.	A lo largo del año 2019 se han iniciado 80 expedientes de autorización, y se han resuelto 66. En relación con actuaciones a realizar en los ámbitos anteriormente indicados, se han iniciado 150 expedientes de consultas y solicitudes de informes de particulares, Administraciones o empresas y han sido respondidos 128.
2019an, 50 erantzukizunpeko adierazpen jaso dira, itsas-lehorreko jabari publikoaren babeseko zortasun-eremuko eraikinak edo instalazioak konpontzeko, hobetzeko, finkatzeko eta berritzeko obrak egiteko.	Las declaraciones responsables para la realización de obras de reparación, mejora, consolidación y modernización en construcciones o instalaciones existentes en la zona de servidumbre de protección del dominio público marítimo-terrestre recibidas en 2019 han sido 50.
Gainera, eta indarreko legegintza-esparruaren barruan, 6 zehapen-espediente irekitzeko proposamen egin dira, lanak administrazio-baimenik gabe egiteagatik edota itsas-lehorreko jabariari eta zerrenda elkartuei eragiteagatik.	Dentro del marco legislativo en vigor, se han iniciado 6 expedientes sancionador por la ejecución de obras sin autorización administrativo o afección al dominio marítimo-terrestre y franjas asociadas.

Bestetik, partikularrek egindako 32 salaketa jaso dira guztira, ustez baimenen baldintzak betetzen ez zirelako edo arau-hausteren bat ematen zelako, beste batzuen artean.	Por otro lado, se han recibido un total de 32 denuncias de particulares y otras administraciones, relacionadas con la posibilidad de incumplimiento de condiciones de autorizaciones, infracciones, etc.
2019an, 2.371 ikuskapen egin dira jabari publiko hidraulikoko eta itsas-lehorreko babeseko zortasun-eremuko obrak izapidetzearekin lotuta.	Durante 2019 se han realizado 2.371 inspecciones relacionadas con la tramitación de obras tanto en DPH como en SPMT.
<u>2.2.3. Ur Jabari Publikoa okupatzeagatiko kanona</u> Jabari publiko hidraulikoaren okupazioari edo erabilerari okupazio-kanonaren zerga ezartzen zaio, jabari hori babestu eta hobetzeko. Gaur egun Uraren Euskal Agentziak bakarrik Euskal Autonomia Erkidegoko barne arroetako kanona likidatzen du.	**<u>2.2.3. Canon de Ocupación del DPH</u>** La ocupación o utilización del dominio público hidráulico se grava con el canon de ocupación, destinado a la protección y mejora de dicho dominio. Actualmente la Agencia Vasca del Agua líquida el canon de ocupación únicamente en las cuencas internas del País Vasco.
2020. urtean, 2019ko ekitaldiari dagokion okupazio-kanonagatik 535.365,97 € bilduko direla aurreikusten da.	En el año 2020, se prevé ingresar en concepto de canon de ocupación correspondiente al ejercicio de 2019, un total de 535.365,97 euros.
2.3. ISURKETEN ARLOA	**2.3. AUTORIZACIÓN DE VERTIDOS**
<u>2.3.1 Isurketa-baimenak</u>	**<u>2.3.1 Autorizaciones de Vertido</u>**
Isurketa-baimenak izapidetuz zera lortu nahi da: jabari publikora egin beharreko isurketak zer baldintzatan egin daitezkeen ezartzea, ur-masen egoerari ahalik eta eraginik txikiena eragiteko.	La tramitación de las autorizaciones de vertido tiene como fin establecer las condiciones en las que pueden realizarse los vertidos a dominio público de manera que se minimice su afección al estado de las masas de agua.
2019an isurketak baimentzeko edo berraztertzeko (indarraldia iraungitzean) 203 eskaera berri izapidetu dira, eta aurreko urteetan hasitako baimen-ebazpenik gabeko txosten ugari izapidetzen ere jarraitu dute. Bestalde, 143 isurketa-baimen ebatzi dira, 2019an hasita edo lehenago.	A lo largo de 2019 se han tramitado 203 nuevas solicitudes de autorización de vertido o revisión de las mismas y cambios de titularidad. Se han resuelto 143 autorizaciones de vertido (iniciadas en 2019 o antes).
Horrez gain partikularren, administrazioen edo enpresen 159 kontsulta jaso dira eta 86 erantzun, aurretik aipatutako arloetan egin beharreko ekintzei buruz. Beste alde batetik, partikularren 265 salaketa jaso dira lanak administrazio-baimenik gabe egiteagatik edota jabari publiko hidraulikoari eragiteagatik.	Además, se han iniciado 159 consultas, y se ha dado respuesta a 86 consultas de particulares, Administraciones o empresas, en relación con actuaciones a realizar en los ámbitos anteriormente indicados. Por otra parte, se han recibido un total de 265 denuncias de particulares relacionadas con incumplimientos de condiciones de autorizaciones, infracciones, etc.

2019an 112 zehapen-espediente bat irekitzeko proposamenak izan dira.	Durante el año 2019 se han iniciado 112 propuestas de incoación de expediente sancionador.
Halaber, 56 zehapen-espediente abiarazi dira, isurien arloan indarrean dagoen legedia ez betetzeagatik.	Asimismo, se han iniciado 130 expedientes sancionadores como consecuencia del incumplimiento de la legislación en vigor en materia de vertidos.
Isurien erroldaren arabera, 2.502 inguruen jarraipena egin da, isurketa-puntu nagusien ustiaketa-txostenak aztertuz, arazketa-sistemak gaizki ibiliz gero ur-jabari publikorako kaltegarri gerta daitezkeela aintzat hartuta. Batez ere 2.000 biztanle baliokidetik gora duten populazioak izan dira kontuan.	De acuerdo con el censo de vertidos, se ha realizado el seguimiento de aproximadamente 2.502 puntos de vertido autorizados con especial incidencia en las aglomeraciones mayores de 2.000 habitantes equivalentes, y de los puntos de vertido considerados más conflictivos por su posible afección al dominio público.
2.3.2 Ingurumeneko Baimen Bateratua	**2.3.2 Autorización Ambiental Integrada**
Bestetik, ingurumena, oro har, babesteko helburuarekin 16/2002 Legeak Ingurumeneko Baimen Bateratuaren (IBB) kontzeptu berria sartu zuen: hartara, arroen bulegoetako isurketa-arloak esku hartu du IPPC legetik (Kutsaduraren Prebentzio eta Kontrol Integratuen Legea) eratorritako ingurumen-baimen integratuak izapidetzean. Hala hondakin-uren isuriei dagozkien txosten loteslearen errekerimendu eta proposamenetan, nola ingurumen-baimen integratuaren ebazpen-proposamenetan.	La Ley 16/2002, de Prevención y Control Integrado de la Contaminación, introdujo una nueva figura de intervención administrativa que sustituye y aglutina al conjunto disperso de autorizaciones de carácter ambiental exigibles hasta el momento, la Autorización Ambiental Integrada (AAI), cuyo objetivo es proteger al medio ambiente en su conjunto. En aplicación de esta ley, URA interviene en la tramitación de las AAI, tanto en los requerimientos como en las propuestas de informe vinculante en lo que se refiere a los vertidos de agua residuales, y en las propuestas de resolución de la AAI.
2019an zehar ingurumen-baimen integratuaren 3 espedienteetan parte hartu dugu (2 ebazpen-proposamen berritan eta berrikuspen 1), eta 8 (ingurumen-baimen integratu 1 eta 7 berrikuspen) ebatzi dira.	A lo largo de 2019 hemos participado en la tramitación de 3 expedientes de AAI (2 nuevas solicitudes y 1 revisión), y se han resuelto 8 (1 AAI y 7 revisiones).
2.3.3 Isurketak Kontrolatzeko Kanona	**2.3.3 Canon de control de Vertidos**
Ur-Jabari Publikora egiten diren isurketengatik isurketa kanona ordaintzen da, jabaria zaindu eta hobetzera bideratua. Gaur egun Uraren Euskal Agentziak Euskal Autonomia Erkidegoko barneko arroen kanona baino ez du likidatzen.	Los vertidos a dominio público hidráulico se gravan con el canon de control de vertidos, destinado a la protección y mejora de dicho dominio. Actualmente la Agencia Vasca del Agua líquida el canon de control de vertidos únicamente en las cuencas internas del País Vasco.

2020an, isurketa kanona oinarri, 2019 urtean 495.696,66 € bilduko direla aurreikusten da.	En el año 2020, se prevé ingresar en concepto de Canon de Vertidos correspondiente al ejercicio de 2019, un total de 495.696,66 euros.
2019an, zenbatespenaren arabera, lehorretik itsasora egindako isurien kanonarekin 767.087,22 euro jasoko dira (aukerako jarraipen-protokoloa zein den gorabehera).	La estimación del canon de vertidos tierra – mar para 2019 es de 767.087,22 euros (variable en función de los Protocolos Opcionales de Seguimiento)
2.4. UR-APROBETXAMENDUAK	**2.4. APROVECHAMIENTOS DE AGUA**
Ur-aprobetxamenduetarako emakidek honakoa lortu nahi dute: jabari publikotik ura hartzeko betebeharreko baldintzak ezartzea, lehentasun-ordenari jarraiki eta aprobetxamendu horiek ur-masen egoerari kalterik eragin diezaioten saihestuz.	La tramitación de los aprovechamientos de agua tiene como fin establecer las condiciones en las que puede tomarse agua del dominio público, siguiendo el orden de prioridad y evitando que dichos aprovechamientos incidan negativamente en el estado de las masas de agua.
2019.urtean ur-aprobetxamenduen espedienteak izapidetzen, eta horien jarraipena eta kontrola egiten jardun izan dira 2019. urtean ur-aprobetxamenduen inguruko 83 espediente berri hasi dira eta 68 ebatzi dira.	Durante 2019 se ha seguido en la tramitación de expedientes de aprovechamientos de agua, y en su seguimiento y control. Se han iniciado 83 nuevos expedientes de aprovechamientos de agua, y se han resuelto 68.
Bestalde, epealdi berean 199 erregularizatze-espediente hasi dira titulartasuna aldatu, ezaugarriak aldatu edo aprobetxamendua iraungitzeko: 113 ebatzi dira denetara, ebatzi direnetik, 84 desagertzeei dagozkienak.	Por otro lado, en el mismo periodo también se han iniciado 199 expedientes de regularización de aprovechamientos de tipo cambio de titularidad, modificación de características y extinción de aprovechamientos, y han sido resueltos 113 en total, correspondiendo a extinciones 84 de los resueltos.
Agentziari ur-aprobetxamenduen inguruan egindako kontsulten ondorioz, 57 espediente abiarazi dira epealdi honetan eta 12 erantzun dira.	Como consecuencia de las consultas realizadas a la Agencia en relación a los aprovechamientos de agua, se han iniciado 57 expedientes, y el total de respuestas emitidas asciende a 12.
Azkenik, indarreko legegintza-esparruaren barruan, partikularren 17 salaketa jaso dira, 11 zehapen-txosten proposamenak hasi dira eta ur-aprobetxamenduen inguruko 9 zehapen-txosten abiarazi dira.	Finalmente, y dentro del marco legislativo en vigor, se han recibido un total de 17 denuncias de particulares, se han iniciado 11 propuestas de incoación de sancionador y se han iniciado 9 expedientes sancionadores en relación con aprovechamientos de agua.

2.4.1 Uraren kanona	2.4.1 Canon del Agua
EAEn uraren kontsumo edo erabilerari uraren kanonaren zerga ezartzen zaio. Kanon horrek Plangintza Hidrologikoaren helburuak lortzea du xede.	El consumo o utilización del agua en la CAPV está gravado con el canon del agua. Dicho canon está destinado a la consecución de los objetivos de la Planificación Hidrológica.
Zerga horrek uraren egiazko edo ustezko kontsumoa zergapetzen du EAEn, uraren erabilerak ingurumenari eragin diezaiokeen eraginagatik. Hain zuzen ere, honako hauei ezarritzen zaie kanona: • Hirugarren batzuek hornituak izan arren, erabiltzailearen ur-kontsumoari. • Azaleko uraren kontsumoa, lurpeko, euri-urak edo isurketak, itsaso edo beste erabiltzaile batzuek zuzenean egindako beste iturri baten abstrakzioaz gain. • uraren kontsumoa edo erabilera edozein dela ere, jatorria edo hornikuntza iturriak kontuan hartu gabe, produkzio-erabilerarekin lotuta dagoen ala ez, kontratatutako ziurtagiriak neurtu eta fakturatzen den ala ez.	Este tributo grava el consumo real o potencial del agua en el conjunto de la CAPV por la afección al medio que su utilización pudiera producir. En concreto, el canon se aplicará: • al consumo de agua suministrada al usuario por terceras personas. • al consumo de agua procedente de captaciones de aguas superficiales, subterráneas, pluviales o escorrentías, marinas o de cualquier otra procedencia efectuadas directamente por los propios usuarios. • a cualquier consumo o utilización de agua, independientemente de su procedencia o fuente de suministro, esté asociado o no a un uso productivo, sea o no medido mediante contadores homologados y sea o no facturado.
Uraren Kanonaren zerga-tasa 6 zentimokoa kontsumitutako m3 bakoitzeko (1.000 litroko).	El tipo imponible del canon del agua es de 6 céntimos por cada m3 consumido (por cada 1.000 litros).
Salbuetsita dauden hainbat erabilera badira; horien arteko nabarmenena etxeko erabilera (hainbat azterlan egiteko zain dagoen aplikazioa). Bestalde, hobariak ere eska daitezke, eta hainbatetan zerga-oinarriaren %95era irits daitezke.	Existen una serie de usos que se encuentran exentos, entre los que destaca el uso doméstico (aplicación pendiente de la realización de determinados estudios). Además, es posible solicitar una serie de bonificaciones, que en algunos casos alcanza al 95% de la base imponible.
2020. urtearen hasieran, guztira 1.045.216,02 € iritsi dira 2019. ekitaldian Uraren Kanonagatik bildutako diru-sarrerak. Hala ere, litekeena da zenbatekoa denbora gutxi barru nabarmen handitzea, aurreko zenbatekoen antzekoetara heldu arte, 2019ko ekitaldian guztira 2.543.740,75 €. bilduko direla uste baita (horietatik 120.661 € kendu beharko dira, konpentsatzeko gastuak izateagatik)	Al inicio de 2020, los ingresos en concepto de canon del agua referidos al ejercicio 2019 ascienden a un total de 1.045.216,02 euros. Sin embargo, es previsible que esta cifra se incremente en fechas próximas, hasta alcanzar cifras similares a las recaudadas el año anterior ya que la recaudación total estimada del ejercicio 2019 asciende a 2.543.740,75 euros, de los que habrá que descontar aproximadamente 120.661 euros en concepto de gastos de compensación.

2.4.2 Uraren erabileren inbentarioa	**2.4.2 Inventario de usos del Agua**
Uraren Euskal Agentziaren Uraren Erabileren inbentarioan (IUA) biltzen da EAE mailan uraren aprobetxamenduaren inguruko informaziorik esanguratsuena, kontuan izan gabe bere egoera administratiboa edo eskumen-eremua.	El Inventario de usos del Agua (IUA) de la Agencia Vasca del Agua, es un repositorio donde se almacena la información más relevante sobre los aprovechamientos de agua existentes en la CAPV, con independencia de su situación administrativa y ámbito competencial, que tiene por objeto facilitar y agilizar la consulta de la misma. Dicho repositorio permite realizar consultas y exportar la información relativa a los resultados obtenidos.
Helburua da kontsultak egin ahal izatea eta lortutako informazioa esportatzea.	
2.6. IKUSKARITZA ARLOA ETA LABORATEGIA	**2.6. ÁREA DE INSPECCION Y LABORATORIO**
2.6.1 Ikuskaritza-arloa	**2.6.1 Área de Inspección**
Urak Ikuskatzeko Arloa funtsezkoa da jabari publikoa kudeatzeko. Honako eginkizun hauek ditu: URA agentziako gainerako organoei jabari publikoa jasaten ari den presioaren berri ematea, ur-masen gaineko inpaktuak murrizteko tokian tokiko neurriak hartzea, eta izapidetzen ari diren emakida eta baimenetan ezarritako baldintzak betetzen direla egiaztatzea.	La Inspección de Aguas supone el pilar fundamental de la Gestión del Dominio Público. Su función es dar a conocer las presiones a las que se encuentra sometido el Dominio Público, tomar las medidas en campo encaminadas a reducir los impactos sobre las masas de agua y comprobar el cumplimiento de los condicionados que se establecen en las autorizaciones y concesiones que se tramitan.
Nabarmentzekoa da, era berean, SOS Deiak erakundearen abisuen arreta-lana, edozein jardueratan baimenik gabe ibilgu publikora egindako ohiz kanpoko isurketei dagokienez. Bulegoko langileek arreta eskaini diete abisu horiei guztiei, gaueko edota eguneko edozein ordutan, lanegun zein jaiegunetan, eskaera guztiei erantzunez. 2019an horrelako 423 abisuri eman zaie arreta.	También cabe destacar la labor de atención de avisos realizados por S.O.S. Deiak, en lo referente a vertidos anómalos sin autorización realizados a cauce público y procedentes de todo tipo de actividad. Avisos que han sido atendidos por el personal inspector a cualquier hora del día/noche, laboral o festivo, y siempre que ello ha sido requerido. Se estima que durante 2019 se hayan atendido 423 avisos de este tipo.
Ur-ikuskariek Jabari Publikoak jasaten dituen presioen jarraipena egin dute: obrak eta jarduerak, isurketak edo ur-aprobetxamenduak. Halaber, ikuskaritza zerbitzua obra baimenen eta emakida administratibo guztien jarraipen eta erregistroan jardun dira.	El personal inspector de Aguas ha realizado el seguimiento de las presiones a las que está sometido el Dominio Público: Obras y actuaciones, vertidos o aprovechamiento de aguas. Desde el servicio de inspección se ha procedido a realizar, asimismo, un seguimiento y registro de todas las autorizaciones de obra y concesiones administrativas.
Jabari publiko edota itsas-lehorreko zortasun eta babes eremuan antzemandako edozein kalteren erregistroa egin da.	Se han registrado las afecciones observadas sobre el dominio público y zona de policía de cauces y servidumbre de protección marítimo terrestre.

Ikuskapen-eremuari eta abisuen arretari buruzko informazioa arin eta erraz atera ahal izateko, OBI tresna ezarri da, landa-lanak kudeatzeko aplikaziotik informazioa ateratzen duena (KLK).	Al objeto de extraer de una manera ágil y sencilla información referente al área de inspección y atención de avisos, se implementado la herramienta OBI para extraer información de la aplicación de gestión de tareas de campo (KLK).
2.6.2 Laborategia	**2.6.2 Área de Laboratorio**
URAk Lasarten duen laborategian, 2019. Urtean, 1.243 lagin aztertu dira guztira. Horietatik 694 Ekialdeko Kantauriko Arroetako eremuan eta 549 Mendebaldeko Kantauriar Arroen eremuan.	En el laboratorio que URA posee en Lasarte, durante el año 2019, se han analizado un total de 1.243 muestras, de las cuales 694 corresponden al ámbito de las Cuencas Cantábricas Orientales y 549 al ámbito de las Cuencas Cantábricas Occidentales.
Besteak beste, honako parametro hauek aztertu ditugu: pH, SS, kolorea, eroankortasuna, OEK, solido sedimentagarriak, 05EB, nitrogeno amoniakala, nitritoak, nitratoak, sulfuroak, kloruroak, sulfatoak, metal osorako laginen digestioa, metal astunak, olio eta koipeak, zianuroak, fenolak, detergenteak, fosforoa guztira, fluoruroak, hidrokarburoak, alkalinotasuna, gogortasuna guztira, kaltzio-gogortasuna eta uhertasuna.	Los parámetros analizados, entre otros, han sido: pH, SS, color, conductividad, DQO, Sólidos Sedimentables, DBO5, nitrógeno amoniacal, nitritos, nitratos, sulfuros, cloruros, sulfatos, digestión de muestras para metal total, metales pesados, aceites y grasas, cianuros, fenoles, detergentes, fósforo total, fluoruros, hidrocarburos, totales, alcalinidad, dureza total, dureza cálcica, turbidez.
URAk kontratatuta duen laborategian, guztira, 628 lagin aztertu ziren.	En el laboratorio que URA tiene contratado se analizaron un total de 628 muestras.
Horrela, 2019an 1.871 lagin aztertu dira guztira, eta horietatik 1.564 programatutako laginketei dagozkie.	Así durante el 2019 se han analizado un total de 1.871, de las cuales 1.564 corresponden a muestreos programados.
2.6.3 Lankidetza-proiektuak	**2.6.3. Proyectos de colaboración**
2019an Indesmof proiektuan parte-hartzearekin jarraitu da, MSCA-RISE (Research and Innovation Staff Exchange) ekintza batean parte hartzeko. Ekintza horren bidez, unibertsitateen, teknologia-zentroen, enpresen eta erakunde publikoen arteko pertsona- eta ezagutza-trukea sustatzen da.	Durante el año 2019 se ha continuado con la participación en el proyecto INDESMOF en una acción MSCA-RISE "Research and Innovation Staff Exchange" que fomenta el intercambio de conocimiento y personal entre universidades, centros tecnológicos, empresas e instituciones públicas.
Diziplinarteko eta sektorearteko ezagutza trukatzea da xedea, ur-iturrietan metal astunak kentzeko konpositezko xurgatzaile berriak diseinatzeari, sintetizatzeari eta karakterizatzeari begira. Horietan oinarrituta, ahalmen eta espezifikotasun handiko iragazkiak garatu ahal izango dira, gizarte- eta industria-erabileretarako	El objetivo es el intercambio de conocimiento interdisciplinar e intersectorial para el diseño, la síntesis y la caracterización de nuevos adsorbentes composites para la eliminación de metales pesados de fuentes acuosas, a partir de los cuales desarrollar filtros de alta capacidad y especificidad para la sociedad y la industria.

2020AN AURREIKUSTEKO MODUKO BILAKAERA	*EVOLUCIÓN PREVISIBLE EN EL 2020*
1.- PLANGINTZA ETA LANAK **1.1 HIDROLOGIA-PLANGINTZA** Hidrologia-plangintzako arloak egin beharreko lanon artean, honakoak nabarmentzen dira:	**1.- PLANIFICACIÓN Y OBRAS** ***1.1* PLANIFICACIÓN HIDROLÓGICA** Entre las actuaciones a desarrollar por parte del área de planificación hidrológica destacan, entre otras, las siguientes:
Kantauri Ekialdeko Demarkazio Hidrografikoaren Plan Hidrologikoa (Euskadiko Barne Arroetako eremukoa atala)	Plan Hidrológico de la Demarcación Cantábrico Oriental en el ámbito de las Cuencas Internas del País Vasco
Plan hidrologikoaren 2019ko jarraipen txostena egingo da.	Se elaborará el informe de seguimiento del Plan Hidrológico correspondiente a 2019.
Kantauri Ekialdeko Demarkazio Hidrografikoko 2021-2027 aldirako hirugarren plangintza-zikloko hasierako dokumentuen kontsulta publikoaren izapidea amaituta, jaso diren alegazioak aztertu eta dokumentua bateratu eta onartuko da.	Una vez finalizado el periodo de consulta pública del Esquema de Temas Importantes del tercer ciclo de planificación 2021-2027 para la Demarcación Hidrográfica del Cantábrico Oriental, se procederá al análisis de las alegaciones recibidas y a la consolidación y aprobación del documento.
Aldi berean, eremu horretako Plan Hidrologikoaren Proiektua egingo da, eta sei hilabeteko kontsulta publiko arautua egingo da, 2020ko abenduan ziurrenik, Uraren Esparru Zuzentarauan xedatutakoarekin bat. Halaber, lehorte-plan berezi berriak batera kontsultatuko dira.	En paralelo, se elaborará el Proyecto de Plan Hidrológico del citado ámbito y será sometido al proceso de consulta pública reglado de seis meses de duración, previsiblemente en diciembre de 2020, de acuerdo con lo establecido por la DMA. Así mismo, se realizará conjuntamente la consulta pública los nuevos Planes especiales de Sequía.
Plangintza hidrologikoko hirugarren ziklorako oinarrizko lanen bukaera: ur baliabideen eta eskarien, emari ekologikoen, saneamendu-egoeraren eta abarren azterketa eguneratzea.	Finalización de trabajos de base para el tercer ciclo de planificación hidrológica: actualización del estudio de recursos, demandas de agua, balances recurso-demanda, caudales ecológicos, estado del saneamiento, entre otros.
Hidrologia-plangintzako beste jarduera nabarmenak	Otras actividades de planificación hidrológica
Euskal Autonomia Erkidegoko barne-arroetan (Kantauri Ekialdeko Demarkazio Hidrografikoa) emari ekologikoen erregimena ezartzearen jarraipen egokitzailea.	Seguimiento adaptativo de la implantación del régimen de caudales ecológicos en las Cuencas Internas del País Vasco-Demarcación Hidrográfica del Cantábrico Oriental.
Erreserba hidrologikoetako neurrien programak egiten amaitzea, eta plan hidrologikoko neurrien programan integratzea.	Finalización de la elaboración de los programas de medidas de las Reservas Hidrológicas, e integración en el programa de medidas del plan hidrológico.
Nekazaritzako jardueratik datozen nitratoek urak kutsa ditzaketen eremuak berrikusten eta deklaratzen dituen Agindua onartzea.	Aprobación de Orden por la que se revisan y se declaran zonas vulnerables a la

	contaminación de las aguas por los nitratos procedentes de la actividad agraria.
HCH-ren ekintza-plana egitea Ibaizabalen eta bere ibaiadarren itsasadarrean.	Elaboración del Plan de acción del HCH en el estuario del Ibaizabal y sus tributarios.
Hondakin-urak erabilera jakin batzuetarako berrerabiltzearen bideragarritasuna ebaluatzea.	Evaluación de la viabilidad para determinados usos en los que se reutilicen las aguas residuales.
Fallopia japonica landare inbaditzailearen banaketa-kartografia egitea.	Elaboración de la cartografía de distribución de la planta invasora *Fallopia japonica*.
<u>Jarraipenerako sareak</u>	<u>Redes de seguimiento</u>
2020an URAK jada ezarrita dituen Euskadiko ur-masen eta babestutako eremuen egoeraren jarraipena egiteko programei eutsiko die, erreminta beharrezkoa baita urtez urteko egoera ebaluatzeko, nahiz ur-masen eboluzioa zein den jakiteko —egoera ekologikoa, kimikoa eta kantitatea aztertzen dira, UEZak ezarritako eskakizunak aintzat hartuta—. Era berean, maila askotako erabiltzaileak dauden heinean, haiei guztiei emaitzak helarazteko erremintak hobetzeko lanak jarraituko du.	Durante el año 2020 se continuará con los programas de seguimiento del estado de las aguas y de zonas protegidas en el País Vasco como herramienta necesaria para evaluar la situación anual y la evolución de las masas de agua en cuanto a estado ecológico, químico y cuantitativo siguiendo los requerimientos de control determinados por la DMA. De la misma forma, continuarán los esfuerzos para mejorar los instrumentos orientados a transmitir los resultados de estos programas a distintos niveles de usuarios.
2020an, aurretiazko lanak jarraituko dira Uraren Euskal Agentziak eta Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailak kontsumo publikoko uren eta bainu-eremuetako uren kalitatea babesteko arloan sinatutako lankidetza-hitzarmenaren esparruan.	En 2020 se dará continuidad a las tareas previstas en el marco del convenio de colaboración entre la Agencia Vasca del Agua y el Departamento de Salud del Gobierno Vasco en materia de protección de la calidad de las aguas de consumo público y la calidad de las aguas de las zonas de baño.
Zebra-muskuiluarekin zerikusirik duten ekintzek jarraituko dute.	Se continuará con las tareas relacionadas con el mejillón cebra.
<u>Informazio-sistemak.</u>	<u>Sistemas de Información</u>
2020an informazio-alfanumerikoa eta –geografikoa uztartzeko lanokin jarraituko da, URAko datu-mantentzerako aplikazio guztietan. Aurten, hirigintzako ingurumen-txostenak integratzea espero da.	En 2020 continuarán los trabajos para la integración de la información geográfica y alfanumérica para todas las aplicaciones de mantenimiento de datos de URA. Este año se prevé la integración de los Informes Ambientales Urbanísticos
PORTAL for ArcGis plataforma teknologiko berria erabiltzen jarraituko da. Plataforma horren tresnak eta funtzionaltasunak baliatuko ditugu URAren informazio geografikoa eta negozio-informazioa modu hobean aurkezteko. Ikustaile eta agite-taula berriak egingo ditugu. Story maps tresna ere erabiliko dugu URAren webgunean argitara emango diren aurkezpenak eta dibulgazio-materialak egiteko.	Se seguirá con el uso de la plataforma tecnológica PORTAL for ArcGis, aprovechando las nuevas herramientas y funcionalidades de esta plataforma, para la mejora en la presentación de la información geográfica y de negocio de URA. Se desarrollarán nuevos visores y cuadros de mandos. También se tiene previsto la utilización de la herramienta de story maps para el desarrollo de presentaciones y

	material divulgativo a publicar en la web de URA.
Trasversal erakundeen proiektua garatzen jarraituko da, eta mantentze-lanak egingo dira URAren erakunde geografiko zentralen elementu zentralizatzaile gisa.	Se continuará desarrollando y se harán trabajos de mantenimiento en el proyecto de Entidades Trasversales como elemento centralizador de las entidades geográficas centrales de URA.
URAko erakunde mailako datu-base bat garatu eta egonkortuko da, zeharkako datu-entitateak guztiak biltzeko. URAko dokumentazio integrala ahalbidetzeko sistemaren muina garatzen jarraituko da. Sistema horren xedea da erakundearen dokumentazio digital guztia biltzea eta katalogatzea. Hartara, informazio guztia biltoki komun bakarrean gordeko da, eta aplikazio guztiekin konektatuko da, informazio-bilaketak errazteko.	Se continuará con el desarrollo del núcleo del Sistema documental integral para URA. Este sistema permitirá el almacenamiento de toda la información documental digital, así como su catalogación. De este modo toda la información se guardará en un único repositorio centralizado, conectado a todas las aplicaciones, y permitirá una búsqueda mucho más fácil de información.
Saneamendu- eta hornidura-sistemei lotutako informazio geografikoa berrikusten jarraituko da.	Se continuará con la revisión de la información geográfica ligada a los sistemas de saneamiento y abastecimiento.
<u>Lankidetzarako hitzarmenak</u>	<u>Convenios de colaboración</u>
Uraren Euskal Agentzia eta Azti-Tecnaliaren arteko hitzarmenak aurreikusitako lanok jarraituko dute; baita kostaldeko eta trantsizio ur-masen jarraipenerako eta hobekuntzarekin zerikusirik duten hainbat jarduerek ere.	Se continuarán los trabajos previstos en el Convenio entre la Agencia Vasca del Agua y Azti-Tecnalia, incluyendo diversas actividades relacionadas con el seguimiento y la mejora ambiental de las masas de agua de transición y costeras.
2020an, Iruña Okako Udalarekin eta Euskal Herriko Unibertsitatearekin "Iruña Okako ibai-geltokia" proiektuaren gida-plana idazteko sinatutako lankidetza-hitzarmenetik eratorritako lanak ere jarraituko dira.	En 2020 se continuarán también los trabajos derivados del convenio de colaboración con el Ayuntamiento de Iruña de Oka y la Universidad del País Vasco para la redacción del Plan Director del Proyecto de "Estación Fluvial Iruña de Oca".
Era berean, Uraren Euskal Agentziaren eta Itelazpi sozietate publikoaren arteko hitzarmenaren esparruan, Itelazpik telekomunikazio-azpiegiturak instalatu dituen eremuetako batzuen balioa nabarmentzeko lanekin jarraituko da. Horretarako, ingurune horietako ibai-intereseko espazioetan ur-bidezidorren ibilbide berriak diseinatu eta finantzatuko dira, bai eta Uraren Euskal Agentziaren, Arabako Foru Aldundiaren eta fundazioaren arteko hitzarmenean aurreikusitako lanak ere. Vital, Añanako Koadrila eta Lantarongo Udala	Se continuarán, igualmente, los trabajos en el marco del Convenio entre la Agencia Vasca del Agua y la sociedad pública Itelazpi, para poner en valor algunas de las zonas en las que Itelazpi ha instalado infraestructuras de telecomunicaciones, mediante el diseño y la financiación de nuevos itinerarios de *senderos del agua* en espacios de interés fluvial en dichos entornos; así como los trabajos previstos en el Convenio entre la Agencia Vasca del Agua, la Diputación Foral de Álava, la Fundación Vital, la Cuadrilla de Añana y el Ayuntamiento de Lantaron para la gestión y difusión del Museo del Agua de Sobrón.

2020an, halaber, Gasteizko Udaleko ATARIA zentroarekin lankidetza-hitzarmen bat sinatzea espero dugu, ingurune hidrikoaren gaineko ezagutza hobetzera eta ur-arloan sentsibilizazioa areagotzera bideratutako gaikako erakusketak antolatzeko.	También en 2020 se tiene previsto formalizar un convenio de colaboración con el centro ATARIA del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, para desarrollar, de manera conjunta, exposiciones temáticas con las que mejorar el conocimiento del medio hídrico y fomentar la sensibilización en materia de aguas.
Formazio eta Sentsibilizazioa.	Formación y sensibilización
2020an prestakuntza- eta sentsibilizazio-arloan garatutako ekintzek 2019an jarraitzeko asmoa dute, uretako ingurunea kontserbatzearekin lotutako ingurumen-boluntariotzako ekintzak indartuz.	Las acciones desarrolladas en 2020, en materia de formación y sensibilización, pretenden tener vocación de continuidad a lo largo de 2019, reforzando las acciones de voluntariado ambiental relacionadas con la conservación del medio acuático.
Aurreikusita dago, UPV/EHUrekin lankidetzan, ingurumen-hezkuntzako eta gizartearen inplikazio aktiboko jardueren azterketa eta proposamena egitea EAEko ibai-ekosistemen azterketan, diagnostikoan eta kontserbazioan.	Se tiene previsto, en colaboración con la UPV/EHU, realizar un análisis y propuesta de actividades de educación ambiental e implicación activa de la sociedad en el análisis, diagnóstico y conservación de los ecosistemas fluviales de la CAPV.
1.2 EBALUAZIOA	**1.2 EVALUACIÓN**
Ur-aprobetxamendu berrietarako eskariek Plan Hidrologikoak ezarritakoarekin bateragarri ote diren ala ez zehazteko txostenak egiten jarraituko da, EAEko Barne Arroetako eremuan. Baita erkidegoarteko arroetan Kantauriko eta Ebroko konfederazio hidrografikoei eskatu lekizkiekeen eskariei buruzkoa, azken bi horiek eskatutakoan.	Se seguirán elaborando informes sobre la compatibilidad con el Plan Hidrológico de las solicitudes de aprovechamiento de aguas en el ámbito de las Cuencas Internas del País Vasco, así como informes sobre diferentes solicitudes relacionadas con aprovechamientos de agua del ámbito intercomunitario a requerimiento de las Confederaciones Hidrográficas del Cantábrico y Ebro.
Garapen urbanistiko berrietarako proposamenen inguruan jasotako kontsultak aztertzen eta informatzen jarraituko da: uraren araudiari buruzkoak, zein Lurraldearen antolamendua eta hirigintzari buruzkoak; prozedura-fase guztietan (aurrerapena, hasierako onarpena, behin-behineko onarpena).	Se continuará con el análisis e informe de cuantas consultas se reciban relacionadas con iniciativas y propuestas de desarrollo urbanístico en aplicación tanto de la normativa de Aguas como de Ordenación del Territorio y Urbanismo, y a lo largo de las diferentes fases procedimentales (avance, aprobación inicial, aprobación provisional).
Era berean, txostenak egiten jarraituko da estatuko edo erkidegoko ingurumen-ebaluazioaren esparruan: administrazio hidrauliko honen esparruko eskumenak aintzat hartuta, proiektu, plan edota programei dagozkienak.	Asimismo, también se continuarán elaborando informes en el marco de la tramitación de Evaluación Ambiental (estatal y autonómica) tanto de los expedientes relativos a proyectos como a planes y programas teniendo en cuenta las materias de competencia de esta Administración Hidráulica.

Aurrekoaz gain, suerta dakizkigukeen kontsultak informatzen jarraituko dugu: ekintzak, egitasmoak, proiektua, lanak, araudi-testu proposamenak eta abar. Uraren Euskal Agentziaren esparruko eskumenak aintzat hartuta, uraren eta kostaldeko uren araudiarekin aplikazioari buruzkoak, espresuki.	Además de lo anterior, se seguirá informando a cuantas consultas se formulen sobre diferentes actuaciones, iniciativas, proyectos, obras, propuestas de textos normativos, etc. y su interacción con la normativa en materia de Aguas y Costas teniendo en cuenta el marco competencial de la Agencia Vasca del Agua.
Azkenik, Hidrologia-plangintza eta Lanetako arloekin lankidetza sustatzen jarraituko da, ibaietan oztopoak kentzeko proiektuekin zerikusia duten gaietan. (hartara, ibaietako hainbat tarte iragazgarriago egiteko arrain-faunarentzat). Halaber, unean uneko lurzoru edota lurpeko uren kutsadurari buruzko Kontsultak aztertuko dira.	Finalmente, se continuará colaborando con las Áreas de Obras y Planificación Hidrológica en asuntos relativos al análisis de proyectos de supresión de obstáculos y mejora de la permeabilidad para la fauna piscícola en diversos tramos de ríos. Asimismo, también se podrán analizar las consultas que se reciban en relación con eventos puntuales de contaminación de suelos y aguas subterráneas.
1.3 UHOLDE ARRISKUAREN KUDEAKETA	**1.3 PREVENCION DE INUNDACIONES**
Uholdeei aurre egin eta ur-goraldiek sortutako erasanak gutxitze aldera, 2020an honako lanak aurreikusten dira:	En el ámbito de la defensa contra inundaciones y de minimización de los daños generados por las crecidas de los ríos, se prevén para el ejercicio 2020 las siguientes actuaciones:
Uholdeen Zuzentarauaren ezarpenari dagokionez, lan hauek egingo dira:	En relación con la implementación de la Directiva de Inundaciones, está previsto desarrollar las siguientes labores:
• Planaren ezartzearen jarraipenerako txostenak egingo dira, Europar Batasunari bidaltzeko. • Arriskugarritasun eta Arrisku Mapak eguneratzea eta berrikustea onartzea.	• Elaboración de informes de seguimiento ante la Unión Europea de la implantación del plan. • Aprobar la actualización y revisión de los Mapas de Peligrosidad y Riesgo.
• UAPGGtik kanpoko ibai-zatietako uholde-arriskugarritasunaren kartografia hedatzea eta eguneratzea.	• Ampliación y actualización de la cartografía de peligrosidad de inundación en tramos fuera de ARPSI.
• Informazio hidrometeorologikoa balioestea, azterlan hidrologikoetan erabiltzeko.	• Validación de información hidro-meteorológica para su uso en análisis hidrológicos.
Uholde arriskuari buruzko txostenak egingo dira, hirigintza-plangintza edota bestelako esparruetan; eta informazio-eskaerak erantzungo dira.	Redacción de informes relativos a riesgo de inundabilidad en materia de planificación urbanística y proyectos de diversa índole. Atención a solicitudes de información.
Uholde arriskua kudeatzeko planen esparruan bildutako informazioa eguneratuko da. Kartografia eta fitxak berrikusiko dira.	Actualización de la información generada en el marco de los trabajos del Plan de Gestión del Riesgo de Inundación.

Larrialdiei Aurre Egiteko eta Meteorologiako Zuzendaritzarekin batera, hidrologia-alertak zehaztu eta horien jarraipena egiten jarraituko da.	Generación y seguimiento de alertas hidrológicas en colaboración con la Dirección de Atención de Emergencias y Meteorología.
Garapen berriak egingo dira EAEko iragarpen goiztiarreko sistema eta Hidrologia-alertetan.	Desarrollos adicionales en el Sistema de Predicción y Alertas Hidrológicas de la CAPV.
Ur-emaria neurtzeko estazio-sarea handitu eta hidrologia-kontrolerako puntuak gehituko dira, Larrialdiei Aurre Egiteko eta Meteorologiako Zuzendaritzarekin batera. URA zuzenean kudeatzen duen EAEko estazio-sarearen mantentze eta ustiapena.	Ampliación de la red de estaciones de aforo y de puntos de control hidrológico en colaboración con la Dirección de Atención de Emergencias y Meteorología. Mantenimiento y explotación de la red de estaciones de la CAPV en cuya gestión interviene directamente URA.
Hidrologia-informazio sistema garatzen jarraituko da. Horretarako aldagai hidrologiko, meteorologiko eta ur-kalitateari buruzkoak ere aintzat hartuko dira (URAk ezarritako kontrol-gunearekin momenturo konektatutako estazio-sareak bildutakoak). Hobetsitako serie historikoak sortuko dira. Iraganeko ur-goraldiak nola eman ziren hausnartuko da.	Desarrollo del Sistema de Información Hidrológica mediante la incorporación de las variables hidrológicas, meteorológicas y de calidad del agua obtenidas a través de la red de estaciones de medida dotadas de comunicación en tiempo real con el centro de control implantado en URA. Generación de series históricas validadas. Reconstrucción de avenidas históricas.
Azkenik, 2020an, klima-aldaketak EAEko uholde-arriskuan izan ditzakeen ondorioen gaineko azterlan osagarri gehiago egingo ditugu.	Finalmente, durante el año 2020 se prevé la elaboración de nuevos estudios complementarios sobre los posibles efectos del Cambio Climático en el riesgo de inundación en el ámbito de la CAPV.
1.4 LANAK	**1.4 OBRAS**
Kontsolidatutako eremu urbanoetan, ur-goraldiei aurre egiteko lanak. Orain abian diren eta 2020an jarraituko duten lanak honakoak dira:	Ejecución de obras de defensa contra inundaciones en núcleos urbanos consolidados. En este momento se están ejecutando las siguientes obras, cuyas labores continuarán en 2020:
• Zallako Mimetiz auzoan Cadagua ibaiaren uholdeei aurre egiteko babes-obrak.	• Obras de defensa contra inundaciones del río Cadagua a su paso por el barrio de Mimetiz en Zalla.
• Gernika-Busturia zatian, Mundakako itsasadarraren ezker ertzeko saneamendu-biltodi nagusiaren obrak.	• Obras del colector general de saneamiento de la margen izquierda de la ría de Mundaka en el tramo Gernika-Busturia
• Zarautzko Olaa eta Iñurritza regatak uholdeetatik babesteko eta ingurumena berreskuratzeko lanak	• Obras de defensa de inundaciones y recuperación ambiental de las regatas Olaa e Iñurritza en Zarautz.
• Aguraingo HUAren lanak.	• Obras de la EDAR de Agurain.
• Urumea ibaiaren uholdeen defentsa lanak, Martutene auzotik igarotzen dena.	• Obras de la segunda fase de defensa contra inundaciones del río Urumea a su paso por Martutene.

• Gamarrako zubiaren eta Abetxuko zubiaren artean dagoen Zadorra ibaiaren uholdeei aurre egiteko bigarren faseko obrak.	• Obras de la segunda fase de defensa contra inundaciones del río Zadorra, entre el puente de Gamarra y el puente de Abetxuko.
• Elorrioko Toloto errekaren hiri-zatia egokitzeko obrak.	• Obras de adecuación del tramo urbano del arroyo Toloto en Elorrio.
• Legutioko saneamendu-sare unitarioa hobetzeko obrak.	• Obras de mejora de la red unitaria de saneamiento de Legutio.
Halaber, 2020an honako lan hauek hasiko dira:	Además, se comenzarán a lo largo de 2020 las siguientes obras:
• Galdakaoko Ibaizabal ibaiaren uholdeen aurkako babesa. 3. Fasea: Bengoetxe-Plazakoetxe.	• Obras de defensa contra inundaciones del río Ibaizabal en Galdakao. Fase 3: Bengoetxe-Plazakoetxe
• Mallabiko hiriguneko saneamendu-obrak.	• Obras de saneamiento del centro urbano de Mallabia.
• Presen segurtasunaz ezagutzeko ikuskaritza.	• Seguridad y vigilancia de presas.
• Eremu urbanoetan ur-hornidura eta saneamendurako proiektuak idatzi eta lanak egitea.	• Redacción de proyectos y ejecución de obras de abastecimiento y saneamiento de núcleos urbanos.
• Jabari Publiko eta ur-ekosistemen babes, lehengoratze eta berreskuratzea.	• Protección, restauración y restitución del dominio público y de los ecosistemas acuáticos.
• Jabari publiko hidraulikoa eta itsas-lehorrekoa berreskuratzea.	• Recuperación del dominio público hidráulico y marítimo terrestre.
• Ur-masen ingurumena lehengoratzeko jarduketak.	• Actuaciones de restauración ambiental de masas de agua.
• Toki-administrazioen eta URAren arteko hitzarmenak sendotzea eta zabaltzea, ibilguak lehengoratzeko eta kontserbatzeko jarduerak koordinatzeko.	• Consolidación y ampliación de Convenios entre las Administraciones Locales y URA para coordinar las actuaciones de restauración y conservación de cauces.
2.- JABARI PUBLIKOAREN KUDEAKETA.	**2.- GESTIÓN DEL DOMINIO PÚBLICO**
• Itsaso-lehorreko eta jabari publiko hidraulikoaren berreskuratzea.	• Recuperación del dominio público hidráulico y marítimo terrestre.
• Ur-masen ingurumen lehengoratzea lortzeko jarduerak.	• Actuaciones de restauración ambiental de masas de agua.

• Bainu-eremuetarako abisu-protokoloa ezartzea, bainu-eremuetan, eta kudeaketaren pean saneamendu-sareko instalazioak izan ditzaketen udaletara hedatzea, eremu horiei eragin diezaieketen gainezkatzeak egon daitezkeenean	• Establecimiento de Protocolo de avisos a zonas de baño, en zonas de baño extendiéndolo a ayuntamientos que pudieran tener bajo su gestión instalaciones de la red de saneamiento con posibles desbordamientos que pudieran afectar a zonas de baño.
• Izapidetzearen arintzea. Prozedura, instrukzio, irizpide eta txantiloiak egitea.	• Agilización de la tramitación. Elaboración de procedimientos, instrucciones, criterios y plantillas.
• Ur-erregistroa eguneratzea, eta bere kudeatzea ahalbidetuko duen erreminta informatikoaren garatzea.	• Actualización del Registro de Aguas y desarrollo de la herramienta informática que permita su gestión.
• Jabari Publikoaren administrazioari buruko txosten administratiboak izapidetzea.	• Tramitación de los expedientes administrativos relativos a la administración del dominio público.
• Ateratako ur-bolumenak kargatzeko tresna informatikoa instalatzea.	• Implantación de una herramienta informática para carga de volúmenes de agua detraídos.
• Isurien eta aprobetxamenduen gaineko datuak denbora errealean eta modu jarraituan lortzeko tresna informatikoa instalatzea.	• Implantación de herramienta informática para obtención de datos de vertidos y aprovechamientos en tiempo real y en continuo.
• Landa-lanak kudeatzeko erreminta informatikoaren eboluzio eta hobetzea.	• Evolución y mejora de la herramienta informática de Gestión Tareas de Campo para mejora de la inspección.
• Ustekabeko isurketei arreta, identifikazioa eta zigor protololoak hobetzea.	• Mejora de los protocolos de atención, identificación y sanción de vertidos y accidentales.
• Ur-esparruan kontrol- eta ikuskaritza-lanak.	• Ejercer inspección y control en materia de aguas.
• Uraren Kudeatze- eta koordinazio-esparruetan parte hartzea.	• Participación en los distintos órganos de coordinación o de gestión del agua
<u>ARRISKUA ETA ARRISKUAN JARTZEA.</u>	***<u>RIESGO Y EXPOSICIÓN AL RIESGO</u>***
• **Kanbio-tasaren arriskuan jartzea.**	• **Exposición al riesgo de tipo de cambio** Las transacciones de URA se realizan en euros. La exposición al riesgo de tipo de cambio no es significativa.
URAk transakzioak eurotan egiten ditu. Kanbio-tasak sor lezakeen arriskua ez da nabarmena.	
• **Finantza-baliabideen erabiltzea.**	• **Uso de instrumentos financieros**

URAk ez darabiltza.	URA no usa instrumentos financieros.
• **Likidezia-arriskuan jartzea.**	• **Exposición al riesgo de liquidez**
URAk beharrezko diru-baliabideak ditu bere inbertsio eta ustiapen jarduerak aurrera eramateko. Aipatzekoa da Administrazio Publikoek finantzatzen dutela funtsean.	URA dispone de los recursos financieros necesarios para el normal desarrollo de sus actividades de explotación e inversión. Adicionalmente señalar que su financiación procede fundamentalmente de transferencias de Administración Públicas.
• **Lehengaien prezioen arriskua.**	• **Exposición al riesgo de precios de materias primas**
Ez da aplikatzen URAn.	Este riesgo no es de aplicación en URA.
• **Kreditu-arriskuan jartzea.**	• **Exposición al riesgo de crédito**
Erakunde publikoak dira kobratzeke diren kontuen balizko hartzekodunak.	La mayor parte de las cuentas por cobrar se mantienen con Organismos Públicos.
• **Merkatu-eskaeraren arriskuan jartzea**	• **Exposición al riesgo de demanda de mercados**
Euskal Autonomia Erkidegoko aurrekontu orokorretatik datoz URAren diru-sarrerak; beraz, ez du merkatu-eskaeraren arrisku nabarmenik.	URA no sufre un alto riesgo a las demandas de mercados debido a que sus ingresos tienen su origen en los presupuestos generales de la Comunidad Autónoma del País Vasco.
IKERKETA ETA BERRIKUNTZA JARDUERAK	***ACTIVIDADES DE INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO***
URAK ez du ikerketa eta berrikuntza jarduerarik egin azken ekitaldian.	URA no ha efectuado actividades de investigación y desarrollo durante el presente ejercicio.
KONTUAK ITXI ETA GEROKOAK	***HECHOS POSTERIORES***
COVID-19ren ondorioei buruzko memoriaren 20. oharrean adierazitakoa salbu, ez da kontuak itxi osteko gertakaririk izan finantza-egoera edota erakundearen egoera globala aldatzen duenik.	Salvo lo indicado en la Nota 20 de la memoria referente a los efectos del COVID-19, no existe ningún hecho acaecido con posterioridad al cierre de las cuentas anuales que afecte a los Estados financieros o a la situación global del Ente.
BEREZKO AKZIOAK	***ACCIONES PROPIAS***
Ez da berezko akziorik 2019ko abenduaren 31ean	No existen acciones propias en cartera al 31 de diciembre de 2019.

ur agentzia
agencia vasca del agua

2019KO EKITALDIARI DAGOZKION URTEKO KONTUAK ETA KUDEAKETA-TXOSTENA FORMULAZIOA

FORMULACIÓN DE CUENTAS ANUALES E INFORME DE GESTION CORRESPONDIENTESAL EJERCICIO 2019

Administrazio Kontseilua bildu da eta 2019ko ekitaldiko urteko kontuak eta kudeaketa-txostena formulatu ditu. Horiek dira, hain zuzen ere, idazki honen aurretik erantsita doazen agiriak.

Reunido el Consejo de Administración, formula las cuentas anuales e informe de gestión del ejercicio 2019 que se corresponde con los documentos anexos que anteceden este escrito.

Dña. Elena Moreno Zaldibar
(Ingurumen sailburuordea)
(Viceconsejera de Medio Ambiente)

Dña. Miren Itziar Agirre Berriotxoa
(Ogasuneko eta Finantza Politikako sailburuordea)
(Viceconsejera de Hacienda)

Dña. Elena Unzueta Torre
(Bizkaiko Foru Aldundiko Iraunkortasuna eta Ingurume Naturala Zaintzeko Foru diputatua)
(Diputada Foral de Medio Ambiente y Sostenibilidad de la Diputación Foral de Bizkaia)

D. José Antonio Galera Carrillo
(Arabako Foru Aldundiko Ingurumen eta Hirigintza Saileko Foru diputatua)
(Diputado Foral de Medio Ambiente y Urbanismo de la Diputación Foral de Álava)

D.José Ignacio Asensio Bazterra
(Gipuzkoako Foru Aldundiko Ingurumeneko eta Obra Hidraulikoetako Foru diputatua)
(Diputado Foral del Departamento de Medio Ambiente y Obras Hidráulicas de la Diputación Foral de Gipuzkoa)

Halaber, Administrazio Kontseiluko idazkariak ziurtatu du erantsitako urteko kontuak eta kudeaketa-txostena, berak orri guztietan identifikazio-seinale gisa ikusonetsiak, Administrazio Kontseiluak 2020ko ekainaren 12ko bileran egindakoak direla.

Asimismo, la Secretaria del Consejo de Administración certifica que las Cuentas Anuales y el Informe de Gestión adjuntos, visados por él en todas sus hojas en señal de identificación, son los formulados por el Consejo de Administración en su reunión del 12 de junio de 2020.

ranza Zurinaga
Administrazio Kontseiluaren idazkaria
Secretaria del Consejo de Administración

Vitoria-Gasteiz, 2020ko ekainaren 12a

Vitoria-Gasteiz, 12 de junio de 2020